



Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/965 al Comisiei din 9 iunie 2021 de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2020/194 în ceea ce privește schimbul de registre deținute de persoanele impozabile sau de intermediarii acestora și desemnarea autorităților competente responsabile cu coordonarea anchetelor administrative** 1

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/966 al Comisiei din 11 iunie 2021 prin care se acordă Republicii Cabo Verde o derogare temporară de la normele privind originea preferențială prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 în ceea ce privește preparatele sau conservele de fileuri de ton, preparatele sau conservele de fileuri de macrou și preparatele sau conservele de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru** 34

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/967 al Comisiei din 16 iunie 2021 privind reînnoirea autorizării chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 350/2010 ⁽¹⁾** 41

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/968 al Comisiei din 16 iunie 2021 privind reînnoirea autorizării chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 335/2010 ⁽¹⁾** 45

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/969 al Comisiei din 16 iunie 2021 privind autorizarea substanței L-treonină produse de *Escherichia coli* CGMCC 13325 ca aditiv în hrana tuturor speciilor de animale ⁽¹⁾** 49

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2021/970 al Comisiei din 16 iunie 2021 de supunere la înregistrare a importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză** 53

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

DIRECTIVE

- ★ Directiva de punere în aplicare (UE) 2021/971 a Comisiei din 16 iunie 2021 de modificare a anexei I la Directiva 66/401/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de plante furajere, a anexei I la Directiva 66/402/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de cereale, a anexei I la Directiva 2002/54/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de sfeclă, și a anexei I la Directiva 2002/55/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de legume și a anexei I la Directiva 2002/57/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de plante oleaginoase și pentru fibre, în ceea ce privește utilizarea tehnicilor biochimice și moleculare 62

DECIZII

- ★ Decizia (UE) 2021/972 a Consiliului din 14 iunie 2021 privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului General al Organizației Mondiale a Comerțului cu privire la cererea Uniunii Europene de prelungire a derogării de la normele OMC care permite acordarea de preferințe comerciale autonome Balcanilor de Vest 66

Rectificări

- ★ Rectificare la Regulamentul (UE) 2021/850 al Comisiei din 26 mai 2021 de modificare și rectificare a anexei II și de modificare a anexelor III, IV și VI la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind produsele cosmetice (JO L 188, 28.5.2021) 68
- ★ Rectificare la Regulamentul delegat (UE) 2020/217 al Comisiei din 4 octombrie 2019 de modificare, în vederea adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor și de rectificare a regulamentul menționat (JO L 44, 18.2.2020) 72
- ★ Rectificare la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția (JO L 53, 27.2.2008) 73
- ★ Rectificare la Acord între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008) 86

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/965 AL COMISIEI

din 9 iunie 2021

de modificare a Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2020/194 în ceea ce privește schimbul de registre deținute de persoanele impozabile sau de intermediarii acestora și desemnarea autorităților competente responsabile cu coordonarea anchetelor administrative

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 904/2010 al Consiliului din 7 octombrie 2010 privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată ⁽¹⁾, în special articolul 471 literele (a) și (b),

întrucât:

- (1) Titlul XII capitolul 6 din Directiva 2006/112/CE a Consiliului ⁽²⁾, care prevede regimuri speciale pentru persoanele impozabile care prestează anumite servicii, a fost modificat prin Directiva (UE) 2017/2455 a Consiliului ⁽³⁾ și prin Directiva (UE) 2019/1995 a Consiliului ⁽⁴⁾, în vederea extinderii regimurilor speciale.
- (2) Prin Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/194 al Comisiei ⁽⁵⁾, au fost adoptate norme detaliate de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 904/2010 în ceea ce privește regimurile speciale pentru persoanele impozabile care prestează servicii către persoane neimpozabile și care efectuează vânzări de bunuri la distanță și anumite livrări interne de bunuri („regimuri speciale”).
- (3) Regulamentul (UE) nr. 904/2010 stabilește normele privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată (TVA). Mai precis, articolele 471 și 473 din regulamentul respectiv, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) 2017/2454 al Consiliului ⁽⁶⁾, stabilesc măsurile necesare pentru a controla operațiunile efectuate de persoanele impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale.
- (4) Regimurile speciale permit persoanelor impozabile să declare și să plătească TVA pentru anumite livrări de bunuri și prestări de servicii în statul membru în care sunt stabilite (statul membru de identificare), în loc să fie obligate să se înregistreze în scopuri de TVA, să declare și să plătească TVA în fiecare stat membru în care furnizează bunurile sau serviciile respective (statul membru de consum). Statul membru de identificare transmite declarațiile de TVA și plățile către statul membru de consum respectiv. Statul membru de consum ar trebui să fie în măsură să verifice corectitudinea livrărilor declarate și să auditeze persoanele impozabile, solicitându-le să furnizeze registre pentru aceste livrări.

⁽¹⁾ JO L 268, 12.10.2010, p. 1.

⁽²⁾ Directiva 2006/112/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2006 privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 347, 11.12.2006, p. 1).

⁽³⁾ Directiva (UE) 2017/2455 a Consiliului din 5 decembrie 2017 de modificare a Directivei 2006/112/CE și a Directivei 2009/132/CE în ceea ce privește anumite obligații privind taxa pe valoarea adăugată pentru prestările de servicii și vânzările de bunuri la distanță (JO L 348, 29.12.2017, p. 7).

⁽⁴⁾ Directiva (UE) 2019/1995 a Consiliului din 21 noiembrie 2019 de modificare a Directivei 2006/112/CE în ceea ce privește dispozițiile referitoare la vânzările de bunuri la distanță și anumite livrări interne de bunuri (JO L 310, 2.12.2019, p. 1).

⁽⁵⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/194 al Comisiei din 12 februarie 2020 de stabilire a normelor detaliate de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 904/2010 al Consiliului în ceea ce privește regimurile speciale pentru persoanele impozabile care prestează servicii către persoane neimpozabile și care efectuează vânzări de bunuri la distanță și anumite livrări interne de bunuri (JO L 40, 13.2.2020, p. 114).

⁽⁶⁾ Regulamentul (UE) 2017/2454 al Consiliului din 5 decembrie 2017 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 904/2010 privind cooperarea administrativă și combaterea fraudei în domeniul taxei pe valoarea adăugată (JO L 348, 29.12.2017, p. 1).

- (5) Toate schimburile de informații și registre între statele membre ar trebui să se facă prin utilizarea unei rețele securizate disponibile la nivelul Uniunii.
- (6) Pentru a facilita schimbul de informații și de registre referitoare la operațiunile efectuate de persoane impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale, statul membru de identificare ar trebui să poată verifica, atunci când primește o cerere de informații, că cererea se referă la o persoană impozabilă care utilizează unul dintre regimurile speciale, cine este persoana impozabilă vizată de cerere, și să poată identifica tipul de evidențe solicitate de statul membru de consum.
- (7) Pentru a facilita furnizarea de informații și registre statului membru de identificare, persoanele impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale sau intermediarii acestora ar trebui să poată utiliza un formular standard într-un format lizibil. Acest lucru ar permite statului membru de identificare să ofere un răspuns statului membru de consum în termen de 30 de zile de la data la care a fost depusă cererea, în conformitate cu articolul 47i alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010.
- (8) Efectuarea de anchete administrative cu privire la persoanele impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale nu ar trebui să creeze sarcini administrative inutile pentru statul membru de identificare. În acest scop, statul membru de identificare ar trebui să informeze în prealabil toate celelalte state membre cu privire la anchetele administrative privind persoanele impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale pe care intenționează să le efectueze. În notificarea sa, statul membru de identificare ar trebui să furnizeze celorlalte state membre suficiente detalii care să le permită să identifice persoana impozabilă și domeniul de aplicare al anchetei administrative avute în vedere. Notificarea ar trebui să acorde suficient timp celorlalte state membre pentru a furniza un răspuns.
- (9) Pentru a permite funcționarea administrativă corectă a regimurilor speciale și pentru a facilita controlul și auditul persoanelor impozabile care le utilizează, statele membre ar trebui să-și comunice reciproc datele de contact ale persoanei responsabile cu coordonarea acestor aspecte în fiecare stat membru, pentru a permite o comunicare eficientă.
- (10) Prin urmare, Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/194 trebuie să fie modificat în consecință.
- (11) Prezentul regulament trebuie să se aplice de la aceeași dată ca dispozițiile prevăzute în titlul XII capitolul 6 din Directiva 2006/112/CE astfel cum a fost modificată prin Directivele (UE) 2017/2455 și (UE) 2019/1995 și ca modificările corespunzătoare aduse Regulamentului (UE) nr. 904/2010 prin Regulamentul (UE) 2017/2454.
- (12) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru cooperare administrativă,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2020/194 se modifică după cum urmează:

1. Se introduc următoarele articole 6a, 6b și 6c:

„Articolul 6a

Schimbul de registre deținute de persoanele impozabile sau de intermediarii acestora

(1) Statul membru de consum solicită statului membru de identificare registrele deținute de o persoană impozabilă sau de un intermediar al acesteia în temeiul articolelor 369, 369k și 369x din Directiva 2006/112/CE, utilizând formularul standard menționat la articolul 1 din Decizia de punere în aplicare C(2019) 2866 a Comisiei (*). Statul membru de consum transmite formularul standard prin mijloace electronice prin intermediul rețelei CCN/CSI.

Statul membru de consum include următoarele informații în formularul standard:

- (a) o declarație care să indice faptul că cererea este făcută în temeiul articolului 47i alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010;
- (b) numele persoanei impozabile și numele intermediarului, în cazul în care este desemnat unul;

- (c) numărul de identificare în scopuri de TVA atribuit de statul membru de identificare persoanei impozabile sau intermediarului în ceea ce privește persoana impozabilă reprezentată de intermediar;
 - (d) perioadele de impozitare care fac obiectul cererii;
 - (e) tipul de registre solicitate.
- (2) Statul membru de identificare transmite statului membru de consum registrele colectate de la persoana impozabilă sau de la intermediarul acesteia, utilizând formularul menționat la articolul 1 din Decizia de punere în aplicare C(2019) 2866. Formularul standard se transmite electronic prin intermediul rețelei CCN/CSI.
- (3) Mesajul electronic care trebuie trimis de statul membru de identificare autorităților competente ale celorlalte state membre în temeiul articolului 47j alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010 trebuie să includă următoarele informații:
- (a) o declarație care să indice faptul că mesajul electronic este transmis în temeiul articolului 47j alineatul (1) sau (2) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010;
 - (b) numele persoanei impozabile și numele intermediarului, în cazul în care este desemnat unul;
 - (c) numărul de identificare în scopuri de TVA atribuit de statul membru de identificare persoanei impozabile sau intermediarului în ceea ce privește persoana impozabilă reprezentată de intermediar;
 - (d) perioadele de impozitare care fac obiectul anchetei administrative avute în vedere;
 - (e) domeniul de aplicare al anchetei administrative avute în vedere;
 - (f) data până la care autoritățile competente ale celorlalte state membre trebuie să furnizeze un răspuns la mesajul electronic.

Statul membru de identificare trimite mesajul electronic celorlalte state membre prin utilizarea rețelei CCN/CSI.

(4) Statul membru de consum consultă statul membru de identificare în temeiul articolului 47j alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010 prin intermediul formularului standard menționat la articolul 1 din Decizia de punere în aplicare C(2019) 2866 și prin mijloace electronice prin intermediul rețelei CCN/CSI. Statul membru de consum include următoarele informații în formularul standard respectiv:

- (a) numele persoanei impozabile și numele intermediarului, în cazul în care este desemnat unul;
- (b) numărul de identificare în scopuri de TVA atribuit de statul membru de identificare persoanei impozabile sau intermediarului în ceea ce privește persoana impozabilă reprezentată de intermediar;
- (c) perioadele de impozitare care fac obiectul anchetei administrative avute în vedere;
- (d) domeniul de aplicare al anchetei administrative avute în vedere.

În cazul în care statul membru de identificare este de acord să lanseze o anchetă administrativă, statul membru respectiv informează celelalte state membre prin intermediul mesajului menționat la alineatul (3).

Articolul 6b

Formular standard pentru transmiterea către statul membru de identificare a registrelor deținute de persoana impozabilă sau de intermediarul acesteia

Formularul standard menționat la articolul 47i alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 904/2010 trebuie să respecte structura stabilită în anexa IV la prezentul regulament.

Articolul 6c

Desemnarea unei autorități competente responsabile cu coordonarea anchetelor administrative

Datele de contact ale autorității competente responsabile cu coordonarea, în fiecare stat membru, a anchetelor administrative referitoare la persoanele impozabile care utilizează unul dintre regimurile speciale trebuie să includă numele, departamentul, adresa, numărul de telefon și adresa de e-mail care trebuie utilizate pentru contactarea autorității competente respective.

Aceste informații trebuie să fie puse la dispoziția celorlalte state membre și a Comisiei prin intermediul rețelei CCN/CSI.

(*) Decizia de punere în aplicare C(2019) 2866 a Comisiei de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 904/2010 al Consiliului în ceea ce privește formularele standard, cererea automată a anumitor informații și acordul privind nivelul serviciilor.”

2. Se adaugă o nouă anexă, și anume anexa IV, al cărei text figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2021.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 9 iunie 2021

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

„ANEXA IV

Structura XML pentru formularul standard care poate fi utilizat de contribuabil sau de intermediarul acestuia pentru a prezenta registrele solicitate în temeiul articolului 47i din Regulamentul (UE) nr. 904/2010

Prezenta anexă stabilește o structură XML pentru formularul standard pe care contribuabilii sau intermediarii acestora îl pot utiliza pentru a prezenta registrele solicitate în temeiul articolului 47i din Regulamentul (UE) nr. 904/2010.

Această structură include, pentru fiecare câmp:

- (a) un indice al câmpului, pentru a indica ierarhia fiecărui obiect/câmp;
- (b) un indicator „*” pentru a identifica dacă câmpul este obligatoriu sau nu. „**” înseamnă că trebuie făcută o alegere între câmpuri;
- (c) denumirea câmpului;
- (d) note tehnice, pentru a explica cu exactitate ce trebuie completat și în ce mod;
- (e) un format și o dimensiune care trebuie validate într-un fișier XML Schema Definition (XSD);
- (f) atunci când este relevant, trimiteri la articolul 63c din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 282/2011 al Consiliului*.

Structura propusă conține următoarele tabele:

- (1) Header
- (2) MasterFiles
 - (2.1) Customer
- (3) SourceDocuments
 - (3.1) Transactions
 - (3.2) MovementOfGoods

1 - * Header

Tabelul Header conține informațiile generale referitoare la contribuabilul la care se referă registrele.

Indicele câmpului	Ne-cesar	Denumire câmp	Note tehnice	Formatul și dimensiunea care trebuie validate în fișierul XSD	Articolul 63c
1.1	*	SAF-OSSFileVersion	Identificarea versiunii SAF-OSS utilizate.	Șir de caractere	
1.2	*	SAF-OSSFileDateCreated	Data producerii SAF-OSS în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
1.3	*	SAF-OSSFileCountry	Codul de țară format din două litere, în conformitate cu standardul ISO 3166-1 alpha 2. De exemplu, CA pentru Canada. Acest câmp trebuie completat cu codul țării de origine a persoanei impozabile.	Șir de caractere-2	
1.4	*	OSSVATRegistrationNumber	A se completa cu codul de înregistrare în scopuri de TVA atribuit de statul membru de identificare (SMI).	Șir de caractere-12	

1.5	*	CompanyName	Denumirea oficială a societății sau a contribuabilului.	N/A	
1.5.1	**	NameFree	Denumirea în format liber.	Șir de caractere	
1.5.2	**	NameStruct		N/A	
1.5.2.1		PrecedingTitle	Titlul care precede numele, de exemplu „Excelența Sa”.	Șir de caractere	
1.5.2.2		Title	Lista titlurilor, de exemplu „Dl”, „Dna”, „Doctor”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
1.5.2.3	*	FirstName	Prenumele.	Șir de caractere	
1.5.2.4		MiddleName	Listă cu al doilea prenume. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
1.5.2.5		NamePrefix	Prefixul numelui, de exemplu „von”.	Șir de caractere	
1.5.2.6	*	LastName	Numele/numele de familie.	Șir de caractere	
1.5.2.7		GenerationIdentifier	Lista identificatorilor generațiilor, de exemplu „Junior”, „Senior”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
1.5.2.8		Suffix	Lista sufixelor, de exemplu „PhD”, „UOM”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
1.5.2.9		GeneralSuffix	Un sufix general (de exemplu, „Pensionar”).	Șir de caractere	
1.5.2.10		MaidenName	Un nume de familie anterior, de exemplu înainte de căsătorie.	Șir de caractere	
1.5.3		NameFree		Șir de caractere	
1.6		BusinessName	Denumirea comercială a persoanei impozabile.	Șir de caractere	
1.7	*	StartDate	Elementul StartDate conține data primei zile a perioadei de raportare pentru acest fișier XML în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
1.8	*	EndDate	Elementul EndDate conține data ultimei zile a perioadei de raportare pentru acest fișier XML în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	

1.9	*	CurrencyCode	Identifică valuta standard care trebuie utilizată în câmpurile de tip valoare monetară, care este „EUR”.	Șir de caractere-3	
1.10		DataLocation	A se completa cu identificarea prestatorului de servicii unde sunt stocate datele și/sau cu identificarea persoanei terțe care emite documente în numele persoanei impozabile. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	
1.10.1		ProviderTaxID	A se completa cu codul de identificare fiscală/codul de înregistrare fiscală al prestatorului de servicii și/sau al persoanei terțe care emit(e) documente în numele persoanei impozabile.	Șir de caractere	
1.10.2		ProviderName	A se completa cu denumirea prestatorului de servicii și/sau al persoanei terțe care emit(e) documente în numele persoanei impozabile.	Șir de caractere	
1.10.3		Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . A se completa cu codul țării în care sunt păstrate datele și/sau cu codul țării de origine a părții terțe.	Șir de caractere-2	
1.11		HeaderComment	Observații suplimentare.	Șir de caractere	
1.12		Telephone	În acest câmp trebuie completat codul de apel al țării. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere-20	
1.13		E-mail	În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
1.14		Website		Șir de caractere	

2- * MasterFiles

2.1 Customer

Tabelul Customer conține o listă a clienților.

Indicele câmpului	Ne-cesar	Denumire câmp	Note tehnice	Formatul și dimensiunea care trebuie validate în fișierul XSD	Articolul 63c
2.1.1	*	CustomerID	Lista de clienți nu trebuie să includă mai mult de o înregistrare cu același identificator de client (CustomerID).	Șir de caractere	

2.1.2		CustomerTaxID	A se completa cu codul de identificare fiscală/codul de înregistrare fiscală, dacă se cunoaște.	Șir de caractere	
2.1.3		TaxCountryID	A se completa cu codul de țară format din două litere, în conformitate cu standardul ISO 3166-1 alpha 2, al țării care a furnizat codul de identificare fiscală/codul de înregistrare fiscală.	Șir de caractere-2	
2.1.4		CustomerName	A se completa la cerere și dacă a fost emisă o factură.	N/A	1 (j) 2 (i)
2.1.4.1	*	NameType	Trebuie completat cu: „indiv” - Persoană fizică „alias” - Altfel numit „nick” - Poreclă „aka” - Cunoscut și sub denumirea de „dba” - Care își desfășoară activitatea sub denumirea „legal” - Denumire juridică „atbirth” - La naștere „unknown” - Dacă nu se cunoaște, completați cu „unknown” („necunoscut”)	Șir de caractere	
2.1.4.2	**	NameFree	Denumirea în format liber.	Șir de caractere	
2.1.4.3	**	NameStruct		N/A	
2.1.4.3.1		PrecedingTitle	Titlul care precede numele, de exemplu „Exceleța Sa”.	Șir de caractere	
2.1.4.3.2		Title	Lista titlurilor, de exemplu „Dl”, „Dna”, „Doctor”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
2.1.4.3.3	*	FirstName	Prenumele.	Șir de caractere	
2.1.4.3.4		MiddleName	Listă cu al doilea prenume. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
2.1.4.3.5		NamePrefix	Prefixul numelui, de exemplu „von”.	Șir de caractere	
2.1.4.3.6	*	LastName	Numele/numele de familie.	Șir de caractere	
2.1.4.3.7		GenerationIdentifier	Lista identificatorilor generațiilor, de exemplu „Junior”, „Senior”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	

2.1.4.3.8		Suffix	Lista sufixelor, de exemplu „PhD”, „UOM”. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	
2.1.4.3.9		GeneralSuffix	Un sufix general (de exemplu, „Pensionar”).	Șir de caractere	
2.1.4.3.10		MaidenName	Un nume de familie anterior, de exemplu înainte de căsătorie.	Șir de caractere	
2.1.4.4		NameFree		Șir de caractere	
2.1.5		BillingAddress	În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	1 (j) 2 (i)
2.1.5.1	*	BillingAddressID	Cheie unică pentru fiecare adresă de facturare.	Număr întreg	
2.1.5.2	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului. Dacă nu se cunoaște, completați cu „Unknown”	Șir de caractere	
2.1.5.3	**	AddressStruct		Șir de caractere	
2.1.5.3.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
2.1.5.3.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
2.1.5.3.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
2.1.5.3.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
2.1.5.3.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
2.1.5.3.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
2.1.5.3.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
2.1.5.3.8	*	City	Dacă nu se cunoaște, completați cu „Unknown”	Șir de caractere	
2.1.5.3.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	

2.1.5.3.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
2.1.5.4		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
2.1.5.5	*	Country	Dacă țara este cunoscută, câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei. Dacă nu se cunoaște, completați cu „ZZ”	Șir de caractere - 2	
2.1.6		ShipToAddress	În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar. A se completa cu diferitele locuri permanente de livrare cunoscute asociate dosarului clientului. În cazul în care într-un document de transport sau într-o factură este menționat un alt loc de livrare care nu va fi inclus în dosarul clientului pentru o utilizare viitoare, nu este necesar ca acesta să fie menționat în acest element.	N/A	1(a) 1(k) 2(a) 2(j)
2.1.6.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
2.1.6.2	**	AddressStruct		Șir de caractere	
2.1.6.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
2.1.6.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
2.1.6.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
2.1.6.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	

2.1.6.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
2.1.6.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
2.1.6.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
2.1.6.2.8	*	City		Șir de caractere	
2.1.6.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
2.1.6.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
2.1.6.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
2.1.6.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
2.1.7		Telephone	În acest câmp trebuie completat codul de apel al țării. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere-20	
2.1.8		E-mail	În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	Șir de caractere	

3 - * SourceDocuments

3.1 - Transactions

Tabelul Transactions conține o listă de facturi/operațiuni de vânzare. Trebuie prezentate documentele/operațiunile anulate, astfel încât să se poată verifica ordinea numerotării documentelor. Cu excepția rândurilor fără relevanță fiscală, și anume descrieri tehnice, instrucțiuni de instalare și condiții de garanție, toate rândurile documentelor/operațiunilor trebuie să fie exportate.

Indicele câmpului	Ne-cesar	Denumire câmp	Note tehnice	Formatul și dimensiunea care trebuie validate în fișierul XSD	Articolul 63c
3.1.1	*	NumberOfEntries	Câmpul trebuie să conțină numărul total de operațiuni, inclusiv cele anulate.	Număr întreg	

3.1.2	*	TotalDebit	Câmpul trebuie să conțină suma de control a câmpului DebitAmount, excluzând orice operațiune anulată.	Valoare monetară	
3.1.3	*	TotalCredit	Câmpul trebuie să conțină suma de control a câmpului CreditAmount, excluzând orice operațiune anulată.	Valoare monetară	
3.1.4		Transaction	Operațiuni/documente de vânzare.	N/A	
3.1.4.1	*	TransactionNo	Numărul unic al operațiunii/ documentului.	Șir de caractere	1 (j) 2 (i) 1 (l) 2 (k)
3.1.4.2	*	DocumentStatus		N/A	
3.1.4.2.1	*	TransactionStatus	Câmpul trebuie completat cu: „N” - Normal; „C” - Document anulat/operațiune anulată.	Șir de caractere-1	
3.1.4.2.2	*	TransactionStatus-Date	Data ultimei înregistrări a statutului operațiunii, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.1.4.2.3		Reason	Motivul modificării statutului operațiunii.	Șir de caractere	
3.1.4.3		Period	A se completa cu trimestrul perioadei fiscale: T1.aaaa, T2.aaaa, T3.aaaa, T4.aaaa. În regimul importurilor, completați luna perioadei fiscale: de la L1.aaaa până la L12.aaaa.	Șir de caractere-8	
3.1.4.4	*	TransactionDate	Data emiterii operațiunii de vânzare în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
3.1.4.5	*	TransactionType	Câmpul trebuie completat cu: „TR” - Operațiune de vânzare; „RT” - Operațiune de credit/de retur; „IN” - Factură; „DN” - Notă de debit; „CN” - Notă de credit.	Șir de caractere-2	1 (l) 2 (k) 1 (e) 2 (e)

3.1.4.6	*	SystemEntryDate	Data ultimei salvări a registrului înainte de a fi emis; trebuie să includă ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm Data înregistrării operațiunii până la secundă.	Data și ora	
3.1.4.7	*	BillingIndicators		N/A	
3.1.4.7.1	*	PartyBillingIndicator	Câmpul trebuie completat cu: 0 - în cazul operațiunilor/facturilor emise de persoana impozabilă; 1 - pentru operațiunile/facturile emise de o persoană terță în numele persoanei impozabile.	Număr întreg	
3.1.4.7.2	*	SourceBilling	Fiecare cheie unică identifică un program de facturare diferit, unde „0” identifică operațiunile/facturile emise de programul de facturare care generează SAF-OSS. Celelalte chei identifică operațiunile/facturile emise în cadrul altor programe de facturare care au fost integrate în programul de facturare care generează SAF-OSS.	Număr întreg	
3.1.4.8	*	CustomerID	Cheia unică a tabelului clienților [Customer], respectând regula definită pentru CustomerID.	Șir de caractere	
3.1.4.9		OSSScheme	Trebuie completat cu: 0 - regim non-UE; 1 - regim UE; 2 - regim de import; 9 - alte vânzări [vânzări care nu au fost efectuate în cadrul regimurilor menționate anterior];	Număr întreg	
3.1.4.10		MSC	Informații privind locul de consum.	N/A	1(a) 2(a)
3.1.4.10.1	*	Country	Acest câmp trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 .	Șir de caractere-2	
3.1.4.10.2	*	CustomerLocation	A se completa cu toate dovezile utilizate în procesul de luare a deciziei, chiar dacă, în cele din urmă, doar una a fost utilizată pentru a determina țara de consum.	N/A	

			În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.		
3.1.4.10.2.1	*	EvidenceforCustomerLocation	Trebuie completat cu: A - adresa de facturare a clientului B - adresa IP sau geolocalizarea; C - datele bancare; D - prefixele naționale de telefonie mobilă sau cartela SIM utilizată de client; E - localizarea liniei fixe utilizate pentru serviciu; F - alte mijloace; G - locul de livrare; H - alte servicii de plată; I - carte de identitate/pașaport.	Șir de caractere-1	1(k)
3.1.4.10.2.2	*	LocationEvidence	A se completa cu dovezile care au făcut posibilă determinarea țării de consum în conformitate cu câmpul „EvidenceforCustomerLocation”, de exemplu adresa IP, numărul de telefon cu prefixul de țară, numărul de cont bancar internațional (IBAN) sau alte referințe ale serviciului de plată utilizat etc. Atunci când adresa de facturare este utilizată ca dovadă, acest câmp trebuie completat cu una dintre cheile unice BillingAddressID din tabelul Customer. În cazul în care locul de consum este determinat de locul de livrare, acest câmp trebuie completat cu șirul „Locul de livrare”, iar elementul ShipToAddress 3.1.4.10.3 trebuie completat cu adresa.	Șir de caractere	
3.1.4.10.2.3	*	LocationEvidenceIndicator	Câmpul trebuie completat cu: 0 - în cazul în care dovada nu este luată în considerare în cursul procesului de luare a deciziei; 1 - în cazul în care dovada este utilizată în cursul procesului de luare a deciziei.	Număr întreg	
3.1.4.10.3		ShipToAddress	Informații privind locul de livrare unde mărfurile sau serviciile au fost puse la dispoziția clientului sau a oricărei persoane desemnate de client.	N/A	1(k) 2(j)

3.1.4.10.3.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2	**	AddressStruct		N/A	
3.1.4.10.3.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.10.3.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.1.4.10.4		ShipFromAddress	Informații privind locul de expediere a articolelor vândute clientului.	N/A	1(k) 2(j)
3.1.4.10.4.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil).	Șir de caractere	

			Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.		
3.1.4.10.4.2	**	AddressStruct		N/A	
3.1.4.10.4.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.10.4.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.1.4.10.5		MovementEndTime	Data și ora încheierii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.1.4.10.6		MovementStart-Time	Data și ora începerii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda:	Data și ora	

			AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm		
3.1.4.11	*	Line		N/A	
3.1.4.11.1	*	LineNumber	Rândurile trebuie să fie exportate în aceeași ordine ca în original (și trebuie să fie unice în cadrul operațiunii).	Număr întreg	
3.1.4.11.2		MSC	Informații privind locul de consum. Acest element trebuie completat ori de câte ori locul de consum diferă de la un rând la altul, în caz contrar fiind posibil să se completeze numai elementul 3.1.4.10 MSC.	N/A	1(a) 2(a)
3.1.4.11.2.1	*	Country	Acest câmp trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 .	Șir de caractere-2	
3.1.4.11.2.2	*	CustomerLocation	A se completa cu toate dovezile utilizate în procesul de luare a deciziei, chiar dacă, în cele din urmă, doar una a fost utilizată pentru a determina țara de consum. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	
3.1.4.11.2.2.1	*	EvidenceforCustomerLocation	Trebuie completat cu: A - adresa de facturare a clientului; B - adresa IP sau geolocalizarea; C - datele bancare; D - prefixele naționale de telefonie mobilă sau cartela SIM utilizată de client; E - localizarea liniei fixe utilizate pentru serviciu; F - alte mijloace; G - locul de livrare; H - alte servicii de plată; I - carte de identitate/pașaport.	Șir de caractere-1	1(k)
3.1.4.11.2.2.2	*	LocationEvidence	A se completa cu dovezile care au făcut posibilă determinarea țării de consum în conformitate cu câmpul „EvidenceforCustomerLocation”, de exemplu adresa IP, numărul de telefon cu prefixul de țară, numărul de cont bancar internațional (IBAN) sau alte referințe ale serviciului de plată utilizat etc.	Șir de caractere	

			Atunci când adresa de facturare este utilizată ca dovadă, acest câmp trebuie completat cu una dintre cheile unice BillingAddressID din tabelul Customer. Dacă locul de consum este determinat de locul de livrare, completați cu „ Locul de livrare ” și cu elementul ShipToAddress.		
3.1.4.11.2.2.3	*	LocationEvidenceIndicator	Câmpul trebuie completat cu: 0 - în cazul în care dovada nu este luată în considerare în cursul procesului de luare a deciziei; 1 - în cazul în care dovada este utilizată în cursul procesului de luare a deciziei.	Număr întreg	
3.1.4.11.2.3		ShipToAddress	Informații privind locul de livrare unde mărfurile sau serviciile au fost puse la dispoziția clientului sau a oricărei persoane desemnate de client.	N/A	1 (k) 2(j)
3.1.4.11.2.3.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2	**	AddressStruct		N/A	
3.1.4.11.2.3.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.8	*	City		Șir de caractere	

3.1.4.11.2.3.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.3.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.1.4.11.2.4		ShipFromAddress	Informații privind locul de expediere a articolelor vândute clientului.	N/A	1 (k) 2(j)
3.1.4.11.2.4.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2	**	AddressStruct		N/A	
3.1.4.11.2.4.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.8	*	City		Șir de caractere	

3.1.4.11.2.4.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.2.4.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.1.4.11.2.5		MovementEndTime	Data și ora încheierii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.1.4.11.2.6		MovementStartTime	Data și ora începerii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.1.4.11.3		OrderReferences	A se completa cu numărul comenzii. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	2(l)
3.1.4.11.3.1	*	OriginatingON	A se completa cu numărul comenzii/ operațiunii.	Șir de caractere	
3.1.4.11.3.2		OrderDate	A se completa cu data comenzii în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
3.1.4.11.4		DocumentReferences	În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	2(m)
3.1.4.11.4.1	*	DocumentType	Trebuie completat cu: „DN” - Notă de livrare; „TG” - Ghid privind transportul (a se include aici documentele globale de transport);	Șir de caractere-2	

			<p>„CN” - Document de însoțire;</p> <p>„RN” - Document de returnare;</p> <p>„OT” - Altele.</p>		
3.1.4.11.4.2	*	DocumentReference	A se completa cu numărul unic al transportului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.4.3		DocumentDate	A se completa în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
3.1.4.11.5	*	ProductCode	Codul unic din lista de mărfuri/servicii.	Șir de caractere	2(b)
3.1.4.11.6	*	ProductCategory	<p>„BA” programele radio sau de televiziune transmise sau retransmise printr-o rețea de radiodifuziune sau de televiziune;</p> <p>„BB” programele radio sau de televiziune distribuite prin internet sau printr-o rețea electronică similară (IP streaming), dacă sunt transmise în direct sau simultan cu transmisia sau retransmisia printr-o rețea de radiodifuziune sau de televiziune;</p> <p>„TA” serviciile de telefonie fixă și mobilă pentru transmiterea și comutarea de voce, date și imagini video, inclusiv serviciile de telefonie cu o componentă video, cunoscute drept servicii de videofonie;</p> <p>„TB” serviciile de telefonie furnizate prin internet, inclusiv protocolul de telefonie prin internet (VoIP);</p> <p>„TC” mesageria vocală, apelul în așteptare, redirecționarea apelului, identificarea apelantului, conversația în trei și alte servicii de gestionare a apelurilor;</p> <p>„TD” serviciile de paging;</p> <p>„TE” serviciile de audiotext;</p> <p>„TF” faxul, telegraful și telexul;</p> <p>„TG” serviciile de asistență telefonică prin care se furnizează asistență utilizatorilor în cazul unor probleme cu rețeaua de radiodifuziune sau televiziune, cu internetul sau cu o altă rețea electronică similară;</p> <p>„TH” accesul la internet, inclusiv la World Wide Web;</p> <p>„TI” conexiunile în rețea privată, care asigură legături de telecomunicații destinate utilizării exclusive de către client;</p>	Șir de caractere-2	1(b)

			<p>„TJ” conexiunile în rețea privată, care asigură legături de telecomunicații destinate utilizării exclusive de către client;</p> <p>„TK” furnizarea ulterioară a producției audio și audiovizuale a unui furnizor de servicii media prin rețele de comunicații de către o altă persoană decât furnizorul de servicii media;</p> <p>„SA” furnizarea și găzduirea de site-uri de internet, mentenanță la distanță a programelor și echipamentelor;</p> <p>„SB” furnizarea de software și actualizarea acestora;</p> <p>„SC” furnizarea de imagini, texte și informații și punerea la dispoziție a unor baze de date;</p> <p>„SD” furnizarea de muzică, filme și jocuri, inclusiv de jocuri de noroc și pariuri, și de emisiuni sau de manifestări politice, culturale, artistice, sportive, științifice și de divertisment;</p> <p>„SE” furnizarea de servicii de învățământ la distanță;</p> <p>„GD” - mărfuri;</p> <p>„OS” - alte servicii;</p> <p>„TX” - alte taxe în afară de TVA (de exemplu, taxe de mediu);</p> <p>„OT” altele (de exemplu, mărfuri, asigurări etc.)</p>		
3.1.4.11.7		ClassificationCode	<p>A se completa cu codurile din Nomenclatura combinată (NC) pentru mărfuri sau cu codurile clasificării produselor pe activități (CPA) pentru servicii.</p> <p>Exemple:</p> <p>92029030 pentru codul NC</p> <p>611051 pentru codul CPA</p>	Șir de caractere	
3.1.4.11.8	*	Description	Descrierea rândului corespunzător operațiunii/facturii.	Șir de caractere	1 (b) 2(b)
3.1.4.11.9	*	Quantity		Număr decimal	1 (b) 2(b)
3.1.4.11.10	*	UnitOfMeasure		Șir de caractere	
3.1.4.11.11	*	UnitPrice		Valoare monetară	
3.1.4.11.12	*	DateofSupply	Data expedierii mărfurilor sau a prestării serviciului în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	1 (c) 2(c)

3.1.4.11.13		References	Trimiteri la documentele de corectare a vânzărilor.	N/A	1(e) 2(e)
3.1.4.11.13.1.	*	Reference	În cazul notelor de credit sau de debit sau al operațiunilor echivalente, trimiterea la factură/operațiune, prin identificarea unică a facturii/ operațiunii, dacă aceasta există în sistemele respective.	Șir de caractere	
3.1.4.11.13.2.		Reason	A se completa cu motivul creditului/ debitului.	Șir de caractere	
3.1.4.11.14	**	DebitAmount	Linia de înregistrare a valorii debitului în contul de vânzări (note de credit emise).	Valoare monetară	1(d) 1(e) 2(d) 2(e)
3.1.4.11.15	**	CreditAmount	Linia de înregistrare a valorii creditului în contul de vânzări (operațiuni sau facturi emise și note de debit).	Valoare monetară	1(d) 1(e) 2(d) 2(e)
3.1.4.11.16	*	Tax		N/A	1(f) 2(f)
3.1.4.11.16.1	*	TaxCountryRegion	A se completa cu țara sau regiunea taxei. Acest câmp trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-2 . Exemplu: „PT-20” Regiunea Autonomă Azore.	Șir de caractere-5	
3.1.4.11.16.2	*	TaxCode	Cota de TVA în MSC: „ SPR ” - Cotă de impozitare foarte redusă; „ INT ” - Cotă de impozitare intermediară; „ RED ” - Cotă de impozitare redusă; „ STD ” - Cotă de impozitare standard; „ NS ” - Nesupus impozitării; „ EXM ” - Scutire de impozitare.	Șir de caractere	
3.1.4.11.16.3	*	VAT Rate	Este necesar să completați acest câmp cu cota de impozitare aplicabilă.	Număr decimal	
3.1.4.11.17		SettlementAmount	Valoarea reducerii pentru rândul din factură și valoarea reducerii globale proporționale.	Valoare monetară	1(d) 1(e) 2(d) 2(e)
3.1.4.12	*	DocumentTotals		N/A	
3.1.4.12.1	*	TaxPayable	Valoarea totală a taxelor.	Valoare monetară	1(g) 2(g)
3.1.4.12.2	*	TaxableAmount	A se completa cu totalul documentului/ operațiunii, fără taxe.	Valoare monetară	1(d) 2(d)

			Acest câmp nu trebuie să includă sumele referitoare la taxe.		
3.1.4.12.3	*	GrossTotal	A se completa cu totalul documentului/ operațiunii, cu taxe.	Valoare monetară	
3.1.4.12.4	*	Currency	Valuta inițială utilizată la emiterea operațiunii/facturii.	N/A	1 (d) 1 (g) 2 (d) 2 (g)
3.1.4.12.4.1	*	CurrencyCode	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 4217 .	Șir de caractere-3	
3.1.4.12.4.2	*	CurrencyAmount	Total brut în valuta inițială a documentului/operațiunii.	Valoare monetară	
3.1.4.12.4.3	*	ExchangeRate	Trebuie menționat cursul de schimb utilizat la conversia în EUR.	Număr decimal	
3.1.4.12.5		Payment		N/A	
3.1.4.12.5.1	*	PaymentType	Tip de plată: „ AP ” - Avans; „ PP ” - Plată parțială; „ TP ” - Plată totală.	Șir de caractere-2	1 (i)
3.1.4.12.5.2	*	PaymentDate	A se completa în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	1 (h) 2 (h)
3.1.4.12.5.3	*	PaymentAmount		Valoare monetară	1 (h) 2 (h)
3.1.4.12.5.4		PaymentMechanism	Câmpul trebuie completat cu: „ CD ” - Numerar la livrare; „ CH ” - Cec; „ DC ” - Card de debit; „ CC ” - Card de credit; „ BT ” - Transfer bancar (inclusiv debitare directă); „ GC ” - Card cadou/voucher; „ PP ” - Monedă electronică (portofele digitale și plăți cu monedă electronică); „ OT ” - Altele.	Șir de caractere-2	

3.2 - MovementOfGoods

Tabelul MovementOfGoods conține o listă de documente de transport și operațiuni. Trebuie prezentate documentele de transport și operațiunile anulate, astfel încât să se poată verifica ordinea numerotării documentelor. Cu excepția rândurilor fără relevanță fiscală, și anume descrieri tehnice, instrucțiuni de instalare și condiții de garanție, toate rândurile referitoare la documentele de transport și la operațiuni ar trebui să fie exportate.

Indicele câmpului	Ne-cesar	Denumire câmp	Note tehnice	Formatul și dimensiunea care trebuie validate în fișierul XSD	Articolul 63c
3.2.1	*	NumberOfMovementLines	Câmpul trebuie să conțină numărul total de operațiuni, inclusiv cele anulate.	Număr întreg	
3.2.2	*	TotalQuantityIssued	Câmpul trebuie să conțină suma de control a câmpului Quantity, excluzând orice operațiune anulată.	Număr decimal	
3.2.3		StockMovement	Operațiuni/documente de transport.	N/A	
3.2.3.1	*	MovementNo	Numărul unic al operațiunii/documentului.	Șir de caractere	2(m)
3.2.3.2	*	DocumentStatus		N/A	
3.2.3.2.1	*	MovementStatus	Câmpul trebuie completat cu: „N” - Normal; „C” - Document anulat/operațiune anulată.	Șir de caractere-1	
3.2.3.2.2	*	MovementStatus-Date	Data ultimei înregistrări a statutului operațiunii, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.2.3.2.3		Reason	Motivul modificării statutului operațiunii.	Șir de caractere	
3.2.3.3		Period	A se completa cu trimestrul perioadei fiscale: T1.aaaa, T2.aaaa, T3.aaaa, T4.aaaa. În regimul importurilor, completați luna perioadei fiscale: de la L1.aaaa până la L12.aaaa.	Șir de caractere-8	
3.2.3.4	*	MovementDate	Data emiterii documentului/ operațiunii, în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
3.2.3.5	*	MovementType	Trebuie completat cu: „DN” - Notă de livrare; „TG” - Ghid privind transportul (a se include aici documentele globale de transport);	Șir de caractere-2	1(l) 2(k)

			<p>„CN” - Document de însoțire;</p> <p>„RN” - Document de returnare;</p> <p>„OT” - Altele.</p>		
3.2.3.6	*	SystemEntryDate	<p>Data ultimei salvări a registrului înainte de a fi emis; trebuie să includă ora, minutul și secunda:</p> <p>AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm</p>	Data și ora	
3.2.3.7	*	BillingIndicators		N/A	
3.2.3.7.1	*	PartyBillingIndicator	<p>Câmpul trebuie completat cu:</p> <p>0 - în cazul operațiunilor/documentelor emise de persoana impozabilă;</p> <p>1 - pentru operațiunile/documentele emise de o persoană terță în numele persoanei impozabile.</p>	Număr întreg	
3.2.3.7.2	*	SourceBilling	<p>Fiecare cheie unică identifică un program diferit, unde „0” identifică operațiunile/documentele emise de programul care generează SAF-OSS. Celelalte chei identifică operațiunile/documentele emise în cadrul altor programe care au fost integrate în programul de facturare care generează SAF-OSS.</p>	Număr întreg	
3.2.3.8	*	CustomerID	<p>Cheia unică a tabelului clienților [Customer], respectând regula definită pentru CustomerID.</p>	Șir de caractere	
3.2.3.9		OSSScheme	<p>Trebuie completat cu:</p> <p>1 - regim UE;</p> <p>2 - regim de import;</p> <p>9 - alte mișcări de mărfuri [mișcări de mărfuri care nu au legătură cu regimurile menționate mai sus]</p>	Număr întreg	
3.2.3.10		ShipToAddress	<p>Informații privind locul în care se termină transportul și în care mărfurile au fost puse la dispoziția clientului sau a oricărei persoane desemnate de client.</p>	N/A	1(a) 1(k) 2(a) 2(j)
3.2.3.10.1	**	AddressFree	<p>Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil).</p>	Șir de caractere	

			Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.		
3.2.3.10.2	**	AddressStruct		N/A	
3.2.3.10.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.2.3.10.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.2.3.10.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.2.3.10.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.2.3.10.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 . Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.2.3.11		ShipFromAddress	Informații privind locul în care începe expediția sau transportul.	N/A	1(k) 2(j)
3.2.3.11.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil).	Șir de caractere	

			Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.		
3.2.3.11.2	**	AddressStruct		N/A	
3.2.3.11.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.2.3.11.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.2.3.11.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.2.3.11.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.2.3.11.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.2.3.12		MovementEndTime	Data și ora încheierii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.2.3.13		MovementStart-Time	Data și ora începerii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	

3.2.3.14	*	Line		N/A	
3.2.3.14.1	*	LineNumber	Rândurile trebuie să fie exportate în aceeași ordine ca în original (și trebuie să fie unice în cadrul operațiunii).	Număr întreg	
3.2.3.14.2		ShipToAddress	Informații privind locul în care se termină transportul și în care mărfurile au fost puse la dispoziția clientului sau a oricărei persoane desemnate de client.	N/A	1 (k) 2(j)
3.2.3.14.2.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2	**	AddressStruct		N/A	
3.2.3.14.2.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.2.3.14.2.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	

3.2.3.14.2.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2 Codul de țară format din două litere al adresei.	Șir de caractere-2	
3.2.3.14.3		ShipFromAddress	Informații privind locul în care începe expedierea sau transportul.	N/A	1 (k) 2(j)
3.2.3.14.3.1	**	AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2	**	AddressStruct		N/A	
3.2.3.14.3.2.1		Street	Denumirea străzii.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.2		BuildingIdentifier	Identificatorul clădirii de pe stradă, de regulă un număr.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.3		SuiteIdentifier	Identificatorul unui birou sau al unei părți similare a unei clădiri.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.4		FloorIdentifier	Identificatorul unui etaj dintr-o clădire.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.5		DistrictName	Numele cartierului din adresă.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.6		POB	Căsuța poștală.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.7		PostCode	Codul poștal (acesta trebuie furnizat dacă este disponibil).	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.8	*	City		Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.9		CountrySubentity	O zonă geografică a țării, mai mare decât cartierul sau orașul, de exemplu un județ, un departament, un land, un canton.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.2.10		OtherLocalId	O altă eventuală componentă a adresei.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.3		AddressFree	Adresa în format liber (aceasta trebuie să includă codul poștal, dacă este disponibil). Elementul AddressFree, dacă există, trebuie să conțină adresa așa cum ar trebui să apară pe un plic, fiecare rând fiind separat de un caracter de retur al carului.	Șir de caractere	
3.2.3.14.3.4	*	Country	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-1-alpha-2	Șir de caractere - 2	

			Codul de țară format din două litere al adresei.		
3.2.3.14.4		MovementEndTime	Data și ora încheierii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.2.3.14.5		MovementStart-Time	Data și ora începerii transportului de mărfuri, inclusiv ora, minutul și secunda: AAAA-LL-ZZThh:mm:ss ± hh:mm	Data și ora	
3.2.3.14.6		OrderReferences	A se completa cu numărul comenzii. În cazul în care este necesar să se facă mai multe trimiteri, acest element poate fi generat ori de câte ori este necesar.	N/A	2(l)
3.2.3.14.6.1	*	OriginatingON	A se completa cu numărul comenzii/ operațiunii.	Șir de caractere	
3.2.3.14.6.2		OrderDate	A se completa cu data comenzii în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	
3.2.3.14.7	*	ProductCode	Codul unic din lista de mărfuri.	Șir de caractere	1(b) 2(b)
3.2.3.14.8	*	ProductCategory	Trebuie completat cu: „GD” - mărfuri „TX” - alte taxe în afară de TVA (de exemplu, taxe de mediu) „OT”- altele (de exemplu, mărfuri, asigurări etc.)	Șir de caractere-2	
3.2.3.14.9		ClassificationCode	A se completa cu codurile NC pentru mărfuri (coduri CPA pentru servicii, dacă sunt menționate)	Șir de caractere	
3.2.3.14.10	*	Description	Descrierea rândului corespunzător operațiunii/documentului.	Șir de caractere	1(b) 2(b)
3.2.3.14.11	*	Quantity		Număr decimal	1(b) 2(b)
3.2.3.14.12	*	UnitOfMeasure		Șir de caractere	
3.2.3.14.13	*	UnitPrice	În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	
3.2.3.14.14	*	DateofSupply	Data expedierii mărfurilor în formatul AAAA-LL-ZZ.	Data	1(c) 2(c)
3.2.3.14.15	**	DebitAmount	A se completa pentru intrarea mărfurilor. În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	1(l) 2(k)

3.2.3.14.16	**	CreditAmount	A se completa pentru ieșirea mărfurilor. În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	
3.2.3.14.17		Tax		N/A	1 (f) 2(f) 1 (l) 2(k)
3.2.3.14.17.1	*	TaxCountryRegion	A se completa cu țara sau regiunea taxei. Acest câmp trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 3166-2 Exemplu: „PT-20” - Regiunea Autonomă Azore.	Șir de caractere-5	
3.2.3.14.17.2	*	TaxCode	Cota de TVA în MSC: „ SPR ” - Cotă de impozitare foarte redusă; „ INT ” - Cotă de impozitare intermediară; „ RED ” - Cotă de impozitare redusă; „ STD ” - Cotă de impozitare standard; „ NS ” - Nesupus impozitării; „ EXM ” - Scutire de impozitare.	Șir de caractere	
3.2.3.14.17.3	*	VAT Rate	Este necesar să completați acest câmp cu cota de impozitare aplicabilă.	Număr decimal	
3.2.3.14.18		SettlementAmount	Valoarea reducerii pentru rândul din factură și valoarea reducerii globale proporționale.	Valoare monetară	1 (d) 1 (e) 2 (d) 2 (e)
3.2.3.15	*	DocumentTotals		N/A	
3.2.3.15.1	*	TaxPayable	Valoarea totală a taxelor. În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	1 (g) 2 (g)
3.2.3.15.2	*	TaxableAmount	Totalul documentului/operațiunii, fără taxe. Acest câmp nu trebuie să includă sumele referitoare la taxe. În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	1 (d) 2 (d)
3.2.3.15.3	*	GrossTotal	Totalul documentului/operațiunii, cu taxe. În absența unei valori în baza de date, trebuie să se completeze cu „0,00”.	Valoare monetară	

3.2.3.15.4	*	Currency	Moneda originală utilizată la emiterea operațiunii/facturii.	N/A	1(d) 1(g) 2(d) 2(g)
3.2.3.15.4.1	*	CurrencyCode	Câmpul trebuie completat în conformitate cu standardul ISO 4217 .	Șir de caractere-3	
3.2.3.15.4.2	*	CurrencyAmount	Total brut în valuta inițială a documentului/operațiunii.	Valoare monetară	
3.2.3.15.4.3	*	ExchangeRate	Trebuie menționat cursul de schimb utilizat la conversia în EUR.	Număr decimal	

* Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 282/2011 al Consiliului din 15 martie 2011 de stabilire a măsurilor de punere în aplicare a Directivei 2006/112/CE privind sistemul comun al taxei pe valoarea adăugată (JO L 77, 23.3.2011, p. 1)."

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/966 AL COMISIEI

din 11 iunie 2021

prin care se acordă Republicii Cabo Verde o derogare temporară de la normele privind originea preferențială prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 în ceea ce privește preparatele sau conservele de fileuri de ton, preparatele sau conservele de fileuri de macrou și preparatele sau conservele de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013 de stabilire a Codului vamal al Uniunii ⁽¹⁾, în special articolul 64 alineatul (6) și articolul 66 litera (b),

întrucât:

- (1) Cabo Verde este o țară care beneficiază de regimul special de încurajare a dezvoltării durabile și a bunei guvernante prevăzut la articolul 1 alineatul (2) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 978/2012 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾, denumit în continuare „sistemul generalizat de preferințe” (SGP+). În sensul sistemului generalizat de preferințe (SGP), normele privind originea preferențială, altele decât normele procedurale, sunt prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei ⁽³⁾.
- (2) Prin scrisoarea din data de 18 martie 2020, Cabo Verde a depus o cerere de prelungire a derogărilor temporare de la normele privind originea preferențială prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446, care a fost acordată prin Regulamentele de punere în aplicare (UE) 2019/561 ⁽⁴⁾ și (UE) 2019/620 ⁽⁵⁾ ale Comisiei. Cererea viza un volum anual de 5 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de ton, 3 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de macrou și 1 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru. În temeiul derogării solicitate, produsele respective ar fi considerate ca fiind originare din Cabo Verde chiar dacă ar fi produse din pește neoriginar.
- (3) Cabo Verde și-a sprijinit cererea de prelungire a acestor derogări bazându-se pe argumentele prezentate în cererile anterioare, pe care această țară le consideră încă relevante, și anume cantitățile reduse de ton și de macrou capturate în apele sale teritoriale, posibilitățile de pescuit limitate în afara apelor sale teritoriale și o durată limitată a sezonului de pescuit. Un alt element evidențiat în cerere este faptul că Cabo Verde și-a dezvoltat recent infrastructura portuară. Prin urmare, există posibilitatea manipulării unor cantități mai mari de pește pentru a se asigura aprovizionarea industriei locale de prelucrare a peștelui în vederea menținerii capacităților de producție ale acesteia. În fine, cererea

⁽¹⁾ JO L 269, 10.10.2013, p. 1.

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 978/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 de aplicare a unui sistem generalizat de preferințe tarifare și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 732/2008 al Consiliului (JO L 303, 31.10.2012, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei din 28 iulie 2015 de completare a Regulamentului (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește normele detaliate ale anumitor dispoziții ale Codului vamal al Uniunii (JO L 343, 29.12.2015, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/561 al Comisiei din 8 aprilie 2019 prin care se acordă Republicii Capului Verde o derogare temporară de la normele privind originea preferențială prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 în ceea ce privește preparatele sau conservele de fileuri de ton (JO L 98, 9.4.2019, p. 13).

⁽⁵⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2019/620 al Comisiei din 17 aprilie 2019 prin care se acordă Republicii Capului Verde o derogare temporară de la normele privind originea preferențială prevăzute în Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 în ceea ce privește preparatele sau conservele de fileuri de macrou și preparatele sau conservele de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru (JO L 108, 23.4.2019, p. 1).

a subliniat dificultățile cu care se confruntă Cabo Verde ca urmare a întârzierilor în punerea în aplicare a Acordului de parteneriat economic dintre Uniunea Europeană și Africa de Vest. Cabo Verde dezvoltă o argumentație pentru a sublinia necesitatea unei derogări de la normele SGP privind originea preferențială pentru a compensa faptul că nu este încă posibil să se recurgă la contingentele de origine sau la normele de cumul în temeiul Acordului de parteneriat economic, care nu este încă aplicat în mod provizoriu.

- (4) Derogarea prevăzută la articolul 64 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 (Codul vamal al Uniunii) are caracter temporar și este supusă unei mai bune respectări a normelor privind originea pentru produsele în cauză și a cerinței privind cooperarea administrativă. Pentru a putea gestiona o astfel de derogare de la normele privind originea preferențială, țara solicitantă trebuie să se conformeze atât normelor privind originea pentru produsele în cauză, cât și procedurilor aferente, și trebuie să asigure o bună cooperare administrativă.
- (5) În acest sens, acțiunile de monitorizare întreprinse de Comisia Europeană în ultimii câțiva ani în contextul derogării acordate în temeiul articolului 64 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 952/2013 au evidențiat anumite deficiențe în ceea ce privește cooperarea administrativă a Cabo Verde cu autoritățile vamale ale statelor membre în legătură cu verificarea dovezilor de origine. Este posibil ca aceste deficiențe să fi condus la refuzul derogării solicitate din motivele prezentate de Cabo Verde. Cu toate acestea, după depunerea cererii respective, Republica Cabo Verde, și în special industria pescuitului, s-a văzut confruntată cu o criză profundă declanșată de pierderea de venituri cauzată de pandemia de COVID-19. În temeiul articolului 64 alineatul (6) din cod, Comisia are dreptul de a lua în considerare această nouă situație și de a decide cu privire la acordarea unei derogări din proprie inițiativă.
- (6) Prin urmare, Republicii Cabo Verde trebuie să i se acorde o derogare temporară de la cerința, în temeiul normelor privind originea preferențială, potrivit căreia produsele sunt considerate originare din țara beneficiară numai în cazul în care materialele încorporate de la capitolele 3 și 16 din Nomenclatura combinată sunt obținute integral în țara respectivă. În primul an de aplicare, derogarea trebuie acordată pentru un volum anual de 5 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de ton, de 3 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de macrou și pentru un volum anual de 1 000 de tone de preparate sau conserve de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru. Pentru a se ține seama de interesele comerciale ale Uniunii Europene și pentru a se menține o concurență loială între industria pescuitului intern din Uniune și cea din țările terțe, volumul anual trebuie să scadă în anii următori, în conformitate cu volumele prevăzute în anexele I și II, cu excepția preparatelor sau a conservelor de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru. Durata derogării trebuie să fie limitată la o perioadă de trei ani pentru a i se permite Republicii Cabo Verde să se redreseze în urma crizei provocate de pandemia de COVID-19 și să depună eforturi pentru a finaliza ajustările necesare în sectorul pescuitului, în vederea respectării normelor privind originea pentru produsele în cauză. Cu toate acestea, derogarea trebuie acordată cu condiția ca autoritățile vamale din Cabo Verde să efectueze controale cantitative ale exporturilor de produse care fac obiectul derogării și ca acestea să comunice Comisiei o declarație privind cantitățile pentru care au fost eliberate atestate de origine în temeiul prezentului regulament, precum și numerele de serie ale atestatelor respective.
- (7) În plus, este oportun ca Republica Cabo Verde să beneficieze de o derogare acordată în temeiul normelor SPG privind originea preferențială pentru ton și macrou, cu condiția să raporteze periodic serviciilor competente ale Comisiei cu privire la măsurile luate pentru a îmbunătăți conformitatea cu normele privind originea produselor și cu procedurilor aferente acestora și pentru a asigura cooperarea administrativă necesară pentru punerea în aplicare a regimurilor preferențiale din cadrul SGP, menționate la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 978/2012. Aceste rapoarte trebuie prezentate în conformitate cu un calendar precis, conform căruia orice întârziere în respectarea termenelor stabilite trebuie să conducă la suspendarea derogării, de notificat autorităților competente din Cabo Verde în urma unei atenționări și a unei invitații de a prezenta rapoartele în termen de zece zile lucrătoare. O astfel de suspendare nu trebuie să prelungească perioada de timp prevăzută în regulament și în anexele 1 și 2 la acesta. Este oportun ca elementele care trebuie incluse în aceste rapoarte să fie enumerate într-o anexă la prezentul regulament.
- (8) Cantitățile stabilite în anexele la prezentul regulament trebuie să fie gestionate în conformitate cu articolele 49-54 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei⁽⁶⁾, care reglementează gestionarea contingentelor tarifare.

⁽⁶⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei din 24 noiembrie 2015 de stabilire a unor norme pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii (JO L 343, 29.12.2015, p. 558).

- (9) Măsurile prevăzute în prezentul regulament trebuie să intre în vigoare în ziua următoare datei publicării acestuia și trebuie să se aplice retroactiv de la 1 ianuarie 2021, pentru a ține seama de situația dificilă a Cabo Verde și pentru a permite acestei țări să aplice derogarea în cazul produselor importate în UE de la acea dată.
- (10) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului Codului Vamal,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prin derogare de la articolul 41 litera (b) și de la articolul 45 din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446, produsele menționate în anexele I și II, fabricate în Cabo Verde din pește neoriginar, sunt considerate ca fiind originare din Cabo Verde în conformitate cu articolele 2, 3 și 4 din prezentul regulament.

Articolul 2

- (1) Derogarea se aplică produselor care au fost exportate din Cabo Verde și declarate pentru a fi puse în liberă circulație în Uniune în perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2021 și 31 decembrie 2023.
- (2) Derogarea se aplică produselor care nu depășesc cantitățile anuale enumerate în anexa I (ton) și în anexa II (macrou și ton negru).
- (3) Aplicarea derogării este condiționată de respectarea condițiilor prevăzute la articolul 43 din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446.

Articolul 3

Cantitățile stabilite în anexele I și II la prezentul regulament trebuie să fie gestionate în conformitate cu articolele 49-54 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447, care reglementează gestionarea contingentelor tarifare.

Articolul 4

Derogarea se acordă în următoarele condiții:

1. Autoritățile vamale din Cabo Verde trebuie să ia măsurile necesare pentru a efectua controale cantitative asupra exporturilor produselor menționate la articolul 1.
2. Pe atestatele de origine întocmite de exportatorii înregistrați trebuie înscrisă următoarea mențiune: „Derogation – Commission Implementing Regulation (EU) 2021/966”.
3. Autoritățile competente din Cabo Verde trebuie să comunice Comisiei o declarație privind cantitățile pentru care au fost eliberate atestate de origine în temeiul prezentului regulament, precum și copii ale dovezilor respective. Aceste rapoarte trebuie să fie comunicate Comisiei la 6 luni, 18 luni și 30 de luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament.
4. Autoritățile competente din Cabo Verde trebuie să comunice Comisiei, în același timp cu rapoartele menționate la alineatul (3), un raport conținând informații detaliate cu privire la măsurile luate de acestea pentru:
 - (a) a asigura conformitatea cu normele privind originea produselor și cu procedurile aferente acestora;
 - (b) a asigura cooperarea administrativă necesară pentru punerea în aplicare a regimurilor preferențiale din cadrul SGP.

Informațiile solicitate care trebuie raportate de autoritățile competente din Cabo Verde sunt enumerate în anexa III.

Articolul 5

În cazul în care autoritățile competente nu își îndeplinesc obligația de raportare prevăzută la articolul 4 alineatele (3) și (4), în termenele prevăzute la articolul respectiv, Comisia trimite o atenționare autorităților competente din Cabo Verde, invitându-le să prezinte informațiile solicitate în termen de 10 zile lucrătoare. În cazul în care autoritățile competente din Cabo Verde nu răspund acestei solicitări în termenul stabilit, Comisia poate suspenda derogarea prevăzută în prezentul regulament. Orice astfel de suspendare nu trebuie să prelungească perioada de timp prevăzută în prezentul regulament și în anexele 1 și 2 la acesta. Suspendarea respectivă se notifică autorităților competente din Cabo Verde și se publică în Jurnalul Oficial, seria C.

Articolul 6

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2021.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXA I

Nr. de ordine	Codul NC	Codul TARIC	Descrierea mărfurilor	Perioade	Cantitatea anuală (greutate netă în tone)
09.1602	1604 14 21 00	10	Preparate sau conserve de fileuri și spate de ton dungat (<i>Katsuwonus pelamis</i>)	1.1.2021-31.12.2021	5 000 de tone
	1604 14 26 90			1.1.2022-31.12.2022	
	1604 14 28 00				
	1604 20 70 50		1.1.2023-31.12.2023	3 500 de tone	
	1604 20 70 55				
	1604 14 31 90		Preparate sau conserve de fileuri și spate de ton cu aripioare galbene (<i>Thunnus albacares</i>)	2 500 de tone	
	1604 14 36 90				
	1604 14 38 00				
	1604 20 70 99				
	0304 87 00 90				
	1604 14 41 20		Preparate sau conserve de fileuri și spate de ton obez (<i>Thunnus obesus</i>)		
	1604 14 46 29				
	1604 14 48 20				
	1604 20 70 45				
	0304 87 00 20		Preparate de ton alb (<i>Thunnus alalunga</i>)		
	1604 14 41 30				
	1604 14 48 30				

ANEXA II

Nr. de ordine	Codul NC		Descrierea mărfurilor	Perioade	Cantitatea anuală (greutate netă în tone)
09.1647	1604 15 11 ex 1604 19 97		Preparate sau conserve de fileuri de macrou (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i> , <i>Scomber colias</i>)	1.1.2021-31.12.2021	3 000 de tone
				1.1.2022-31.12.2022	2 500 de tone
				1.1.2023-31.12.2023	2 000 de tone
09.1648	1604 20 90 ex 1604 19 97		Preparate sau conserve de fileuri de ton fregată sau de fileuri de ton negru (<i>Auxis thazard</i> , <i>Auxis rochei</i>)	1.1.2021-31.12.2021	1 000 de tone
				1.1.2022-31.12.2022	1 000 de tone
				1.1.2023-31.12.2023	1 000 de tone

ANEXA III

Măsuri care trebuie raportate de autoritățile competente din Cabo Verde, astfel cum se menționează la articolul 4 alineatul (4)

Raportul menționat la articolul 4 alineatul (4) trebuie să conțină o descriere detaliată a măsurilor luate de autoritățile competente din Cabo Verde pentru a se asigura că:

- (a) verificările, la cererea autorităților vamale ale statelor membre, ale caracterului original al produselor sunt efectuate pentru fiecare cerere în termenele stabilite la articolul 109 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447;
- (b) verificările caracterului original al produselor de pescuit maritim menționate la articolul 44 alineatul (1) litera (h) din Regulamentul delegat (UE) 2015/2446 al Comisiei includ o verificare a locului de captură, și că verificările caracterului original al altor produse obținute din mări aflate în afara apelor teritoriale, menționate la articolul 44 alineatul (1) litera (h) din regulamentul delegat respectiv, includ o verificare a condițiilor de proprietate ale navei;
- (c) controalele menționate la articolul 108 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 se efectuează în privința exportatorilor la intervale stabilite pe baza unor criterii adecvate de analiză a riscurilor în conformitate cu articolul 108 alineatul (2) din regulamentul de punere în aplicare respectiv;
- (d) exportatorii și funcționarii guvernamentali din Cabo Verde sunt informați în mod corespunzător în legătură cu normele privind originea preferențială în sensul SGP și în legătură cu procedurile conexe, prin intermediul unor instrucțiuni, cursuri de formare, seminare și/sau informații online corespunzătoare.

Raportul privind măsurile menționate la litera (a) de mai sus trebuie să conțină, pentru fiecare cerere de verificare a originii primită de la autoritățile vamale ale statelor membre, următoarele elemente:

- referința și data cererii de verificare a originii;
- statul membru care a trimis cererea [*statul membru solicitant*];
- data primirii cererii de către autoritățile competente din Cabo Verde;
- produsele vizate (codul SA și descrierea produselor);
- data la care răspunsul a fost trimis statului membru solicitant;
- motivele pentru orice întârziere în transmiterea răspunsului la cerere, după caz;
- evaluarea cererii de către autoritățile competente din Cabo Verde (și anume, măsura în care originea declarată în atestatul de origine a fost confirmată sau nu).

Raportul privind măsurile menționate la litera (c) de mai sus trebuie să conțină următoarele elemente:

- numărul de controale efectuate;
- criteriile de analiză a riscurilor utilizate de autoritățile competente pentru a evalua riscurile și pentru a stabili intervalele dintre controalele periodice efectuate în privința exportatorilor;
- metodologia urmată în timpul controalelor;
- informații din care să reiasă dacă autoritățile competente au solicitat (anumitor) exportatori să furnizeze copii sau o listă a atestatelor de origine pe care le-au întocmit, în vederea efectuării controalelor menționate la articolul 108 alineatul (1) litera (b), în conformitate cu articolul 108 alineatul (2) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447;
- informații din care să reiasă dacă controalele au arătat că exportatorii din Cabo Verde înțeleg normele privind originea și procedurile aferente aplicabile;
- orice măsuri corective luate și/sau sancțiuni impuse exportatorului pentru întocmirea unui atestat de origine incorect.

Raportul privind măsurile menționate la litera (d) de mai sus trebuie să includă instrucțiunile, documentele și materialele de formare referitoare la normele privind originea preferențială în sensul SGP și la procedurile conexe, utilizate pentru informarea exportatorilor și a funcționarilor guvernamentali din Cabo Verde.

Rapoartele menționate la articolul 4 alineatele (3) și (4) trebuie să actualizeze informațiile furnizate în rapoartele precedente.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/967 AL COMISIEI**din 16 iunie 2021****privind reînnoirea autorizării chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 350/2010****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind aditivii din hrana animalelor ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 prevede autorizarea aditivilor destinați utilizării în hrana animalelor, precum și motivele și procedurile de acordare și de reînnoire a unor astfel de autorizații.
- (2) Chelatul de mangan al analogului hidroxilat al metioninei a fost autorizat timp de 10 ani ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale, prin Regulamentul (UE) nr. 350/2010 al Comisiei ⁽²⁾.
- (3) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003, a fost depusă o cerere de reînnoire a autorizării chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale din categoria de „aditivi nutriționali”. Cererea respectivă a fost însoțită de informațiile și de documentele necesare în temeiul articolului 14 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003.
- (4) Din avizul din 30 septembrie 2020 ⁽³⁾ al Autorității Europene pentru Siguranța Alimentelor (denumită în continuare „autoritatea”) reiese că, în condițiile de utilizare propuse, chelatul de mangan al analogului hidroxilat al metioninei nu are niciun efect advers asupra sănătății animalelor, asupra siguranței consumatorilor sau asupra mediului. Autoritatea a concluzionat, de asemenea, că aditivul prezintă un risc pentru utilizator prin inhalare și că este un sensibilizant pentru piele. Prin urmare, Comisia consideră că este necesar să fie luate măsuri adecvate de protecție pentru a preveni efectele negative asupra sănătății umane, îndeosebi în ceea ce îi privește pe utilizatorii aditivului. Proba eficacității aditivului pe care s-a bazat autorizația inițială continuă să fie valabilă în cadrul unei proceduri de reînnoire. În plus, autoritatea a verificat raportul referitor la metoda de analiză a aditivului în hrana pentru animale, transmis de laboratorul de referință înființat prin Regulamentul (CE) nr. 1831/2003.
- (5) Evaluarea chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei arată că sunt îndeplinite condițiile de autorizare prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003. În consecință, autorizarea acestui aditiv ar trebui reînnoită.
- (6) Ca urmare a reînnoirii autorizării chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv destinat hranei pentru animale, Regulamentul (UE) nr. 350/2010 trebuie să fie abrogat.
- (7) Deoarece nu există motive de siguranță care să impună aplicarea imediată a modificărilor condițiilor de autorizare a chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei, este adecvat să se prevadă o perioadă de tranziție pentru a permite părților interesate să se pregătească pentru a îndeplini noile cerințe care decurg din reînnoirea autorizației.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

⁽¹⁾ JO L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 350/2010 al Comisiei din 23 aprilie 2010 privind autorizarea chelatului de mangan al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv furajer în hrana tuturor speciilor de animale (JO L 104, 24.4.2010, p. 34).⁽³⁾ EFSA Journal 2020;18(11):6281

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se reînnoiește autorizarea aditivului specificat în anexă, aparținând categoriei „aditivi nutriționali” și grupeii funcționale „compuși de oligoelemente”, sub rezerva îndeplinirii condițiilor prevăzute în anexa respectivă.

Articolul 2

(1) Chelatul de mangan al analogului hidroxilat al metioninei și preamestecurile care conțin aditivul respectiv, care sunt produse și etichetate înainte de 7 ianuarie 2022 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot fi în continuare introduse pe piață și utilizate până la epuizarea stocurilor existente.

(2) Materiile prime destinate hranei animalelor și hrana combinată pentru animale care conțin chelat de mangan al analogului hidroxilat al metioninei, produse și etichetate înainte de 7 iulie 2022 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot continua să fie introduse pe piață și să fie utilizate până la epuizarea stocurilor existente dacă sunt destinate animalelor de la care se obțin produse alimentare.

(3) Materiile prime destinate hranei animalelor și hrana combinată pentru animale care conțin chelat de mangan al analogului hidroxilat al metioninei, produse și etichetate înainte de 7 iulie 2023 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot continua să fie introduse pe piață și să fie utilizate până la epuizarea stocurilor existente dacă sunt destinate animalelor de la care nu se obțin produse alimentare.

Articolul 3

Regulamentul (UE) nr. 350/2010 se abrogă.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Numărul de identificare al aditivului	Numele titularului autorizației	Aditivul	Compoziția, formula chimică, descrierea, metoda analitică	Specia sau categoria de animale	Vârsta maximă	Conținutul minim	Conținutul maxim	Alte dispoziții	Sfârșitul perioadei de autorizare
						Conținut de element (Mn) în mg/kg de hrana completă pentru animale cu un conținut de umiditate de 12 %			

Categorii aditivi nutriționali. Grupa funcțională: compuși de oligoelemente

3b510	-	Chelat de mangan al analogului hidroxilat al metioninei	<p>Caracteristicile aditivului: Chelat de mangan al analogului hidroxilat al metioninei conținând 14 % mangan și 76 % acid (2-hidroxi-4-metiltio) butanoic. Conținut maxim de nichel: 170 ppm. Formă solidă. <i>Metoda analitică</i> ⁽¹⁾: Pentru cuantificarea analogului hidroxilat al metioninei din aditivul destinat hranei pentru animale: — titrimetrie, titrare potențiometrică după o reacție de oxidoreducere. Pentru cuantificarea manganului total în aditivul destinat hranei animalelor și în preamestecuri: — spectrometrie de absorbție atomică, AAS (EN ISO 6869); sau — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv, ICP-AES (EN 15510); sau — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv după digestie sub presiune, ICP-AES (EN 15621).</p>	Toate speciile	-	-	Pește: 100 (în total) Alte specii: 150 (în total)	<ol style="list-style-type: none"> Aditivul se adaugă în hrana pentru animale sub formă de preamestec. Chelatul de mangan al analogului hidroxilat al metioninei poate fi introdus pe piață și utilizat ca aditiv care constă într-un preparat. Pentru utilizatorii aditivului și ai preamestecurilor, operatorii din sectorul hranei pentru animale stabilesc proceduri operaționale și măsuri organizaționale adecvate pentru a contracara riscurile potențiale în caz de inhalare, de contact cu pielea sau de contact cu ochii, în special din cauza conținutului de metale grele, incluzând nichelul. În cazul în care riscurile nu pot fi reduse la un nivel acceptabil prin aceste proceduri și măsuri, aditivul și preamestecurile se utilizează cu echipamente individuale de protecție adecvate. 	7 iulie 2031
-------	---	---	--	----------------	---	---	--	---	--------------

		<p>Pentru cuantificarea manganului total în materiile prime destinate hranei animalelor și în hrana combinată pentru animale:</p> <ul style="list-style-type: none"> — spectrometrie de absorbție atomică, AAS [Regulamentul (CE) nr. 152/2009, anexa IV-C]; sau — spectrometrie de absorbție atomică, AAS (EN ISO 6869); sau — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv, ICP-AES (EN 15510); sau — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv după digestie sub presiune, ICP-AES (EN 15621). 					
--	--	--	--	--	--	--	--

(¹) Detaliile metodelor analitice sunt disponibile la următoarea adresă a laboratorului de referință: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/968 AL COMISIEI**din 16 iunie 2021****privind reînnoirea autorizării chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale și de abrogare a Regulamentului (UE) nr. 335/2010****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind aditivii din hrana animalelor ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 prevede autorizarea aditivilor destinați utilizării în hrana animalelor, precum și motivele și procedurile de acordare și de reînnoire a unor astfel de autorizații.
- (2) Chelatul de zinc al analogului hidroxilat al metioninei a fost autorizat timp de 10 ani ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale, prin Regulamentul (UE) nr. 335/2010 al Comisiei ⁽²⁾.
- (3) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003, a fost depusă o cerere de reînnoire a autorizării chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv pentru hrana tuturor speciilor de animale din categoria de „aditivi nutriționali”. Cererea a fost însoțită de informațiile și de documentele necesare în temeiul articolului 14 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003.
- (4) Din avizul din 18 noiembrie 2020 ⁽³⁾ al Autorității Europene pentru Siguranța Alimentelor (denumită în continuare „autoritatea”) reiese că, în condițiile de utilizare propuse, chelatul de zinc al analogului hidroxilat al metioninei nu are niciun efect advers asupra sănătății animalelor, asupra siguranței consumatorilor sau asupra mediului. Autoritatea a concluzionat, de asemenea, că aditivul prezintă un risc pentru utilizator prin inhalare și că este un sensibilizant pentru piele. Prin urmare, Comisia consideră că este necesar să fie luate măsuri adecvate de protecție pentru a preveni efectele negative asupra sănătății umane, îndeosebi în ceea ce îi privește pe utilizatorii aditivului. Proba eficacității aditivului pe care s-a bazat autorizația inițială continuă să fie valabilă în cadrul unei proceduri de reînnoire. În plus, autoritatea a verificat raportul referitor la metoda de analiză a aditivului în hrana pentru animale, transmis de laboratorul de referință înființat prin Regulamentul (CE) nr. 1831/2003.
- (5) Evaluarea chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei arată că sunt îndeplinite condițiile de autorizare prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003. În consecință, autorizarea acestui aditiv ar trebui reînnoită.
- (6) Ca urmare a reînnoirii autorizării chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv destinat hranei pentru animale, Regulamentul (UE) nr. 335/2010 trebuie să fie abrogat.
- (7) Titularul autorizației a semnalat unele modificări ale procesului de fabricație. Deoarece nu există motive de siguranță care să impună aplicarea imediată a respectivelor modificări ale condițiilor de autorizare a chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei, este adecvat să se prevadă o perioadă de tranziție pentru a permite părților interesate să se pregătească pentru a îndeplini noile cerințe care decurg din reînnoirea autorizației.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

⁽¹⁾ JO L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 335/2010 al Comisiei din 22 aprilie 2010 privind autorizarea chelatului de zinc al analogului hidroxilat al metioninei ca aditiv furajer în hrana tuturor speciilor de animale (JO L 102, 23.4.2010, p. 22).⁽³⁾ EFSA Journal 2020;18(12):6337.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se reînnoiește autorizarea aditivului specificat în anexă, aparținând categoriei „aditivi nutriționali” și grupeii funcționale „compuși de oligoelemente”, sub rezerva îndeplinirii condițiilor prevăzute în anexa respectivă.

Articolul 2

(1) Chelatul de zinc al analogului hidroxilat al metioninei și preamestecurile care conțin aditivul respectiv, care sunt produse și etichetate înainte de 7 ianuarie 2022 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot fi în continuare introduse pe piață și utilizate până la epuizarea stocurilor existente.

(2) Materiile prime destinate hranei animalelor și hrana combinată pentru animale care conțin chelat de zinc al analogului hidroxilat al metioninei, produse și etichetate înainte de 7 iulie 2022 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot continua să fie introduse pe piață și să fie utilizate până la epuizarea stocurilor existente dacă sunt destinate animalelor de la care se obțin produse alimentare.

(3) Materiile prime destinate hranei animalelor și hrana combinată pentru animale care conțin chelat de zinc al analogului hidroxilat al metioninei, produse și etichetate înainte de 7 iulie 2023 în conformitate cu normele aplicabile înainte de 7 iulie 2021, pot continua să fie introduse pe piață și să fie utilizate până la epuizarea stocurilor existente dacă sunt destinate animalelor de la care nu se obțin produse alimentare.

Articolul 3

Regulamentul (UE) nr. 335/2010 se abrogă.

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

Numărul de identificare al aditivului	Numele titularului autorizației	Aditivul	Compoziția, formula chimică, descrierea, metoda analitică	Specia sau categoria de animale	Vârsta maximă	Conținutul minim	Conținutul maxim	Alte dispoziții	Sfârșitul perioadei de autorizare
						Conținut de element (Zn) în mg/kg de hrană completă pentru animale cu un conținut de umiditate de 12 %			
Categorie: aditivi nutriționali. Grupa funcțională: compuși de oligoelemente									
3b610	-	Chelat de zinc al analogului hidroxilat al metioninei	<p>Caracteristicile aditivului: Chelat de zinc al analogului hidroxilat al metioninei conținând 17 % zinc și 79 % acid (2-hidroxi-4-metiltio) butanoic. Conținut maxim de nichel: 1,7 ppm. Formă solidă.</p> <p>Metoda analitică ⁽¹⁾: Pentru cuantificarea analogului hidroxilat al metioninei din aditivul destinat hranei pentru animale: — titrimetrie, titrare potențiometrică după o reacție de oxidoreducere. Pentru cuantificarea zincului total în aditivul destinat hranei animalelor: — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv, ICP-AES (EN 15510 sau EN 15621); sau — spectrometrie de absorbție atomică, AAS (ISO 6869). Pentru cuantificarea zincului total în preamestecuri: — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv, ICP-AES (EN 15510 sau EN 15621); sau — spectrometrie de absorbție atomică, AAS (ISO 6869); sau — spectrometrie de masă cu plasmă cuplată inductiv, ICP-MS (EN 17053).</p>	Toate speciile	-	-	Câini și pisici: 200 (în total) Salmonide și înlocuitorii de lapte pentru viței: 180 (în total) Purcei, scoafe, iepuri și toți peștii în afară de salmonide: 150 (în total) Alte specii și categorii: 120 (în total)	<ol style="list-style-type: none"> Aditivul se adaugă în hrana pentru animale sub formă de preamestec. Chelatul de zinc al analogului hidroxilat al metioninei poate fi introdus pe piață și utilizat ca aditiv care conține într-un preparat. Pentru utilizatorii aditivului și ai preamestecurilor, operatorii din sectorul hranei pentru animale stabilesc proceduri operaționale și măsuri organizaționale adecvate pentru a contracara riscurile potențiale în caz de inhalare, de contact cu pielea sau de contact cu ochii, în special din cauza conținutului 	7.7.2031

			<p>Pentru cuantificarea zincului total în materiile prime destinate hranei animalelor și în hrana combinată pentru animale:</p> <ul style="list-style-type: none"> — spectrometrie cu emisie atomică cu plasmă cuplată inductiv, ICP-AES (EN 15510 sau EN 15621); sau — spectrometrie de absorbție atomică, AAS [Regulamentul (CE) nr. 152/2009 al Comisiei (anexa IV-C) sau ISO 6869]; sau — spectrometrie de masă cu plasmă cuplată inductiv, ICP-MS (EN 17053). 					de metale grele, incluzând nichelul. În cazul în care riscurile nu pot fi reduse la un nivel acceptabil prin aceste proceduri și măsuri, aditivul și preamestecurile se utilizează cu echipamente individuale de protecție adecvate.	
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

(⁴) Detaliile metodelor analitice sunt disponibile la următoarea adresă a laboratorului de referință: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/969 AL COMISIEI

din 16 iunie 2021

privind autorizarea substanței L-treonină produse de *Escherichia coli* CGMCC 13325 ca aditiv în hrana tuturor speciilor de animale

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind aditivii din hrana animalelor ⁽¹⁾, în special articolul 9 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 prevede autorizarea aditivilor destinați hranei animalelor, precum și motivele și procedurile de acordare a unei astfel de autorizații.
- (2) În conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003, a fost depusă o cerere de autorizație pentru substanța L-treonină produsă de *Escherichia coli* CGMCC 13325 ca aditiv destinat utilizării în hrana tuturor speciilor de animale. Această cerere a fost însoțită de detaliile și documentele necesare conform dispozițiilor articolului 7 alineatul (3) din regulamentul respectiv.
- (3) Cererea privește autorizarea substanței L-treonină produse de *Escherichia coli* CGMCC 13325 ca aditiv în hrana tuturor speciilor de animale, în vederea clasificării în categoria de aditivi „aditivi nutriționali”.
- (4) În avizul său din 18 noiembrie 2020 ⁽²⁾, Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară (denumită în continuare „autoritatea”) a concluzionat că, în condițiile de utilizare propuse, substanța L-treonină produsă de *Escherichia coli* CGMCC 13325 nu are efecte adverse asupra sănătății animalelor, asupra sănătății consumatorilor sau asupra mediului. Totodată, autoritatea nu a putut ajunge la o concluzie cu privire la posibilitatea ca L-treonina produsă de *Escherichia coli* CGMCC 13325 să fie o substanță sensibilizantă pentru piele și iritantă pentru piele și ochi și a afirmat că există un risc de expunere la endotoxine pentru utilizatorii aditivului, în caz de inhalare. Prin urmare, trebuie luate măsuri adecvate de protecție pentru a preveni efectele negative asupra sănătății umane, în special în ceea ce privește utilizatorii aditivului. Autoritatea a concluzionat, de asemenea, că aditivul este o sursă eficace de aminoacid L-treonină pentru toate speciile de animale și că, pentru a fi la fel de eficace și în cazul rumegătoarelor precum în cazul speciilor de animale nerumegătoare, aditivul trebuie protejat împotriva degradării în rumen. Autoritatea nu consideră că sunt necesare cerințe specifice pentru monitorizarea ulterioară introducerii pe piață. Mai mult, ea a verificat raportul privind metoda de analiză a aditivului în hrana pentru animale, transmis de laboratorul de referință înființat prin Regulamentul (CE) nr. 1831/2003.
- (5) Evaluarea substanței L-treonină produse de *Escherichia coli* CGMCC 13325 arată că sunt îndeplinite condițiile de autorizare prevăzute la articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003. În consecință, utilizarea acestui aditiv ar trebui să fie autorizată conform specificațiilor din anexa la prezentul regulament.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Substanța specificată în anexă, aparținând categoriei „aditivi nutriționali” și grupei funcționale „aminoacizi, sărurile acestora și produse analoge”, este autorizată ca aditiv pentru hrana animalelor în condițiile prevăzute în anexă.

⁽¹⁾ JO L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2020;18(12):6332.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Numărul de identificare al aditivului	Numele titularului autorizației	Aditivul	Compoziția, formula chimică, descrierea, metoda analitică.	Specia sau categoria de animale	Vârsta maximă	Conținutul minim	Conținutul maxim	Alte dispoziții	Sfârșitul perioadei de autorizare
						mg/kg de hrană completă pentru animale cu un conținut de umiditate de 12 %			

Categorii de aditivi nutriționali. Grupa funcțională: aminoacizi, sărurile acestora și produse analoge.

3c411	—	L-treonină	<p>Compoziția aditivului Pulbere cu minimum 98 % L-treonină și un conținut maxim de umiditate de 1 %</p> <p>Caracterizarea substanței active L-treonină produsă prin fermentare cu <i>Escherichia coli</i> CGMCC 13325 Formula chimică: C₄H₉NO₃ Numărul CAS: 72-19-5.</p> <p><i>Metodele analitice</i> ⁽¹⁾ Pentru determinarea L-treoninei în aditivul destinat hranei animalelor: — Codexul substanțelor chimice din alimente (Food Chemical Codex) „L-threonine monograph” și — cromatografie prin schimb ionic cuplată cu derivatizare post-coloană și detecție optică (IEC-VIS/FLD) – EN ISO 17180.</p>	Toate speciile	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. L-treonina poate fi introdusă pe piață și utilizată ca aditiv care constă într-un preparat. 2. L-treonina poate fi utilizată prin intermediul apei de băut. 3. Etichetarea aditivului trebuie să indice conținutul de umiditate. 4. Conținutul de endotoxine al aditivului și potențialul său de a genera pulberi trebuie să asigure o expunere maximă la endotoxine de 1 600 UI endotoxine/m³ de aer ⁽²⁾ 5. Etichetarea aditivului și a preamestecurilor trebuie să indice următoarele: „Suplimentarea cu L-treonină, îndeosebi prin intermediul apei de băut, trebuie să țină seama de toți aminoacizii esențiali și esențiali în anumite condiții, pentru a se evita dezechilibrele.” 	7.7.2031
-------	---	------------	---	----------------	---	---	---	---	----------

			<p>Pentru determinarea treoninei în preamestecuri:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cromatografie prin schimb ionic cuplată cu derivatizare post-coloană și detecție optică (IEC-VIS/FLD) – EN ISO 17180 și — cromatografie prin schimb ionic cuplată cu derivatizare post-coloană și cu detecție optică (IEC-VIS), Regulamentul (CE) nr. 152/2009 al Comisiei (anexa III partea F). <p>Pentru determinarea treoninei în hrana combinată pentru animale și în materiile prime destinate hranei animalelor:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cromatografie prin schimb ionic cuplată cu derivatizare post-coloană și detecție optică (IEC-VIS): Regulamentul (CE) nr. 152/2009 al Comisiei (anexa III, partea F). <p>Pentru determinarea treoninei în apă:</p> <ul style="list-style-type: none"> — cromatografie cu schimb de ioni cuplată cu derivatizare post-coloană și cu detecție optică (IEC-VIS/FLD). 					<p>6. Pentru utilizatorii aditivului și ai preamestecurilor, operatorii din sectorul hranei pentru animale trebuie să stabilească proceduri operaționale și măsuri organizatorice pentru a contracara riscurile potențiale în caz de inhalare și de contact cu ochii sau pielea. În cazul în care respectivele riscuri nu pot fi eliminate sau reduce la minimum prin astfel de proceduri și măsuri, aditivul și preamestecurile se utilizează cu echipament de protecție individuală adecvat, inclusiv cu echipamente de protecție respiratorie, cutanată și a ochilor.</p>	
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(¹) Detalii ale metodelor analitice sunt disponibile la următoarea adresă a laboratorului de referință: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

(²) Expunerea este calculată pe baza nivelului de endotoxine și a potențialului de a genera pulberi al aditivului în conformitate cu metoda utilizată de EFSA [EFSA Journal 2015;13(2):4015]; metoda analitică: Farmacopeea Europeană 2.6.14. (endotoxine bacteriene).

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/970 AL COMISIEI**din 16 iunie 2021****de supunere la înregistrare a importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) 2016/1036 al Parlamentului European și al Consiliului din 8 iunie 2016 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 14 alineatul (5),

după informarea statelor membre,

întrucât:

- (1) La 21 decembrie 2020, Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a anunțat, printr-un aviz publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾ (denumit în continuare „avizul de deschidere”), deschiderea unei proceduri antidumping privind importurile în Uniune de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „procedura antidumping”), în urma unei plângeri depuse la 6 noiembrie 2020 de *European Industrial Fasteners Institute* (denumit în continuare „EIFI” sau „reclamantul”) în numele unor producători care reprezintă peste 25 % din producția totală de elemente de fixare din fier sau oțel a Uniunii.

1. PRODUSUL CARE FACE OBIECTUL ÎNREGISTRĂRII

- (2) Produsul care face obiectul înregistrării (denumit în continuare „produsul în cauză”) este reprezentat de anumite elemente de fixare din fier sau oțel, altele decât elementele de fixare din oțel inoxidabil, și anume șuruburile pentru lemn (cu excepția tirfoanelor), șuruburile autofiletante, alte șuruburi și buloane cu cap (chiar cu piulițele sau șaibe aferente, dar excluzând șuruburile și buloanele pentru fixarea elementelor de cale ferată) și șaibe, originare din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „China” sau „țara în cauză”). Acest produs este clasificat, în prezent, la codurile NC 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 58, 7318 15 68, 7318 15 82, 7318 15 88, ex 7318 15 95 (codurile TARIC 7318 15 95 19 și 7318 15 95 89), ex 7318 21 00 (codurile TARIC 7318 21 00 31, 7318 21 00 39, 7318 21 00 95 și 7318 21 00 98) și ex 7318 22 00 (codurile TARIC 7318 22 00 31, 7318 22 00 39, 7318 22 00 95 și 7318 22 00 98). Codurile NC și TARIC sunt menționate numai cu titlu informativ.

2. CEREREA

- (3) La 22 ianuarie 2021, reclamantul a prezentat o cerere de înregistrare în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază. Reclamantul a solicitat ca importurile produsului în cauză să fie supuse înregistrării, astfel încât să poată fi aplicate retroactiv măsuri împotriva respectivelor importuri, începând cu data înregistrării lor, sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor prevăzute în regulamentul de bază.
- (4) La 11 martie 2021, reclamantul a furnizat statistici actualizate privind importurile în sprijinul cererii sale de înregistrare.
- (5) Doi importatori/distribuitori de elemente de fixare (Roth Blaas Srl și Eurotec GmbH) și o asociație reprezentând distribuitorii de elemente de fixare (European Fasteners Distributor Association sau „EFDA”) au prezentat observații ca răspuns la cerere. EFDA a solicitat o audiere care a avut loc la 9 martie 2021. De asemenea, Roth Blaas Srl și Eurotec GmbH au solicitat o audiere care a avut loc la 11 mai 2021.

3. MOTIVE PENTRU ÎNREGISTRARE

- (6) În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, Comisia poate să furnizeze instrucțiuni autorităților vamale în vederea luării de măsuri corespunzătoare pentru a înregistra importurile, astfel încât să poată fi aplicate ulterior măsuri împotriva acestor importuri de la data înregistrării lor, sub rezerva îndeplinirii tuturor condițiilor prevăzute în regulamentul de bază. Importurile pot fi supuse înregistrării în urma unei cereri din partea industriei din Uniune ce conține suficiente probe care justifică o astfel de acțiune.

⁽¹⁾ JO L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ JO C 442, 21.12.2020, p. 6.

- (7) Reclamantul a susținut că, pe baza statisticilor disponibile, a existat o creștere substanțială a importurilor în perioada următoare perioadei de anchetă (iulie 2019-iunie 2020) (denumită în continuare „PA”) a anchetei actuale, care era susceptibilă să compromită grav efectul corectiv al eventualelor taxe definitive. În plus, reclamantul a susținut că, având în vedere și istoricul dumpingului privind produsul în cauză ⁽³⁾, importatorii știau, sau ar fi trebuit să știe, despre practicile de dumping ale țărilor în cauză.
- (8) Comisia a examinat cererea în conformitate cu articolul 10 alineatul (4) din regulamentul de bază. Comisia a verificat dacă importatorii aveau cunoștință sau dacă ar fi trebuit să aibă cunoștință despre existența dumpingului, despre amploarea lui și despre prejudiciul pretins sau constatat. Ea a analizat, de asemenea, dacă s-a înregistrat o nouă creștere substanțială a importurilor care, ținând seama de perioada în care a avut loc, de volum și de alte circumstanțe, era de natură să compromită grav efectul corectiv al taxei antidumping definitive care trebuie aplicată.

3.1. Cunoașterea de către importatori a existenței dumpingului, a importanței lui și a prejudiciului presupus sau a istoricului dumpingului

- (9) În această etapă, Comisia dispune de suficiente elemente de probă potrivit cărora importurile de produs în cauză originare din China fac obiectul unui dumping. Plângerea a furnizat suficiente elemente de probă privind dumpingul, bazate pe comparația dintre valoarea normală și prețul de export (la nivel franco fabrică) al produsului în cauză în momentul vânzării acestuia pentru export către Uniune. În ansamblu, și dată fiind amploarea marjelor de dumping presupuse, cuprinse între 126 % și 270 %, aceste elemente de probă au fost suficiente pentru a susține afirmația că producătorii-exportatori practică dumpingul.
- (10) De asemenea, plângerea a furnizat suficiente elemente de probă cu privire la prejudiciul presupus adus industriei din Uniune, inclusiv o evoluție negativă a principalilor indicatori de performanță ai industriei Uniunii.
- (11) Aceste informații au fost incluse atât în versiunea neconfidențială a plângerii, cât și în avizul de deschidere a prezentei proceduri, publicat la 21 decembrie 2020 ⁽⁴⁾. În virtutea publicării sale în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, avizul de deschidere este un document public, accesibil tuturor importatorilor. Mai mult, în calitate de părți interesate în cadrul anchetei, importatorii au acces la versiunea neconfidențială a plângerii și la dosarul neconfidențial. Prin urmare, Comisia a considerat că, din aceste motive, importatorii știau sau ar fi trebuit să știe despre existența dumpingului, despre importanța acestuia și despre prejudiciul presupus.
- (12) Cei doi importatori menționați în considerentul 5 au afirmat că nu există niciun element de probă potrivit căruia importatorii aveau cunoștință sau ar fi trebuit să aibă cunoștință de importanța dumpingului și de prejudiciul presupus. Cei doi importatori au susținut în special că elementele de probă furnizate de reclamant cu privire la dumping și prejudiciul rezultat s-au limitat doar la cele furnizate în plângere și că această „cunoaștere” ar necesita „cunoștințe pozitive” referitoare la faptul că importurile au făcut obiectul unui dumping, la importanța dumpingului și la importanța prejudiciului cauzat de un astfel de dumping. În plus, EFDA și Camera de Comerț a Chinei pentru Importul și Exportul de Mașini și Produse Electronice (denumită în continuare „CCCME”) au afirmat că nu există niciun element de probă potrivit căruia importatorii aveau cunoștință de întocmirea unei plângeri de către EIFI sau de deschiderea unei anchete și, prin urmare, nu există niciun element de probă potrivit căruia importatorii aveau cunoștință de existența dumpingului prejudiciabil.
- (13) Aceleași părți au susținut că nu există un istoric al dumpingului care să indice că măsurile care au stabilit dumpingul prejudiciabil în 2009 ⁽⁵⁾ au fost considerate neconforme cu Acordul antidumping al OMC de către Organul de soluționare a litigiilor al OMC ⁽⁶⁾.

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 91/2009 al Consiliului din 26 ianuarie 2009 privind impunerea unei taxe antidumping definitive asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză (JO L 29, 31.1.2009, p. 1) și Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/519 al Comisiei din 26 martie 2015 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză, astfel cum a fost extinsă la importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel expediate din Malaysia, indiferent dacă au fost sau nu declarate ca provenind din Malaysia, în urma unei reexaminări efectuate în perspectiva expirării măsurilor în temeiul articolului 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 (JO L 82, 27.3.2015, p. 78).

⁽⁴⁾ Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză (JO C 442, 21.12.2020, p. 6).

⁽⁵⁾ Regulamentul (CE) nr. 91/2009 al Consiliului din 26 ianuarie 2009 privind impunerea unei taxe antidumping definitive asupra importurilor de anumite elemente de fixare din fier sau oțel originare din Republica Populară Chineză (JO L 29, 31.1.2009, p. 1).

⁽⁶⁾ Organul de soluționare a litigiilor al OMC: Raport al grupului special, WT/DS397/RW, 7 august 2015 și Raport al Organului de apel, AB-2015-7, WT/DS397/AB/RW, 18 ianuarie 2016.

- (14) Astfel cum se prevede în considerentul 11, prin publicarea avizului de deschidere în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, importatorilor li s-a adus la cunoștință existența dumpingului sau cel puțin ar fi trebuit să aibă cunoștință de existența lui. Avizul de deschidere este un document public accesibil tuturor părților interesate, inclusiv importatorilor. Mai mult, în calitate de părți interesate, importatorii au acces la versiunea neconfidențială a plângerii. Contrar afirmației acestor părți, regulamentul de bază nu conține nicio cerință potrivit căreia trebuie să existe „cunoștințe pozitive” referitoare la dumping și nici să existe elemente de probă potrivit cărora acestea au avut efectiv cunoștință de depunerea plângerii și/sau de deschiderea anchetei, deoarece articolul 10 alineatul (4) litera (c) prevede sintagma „să fi avut cunoștință”, astfel încât să acopere în mod clar situațiile în care importatorii nu au efectiv cunoștință, dar ar fi trebuit să aibă cunoștință de existența dumpingului. În urma publicării avizului de deschidere, Comisia consideră că importatorii au fost într-adevăr în măsură să aibă cunoștințe pozitive referitoare la elementele de probă disponibile privind dumpingul prejudiciabil sau cel puțin ar fi trebuit să aibă cunoștință de asemenea elemente de probă. Prin urmare, aceste afirmații au fost respinse.
- (15) În plus, spre deosebire de ceea ce au sugerat părțile interesate în cauză, articolul 10 alineatul (4) din regulamentul de bază nu impune ca o constatare pozitivă a dumpingului prejudiciabil să fi fost făcută de către Comisie în trecut. Este suficient ca importatorii să fi avut cunoștință de practicile de dumping, de importanța lor și de cea a prejudiciului presupus. Aceasta s-a și întâmplat, de altfel, în cazul prezentei anchete, astfel cum se subliniază în considerentul 14. Prin urmare, și această afirmație a fost respinsă.
- (16) În ceea ce privește istoricul dumpingului, întrucât Comisia consideră că cerința privind cunoașterea existenței dumpingului de către importatori este îndeplinită, nu este necesar să se analizeze dacă este îndeplinită această cerință privind existența unui istoric al dumpingului, deoarece aceasta este o cerință alternativă la cea privind cunoașterea existenței dumpingului în temeiul articolului 10 alineatul (4) litera (c) din regulamentul de bază. Prin urmare, această afirmație este lipsită de obiect.
- (17) Pe această bază, Comisia a concluzionat, prin urmare, că criteriul pentru înregistrare prevăzut la articolul 10 alineatul (4) litera (c) din regulamentul de bază a fost îndeplinit.

3.2. O nouă creștere substanțială a importurilor

- (18) Comisia a analizat acest criteriu prevăzut la articolul 10 alineatul (4) litera (d) din regulamentul de bază pe baza datelor statistice privind importurile de produs în cauză din China, disponibile în baza de date „Surveillance 2”. Pentru a evalua dacă, de la deschiderea anchetei, a avut loc o nouă creștere substanțială, Comisia a definit mai întâi perioadele care trebuie comparate. Pe de o parte, aceasta a evaluat datele privind importurile din China după deschiderea anchetei antidumping (și anume, momentul în care importatorii aveau cunoștință sau ar fi trebuit să aibă cunoștință de practicile de dumping) până la perioada cea mai recentă disponibilă, și anume perioada cuprinsă între ianuarie 2021 și aprilie 2021. Pe de altă parte, Comisia a analizat importurile din China pentru aceeași perioadă din cadrul PA, precum și volumele medii lunare ale importurilor efectuate în cursul întregii PA.
- (19) Comparația arată că volumul mediu lunar al importurilor din China a evoluat după cum urmează:

Tabelul 1

Volumele importurilor din țările în cauză (tone)

Volumele de import (media lunară)	Perioada de anchetă (iulie 2019-iunie 2020)	Ianuarie-aprilie 2020	Ianuarie-aprilie 2021	Delta	
				Ianuarie-aprilie 2021 vs. perioada de anchetă	Ianuarie-aprilie 2021 vs. ianuarie-aprilie 2020
China	20 040	18 583	26 528	+ 32 %	+ 43 %

Sursă: Baza de date Surveillance 2.

- (20) Pe baza acestor date statistice, Comisia a constatat că volumul mediu lunar al importurilor produsului în cauză din China realizate în perioada cuprinsă între ianuarie 2021 și martie 2021, și anume după deschiderea anchetei antidumping, a fost cu 32 % mai mare decât media importurilor lunare în cursul PA și, respectiv, cu 43 % mai mare decât în aceeași perioadă a anului precedent în cursul PA.
- (21) EFDA a susținut că nu a existat o creștere substanțială a importurilor, indicând plângerea care a arătat o scădere a importurilor din China între 2019 și PA și afirmând că orice creștere ulterioară PA ar reflecta doar fluxurile comerciale istorice și că orice creștere înregistrată în 2020 reflectă doar recuperarea pieței în urma stagnării provocate de pandemia de COVID-19. De asemenea, EFDA a susținut că, având în vedere oferta deficitară de elemente de fixare standard în Uniune, importatorii au fost obligați să importe aceste produse din China, ca unică sursă viabilă de aprovizionare. Aceștia au adăugat că, întrucât industria Uniunii însăși a importat elemente de fixare standard, acest lucru a cauzat el însuși, cel puțin parțial, creșterea importurilor. În cele din urmă, EFDA a susținut că importurile din China au înlocuit doar importurile din alte țări terțe.
- (22) În mod similar, CCCME a susținut că nu a existat o creștere a importurilor între 2019 și PA și a afirmat că, chiar dacă a existat o creștere a importurilor între 2019 și 2020, o astfel de creștere nu poate fi considerată ca fiind substanțială, în special având în vedere că importurile (China și alte țări terțe) au scăzut în această perioadă. CCCME a afirmat, de asemenea, că datele furnizate de reclamant în cererea de înregistrare nu sunt reprezentative, întrucât se referă la transporturi care au fost deja comandate și expediate înainte de sfârșitul PA și înainte de deschiderea anchetei. CCCME a susținut, de asemenea, că industria Uniunii însăși a cauzat, cel puțin parțial, creșterea importurilor.
- (23) Cei doi importatori menționați mai sus au afirmat că creșterea importurilor nu a fost semnificativă și, în orice caz, a fost justificată de o creștere a cererii de elemente de fixare în urma unei stagnări de pe piața Uniunii în prima jumătate a anului 2020 din cauza pandemiei de COVID-19. Aceștia au afirmat, de asemenea, că, din cauza pandemiei de COVID-19, s-a înregistrat o reducere a ofertelor de transport de marfă și a spațiului de container disponibil, ceea ce a dus la o creștere semnificativă a costurilor de transport. Acest lucru a făcut ca transporturile din China să fie tot mai dificile, iar stocarea produselor să nu reprezinte o opțiune viabilă.
- (24) EFDA a afirmat că nu există stocuri în Uniune, dimpotrivă, membrii EFDA întâmpinând de fapt dificultăți în ceea ce privește satisfacerea cererilor clienților lor din Uniune, având în vedere situația dificilă a ofertei descrisă în continuare în considerentul 44.
- (25) Astfel cum se menționează în considerentul 18, Comisia a considerat că, pentru a evalua o creștere a importurilor, perioada de după deschiderea anchetei actuale (ianuarie 2021-martie 2021) ar trebui să fie luată ca referință, deoarece numai începând cu această perioadă importatorii au avut cunoștință sau ar fi trebuit să aibă cunoștință de practicile de dumping. Astfel cum se arată în tabelul 1 de mai sus, comparația dintre evoluția importurilor în cele trei luni de la deschiderea anchetei și aceeași perioadă din PA, pe de o parte, și media lunară din cursul PA, pe de altă parte, indică în mod clar o creștere semnificativă a importurilor de peste 30 % în ambele cazuri.
- (26) Argumentul privind cererea Uniunii de produs în cauză ca urmare a pandemiei de COVID-19 nu este direct relevant pentru a evalua dacă a avut loc o creștere substanțială a importurilor în temeiul articolului 10 alineatul (4) din regulamentul de bază, care este un criteriu obiectiv și nu necesită o evaluare a motivelor unei astfel de creșteri. În orice caz, chiar dacă acest argument ar fi relevant, Comisia precizează că importurile produsului în cauză din China după deschiderea anchetei (ianuarie-martie 2021) au crescut, de asemenea, cu 35 % în comparație cu aceeași perioadă din 2019 (înainte de pandemie). În orice caz, statisticile disponibile nu confirmă, prin urmare, afirmațiile potrivit cărora creșterea importurilor reprezintă doar recuperarea stagnării anterioare de pe piața Uniunii. Mai degrabă, creșterea importurilor este la fel de evidentă în comparație cu volumul importurilor în primele trei luni ale anului 2019, și anume atunci când piața nu era afectată de pandemie.
- (27) În ceea ce privește afirmația referitoare la situația ofertei în Uniune, aceasta este, de asemenea, o considerație care nu este direct relevantă în contextul criteriului obiectiv privind creșterea importurilor în temeiul articolului 10 alineatul (4) litera (d) din regulamentul de bază pentru înregistrarea importurilor. Aceste tipuri de considerații pot fi relevante și evaluate în contextul interesului Uniunii, în conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază. Prin urmare, această afirmație a fost irelevantă, nefiind necesar să fie abordată în acest context.

- (28) În ceea ce privește argumentul potrivit căruia stocarea produselor nu ar fi o opțiune viabilă din cauza creșterii costurilor de transport, această afirmație nu este susținută de statisticile privind importurile, care indică în mod clar o creștere semnificativă a importurilor în primele trei luni de la deschiderea anchetei, astfel cum se arată mai sus în tabelul 1. În orice caz, această afirmație nu ar avea niciun impact asupra cerinței unei creșteri suplimentare a importurilor, care este un criteriu obiectiv. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.
- (29) Având în vedere considerațiile de mai sus, Comisia a concluzionat că al doilea criteriu pentru înregistrare a fost, de asemenea, îndeplinit.

3.3. Compromiterea efectului corectiv al taxei

- (30) Comisia dispune de suficiente elemente de probă conform cărora un prejudiciu suplimentar ar fi cauzat de o creștere continuă a importurilor din China, având în vedere, de asemenea, perioada în care a avut loc, volumul său și alte împrejurări, ceea ce ar putea compromite în mod grav efectele corective ale eventualelor taxe antidumping definitive.
- (31) Astfel cum s-a stabilit în considerentele 18-29, există suficiente elemente de probă care indică o creștere substanțială a importurilor, luate în ansamblu, ale produsului în cauză în perioada următoare deschiderii anchetei. Amploarea substanțială a acestei creșteri indică deja o posibilă compromitere a efectului corectiv al unei taxe definitive în cazul în care sunt îndeplinite condițiile legale.
- (32) În ceea ce privește prețurile de import, conform bazei de date Surveillance 2, prețul mediu de import din țara în cauză a crescut cu 6,0 % atunci când se compară perioada ianuarie 2021-aprilie 2021 cu aceeași perioadă din anul precedent și a crescut cu 7,3 % în comparație cu media lunară din perioada de anchetă, astfel cum se arată în tabelul 2 de mai jos.

Tabelul 2

Prețurile importurilor din țara în cauză (EUR/tonă)

Prețul mediu de import	Perioada de anchetă (iulie 2019-iunie 2020)	Ianuarie-aprilie 2020	Ianuarie-aprilie 2021	Creșterea prețurilor (%) ianuarie-aprilie 2021 vs. perioada de anchetă	Creșterea prețurilor (%) ianuarie-aprilie 2021 vs. ianuarie 2020-aprilie 2020
China	1 484	1 465	1 573	6,0 %	7,3 %

- (33) Cu toate acestea, această creștere a prețurilor trebuie privită în contextul unei creșteri atât a costului materiei prime principale pentru produsul în cauză, cât și a costurilor de transport internațional, ambele începând cu a doua jumătate a anului 2020, după cum se detaliază mai jos.
- (34) În ceea ce privește materiile prime, produsul în cauză este fabricat în cea mai mare parte din oțel, și anume rulouri laminate la cald. Conform informațiilor disponibile în această etapă, oțelul reprezintă aproximativ 70 % din costul total de fabricație a elementelor de fixare. Prețul oțelului a crescut la nivel mondial în perioada aprilie 2020-aprilie 2021, depășind 50 % pe toate piețele principale ⁽⁷⁾. China nu face excepție, iar creșterea prețurilor rulourilor laminate la cald între aprilie 2020 și aprilie 2021 este de 74 % ⁽⁸⁾. Creșterea prețului produsului în cauză importat din China în primele trei luni ale anului 2021 (și anume 6,1 % în comparație cu aceeași perioadă din 2020 sau 4,9 % în comparație cu valoarea medie lunară din PA) este semnificativ mai mică decât creșterea globală a costului materiei prime principale, și anume rulourile laminate la cald (74 %). Prin urmare, în acest context, această creștere a prețurilor este în mare măsură insuficientă pentru a recupera creșterea masivă a prețului materiilor prime, indicând o scădere semnificativă a prețurilor și, prin urmare, susceptibilă să compromită în mod substanțial efectul corectiv al eventualei taxe antidumping definitive.

⁽⁷⁾ <https://www.fitchratings.com/research/corporate-finance/global-steel-price-rally-will-be-short-lived-02-02-2021;> tradingeconomics.com/commodity/steel; <https://ihsmarkit.com/solutions/steel-forecast.html>

<https://>

⁽⁸⁾ <https://www.investing.com/commodities/shfe-hot-rolled-coil-futures-historical-data>

- (35) În ceea ce privește transportul de marfă, părțile interesate au afirmat că, în a doua jumătate a anului 2020, costurile globale de transport, în special între Asia și Europa, au devenit excepțional de costisitoare. Elementele de probă referitoare la această creștere, care ajunge adesea la 150 %, sunt puse la dispoziția publicului (⁹). Costurile de transport reprezintă aproximativ 3 % din prețul facturat către Europa, pe baza răspunsurilor neverificate ale producătorilor-exportatori incluși în eșantion. Aceasta sugerează că peste jumătate din creșterea de prețuri constatată la importurile produsului în cauză s-ar explica deja prin evoluția costurilor de transport. Luarea în considerare a acestui alt factor ar sugera că prețul produsului în cauză a scăzut de fapt, deoarece impactul transportului de marfă este în beneficiul furnizorului de servicii de transport și depășește, de asemenea, puterea de stabilire a prețurilor deținută de producătorii-exportatori.
- (36) În plus, creșterea prețurilor a avut loc într-un context în care elementele de probă *prima facie* au indicat o marjă de subcotare a prețurilor de vânzare cuprinsă între 27 % și 72 % și o marjă de subcotare a prețurilor indicative cuprinsă între 41 % și 251 %. Prin urmare, prețurile de import au rămas la niveluri deosebit de prejudiciabile și chiar au scăzut în termeni relativi, având în vedere creșterea costului global al oțelului și al transportului de marfă.
- (37) Volumul suplimentar semnificativ al importurilor înregistrat după deschiderea anchetei este, de asemenea, foarte probabil să conducă la o creștere a cotei de piață a importurilor din China.
- (38) Cei doi importatori menționați mai sus, EFDA și CCCME au susținut că este îndoielnic faptul că industria Uniunii a suferit un prejudiciu important și că un astfel de prejudiciu ar fi cauzat de importurile din China. Cei doi importatori au afirmat că în plângere nu ar exista niciun element de probă care să indice un prejudiciu important. EFDA și CCCME au sesizat Tribunalul (¹⁰) susținând că, atunci când evaluează dacă importurile „compromit grav efectul corectiv al taxelor”, Comisia ar trebui să evalueze dacă industria Uniunii a suferit un prejudiciu important, cu toate că în plângere nu există asemenea elemente de probă.
- (39) În plus, CCCME a susținut că orice creștere a importurilor nu poate „să compromită grav efectul corectiv al taxelor”, întrucât industria Uniunii produce preponderent elemente de fixare speciale care nu sunt în concurență cu importurile din China, care sunt în principal elemente de fixare standard.
- (40) În ceea ce privește aceste afirmații, astfel cum se prevede în avizul de deschidere, Comisia a considerat că în plângere există suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că industria Uniunii a suferit un prejudiciu important din cauza importurilor din China ale produsului în cauză și, prin urmare, aceste argumente au fost respinse.
- (41) În ceea ce privește afirmația CCCME potrivit căreia importurile din China nu sunt în concurență cu vânzările industriei Uniunii pe piața din Uniune, aceasta nu a fost susținută de niciun element de probă și contrazice elementele de probă *prima facie* furnizate în plângere, care au indicat o creștere a importurilor care fac obiectul unui dumping din China, ceea ce coincide cu deteriorarea situației industriei Uniunii, astfel cum se prevede în avizul de deschidere. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.
- (42) Pe baza celor de mai sus, Comisia a concluzionat că toate elementele de mai sus indică faptul că creșterea suplimentară a importurilor din China după deschiderea anchetei, având în vedere, de asemenea, perioada în care a avut loc, volumul său și alte împrejurări, este de natură să compromită grav efectele corective ale eventualelor taxe antidumping definitive. Prin urmare, acest criteriu de la articolul 10 alineatul (4) litera (d) din regulamentul de bază a fost, de asemenea, îndeplinit.

3.4. Alte argumente susținute de părțile interesate

- (43) Cei doi importatori menționați mai sus au susținut că elementele de probă necesare pentru înregistrare ar trebui să fie la un standard mai ridicat decât elementele de probă necesare pentru deschiderea anchetei, în special având în vedere o posibilă aplicare retroactivă a taxelor.
- (44) EFDA a susținut că o percepere retroactivă a taxelor definitive ar fi contrară interesului Uniunii. Aceasta a susținut că, în primul rând, industria Uniunii nu va putea furniza elemente de fixare standard și, prin urmare, aceste elemente de fixare standard trebuie să fie procurate din China. În acest context, EFDA a afirmat că aprovizionarea cu elemente de fixare din China va deveni tot mai dificilă din cauza termenelor lungi de livrare, a refuzului exportatorilor chinezi de a furniza elemente de fixare în așteptarea rezultatului anchetei în curs, a lipsei capacității neutilizate în China și a

(⁹) <https://www.ft.com/content/ad5e1a80-cecf-4b18-9035-ee50be9adfc6>

(¹⁰) Hotărârea în cauza Stemcor London și Samac Steel Supplies/Comisia, T-749/16, ECLI:EU:T:2019:310, punctul 83.

deficitului de containere din Asia care a fost agravat de blocarea Canalului Suez. EFDA a indicat, de asemenea, existența unui deficit general de materii prime pentru producătorii de elemente de fixare din Uniune și faptul că nu vor fi disponibile alte surse viabile de aprovizionare decât China. În al doilea rând, EFDA a afirmat că, din cauza acestei situații precare a ofertei, instituirea de măsuri provizorii va avea un efect negativ asupra industriei din aval și că nu este necesar să se perceapă retroactiv taxe definitive începând de la data înregistrării.

- (45) În mod similar, CCCME a afirmat că elementele de fixare standard nu sunt ușor disponibile în Uniune și că nu există alte surse viabile de aprovizionare decât China.
- (46) În ceea ce privește standardul de probă pentru înregistrare, Comisia a analizat datele statistice din baza de date Surveillance 2, precum și alte informații aflate la dispoziția sa care indicau o creștere substanțială a importurilor la niveluri foarte probabil prejudiciabile ale prețurilor. Aceste elemente de probă sunt complet fiabile, iar părțile respective nu au demonstrat în ce mod aceste elemente de probă nu ar fi fiabile sau ce elemente de probă mai bune, care nu au fost utilizate, ar fi disponibile. Prin urmare, această afirmație a fost respinsă.
- (47) În ceea ce privește standardul de probă impus în contextul articolului 10 alineatul (4) din regulamentul de bază, Comisia și-a bazat concluziile pe cele mai bune informații disponibile în această etapă, inclusiv pe plângerea care a condus la deschiderea anchetei. Nu este necesar să existe constatări pozitive în această privință, deoarece astfel de constatări prin definiție nu ar putea fi făcute niciodată înainte de instituirea măsurilor provizorii. Orice altă abordare ar priva în totalitate instrumentul de înregistrare de efectul său util. În ceea ce privește celelalte afirmații formulate de EFDA, acestea se referă la perceperea retroactivă a taxelor definitive și/sau la instituirea de măsuri provizorii. Comisia precizează că decizia de a institui măsuri provizorii și, ulterior, decizia de a percepe eventual taxe în mod retroactiv pe baza prezentului regulament privind înregistrarea vor fi luate numai într-o etapă ulterioară a procedurii. Prin urmare, aceste afirmații sunt considerate irelevante în contextul prezentului regulament privind înregistrarea. Același lucru este valabil și pentru afirmațiile referitoare la interesul Uniunii, pe care Comisia îl consideră a constitui una dintre condițiile pentru instituirea de măsuri antidumping provizorii sau definitive în conformitate cu articolul 21 din regulamentul de bază, dar nu este necesar ca acest aspect să fie analizat atunci când se evaluează necesitatea înregistrării importurilor sau a aplicării retroactive a acestor taxe definitive. Prin urmare, această afirmație a fost irelevantă, nefiind necesar să fie abordată în acest context.
- (48) EFDA a subliniat că articolul 14 alineatul (5a) din regulamentul de bază impune în mod specific îndeplinirea condițiilor prevăzute la articolul 10 alineatul (4) literele (c) și (d) din regulamentul de bază. Cu alte cuvinte, aceasta a susținut că o decizie a Comisiei de înregistrare a importurilor ar trebui să ia în considerare aceste criterii și atunci când importurile sunt înregistrate în temeiul articolului 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, și anume atunci când se bazează pe o cerere a industriei Uniunii.
- (49) Este de remarcat faptul că, astfel cum se menționează în considerentul 8, în conformitate cu legislația și cu practica sa constantă în ceea ce privește aplicarea articolului 14 alineatul (5), Comisia a examinat cererea de înregistrare în lumina articolului 10 alineatul (4) din regulamentul de bază, care stabilește condițiile de fond pentru a continua înregistrarea. Astfel cum s-a descris în detaliu în considerentele 9-42, cerințele prevăzute la articolul 10 alineatul (4) literele (c) și (d) din regulamentul de bază au fost într-adevăr considerate ca fiind îndeplinite, iar afirmațiile EFDA în această privință au fost, prin urmare, respinse.

3.5. Dreptul la apărare și divulgare

- (50) EFDA și CCCME au afirmat că anumite informații suplimentare furnizate de EIFI cu privire la cererea sa de înregistrare au fost puse la dispoziția părților interesate doar câteva săptămâni mai târziu, lucru care le-ar fi privat de exercitarea drepturilor lor legitime la apărare.
- (51) CCCME a afirmat, de asemenea, că Comisia ar trebui să comunice orice decizie de înregistrare a importurilor cu suficient de mult timp înainte și astfel să permită părților interesate să prezinte observații cu privire la această decizie.
- (52) Comisia precizează că informațiile neconfidențiale furnizate de reclamant au fost într-adevăr puse la dispoziția părților interesate care au prezentat observații suplimentare. Comisia a acceptat și a evaluat toate aceste observații înainte de a lua o decizie. Prin urmare, Comisia a considerat că drepturile la apărare ale părților au fost pe deplin acordate în acest sens.
- (53) În ceea ce privește cererea de divulgare prealabilă, trebuie precizat că o astfel de etapă nu este prevăzută în regulamentul de bază și nici impusă de acesta. În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, Comisia poate să furnizeze instrucțiuni autorităților vamale în vederea luării de măsuri corespunzătoare pentru a înregistra importurile, în urma unei cereri ce conține suficiente probe care justifică o astfel de acțiune. De asemenea, se precizează că, prin articolul 1 alineatul (3) din prezentul regulament, părților interesate li se oferă într-

adevăr posibilitatea de a prezenta observații și de a fi audiate în termen de 21 de zile de la data publicării sale. În cele din urmă, Comisia subliniază, de asemenea, că orice decizie de aplicare retroactivă a măsurilor antidumping definitive va fi comunicată părților interesate în conformitate cu articolul 10 alineatul (5) din regulamentul de bază. Prin urmare, această cerere a fost respinsă.

4. PROCEDURA

- (54) Comisia a concluzionat că există suficiente elemente de probă pentru a justifica supunerea la înregistrare a importurilor produsului în cauză, în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază.
- (55) Toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte în scris punctele de vedere și să aducă elemente de probă în sprijinul lor. Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o solicitare scrisă din care să reiasă că au motive speciale în baza cărora ar trebui să fie audiate.

5. ÎNREGISTRAREA

- (56) În temeiul articolului 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, importurile produsului în cauză trebuie să facă obiectul unei înregistrări pentru a se garanta că, în cazul în care anchetele ar avea ca rezultat constatări care conduc la instituirea unor taxe antidumping, taxele respective pot fi percepute retroactiv pentru importurile înregistrate, dacă sunt îndeplinite condițiile necesare, în conformitate cu dispozițiile legale aplicabile.
- (57) Orice obligație de plată ulterioară va decurge din constatările anchetei antidumping.
- (58) Afirmațiile din plângerea prin care se solicită deschiderea unei anchete antidumping estimează marje de dumping cuprinse între 126 % și 270 % și un nivel de eliminare a prejudiciului care variază de la 41 % la 251 % pentru produsul în cauză. Valoarea eventualei obligații de plată ulterioare ar fi, în mod normal, stabilită la un nivel inferior acestor niveluri, în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din regulamentul de bază.

6. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

- (59) Toate datele cu caracter personal colectate în contextul acestei înregistrări vor fi prelucrate în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) În conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (UE) 2016/1036, autoritățile vamale sunt invitate să ia măsurile corespunzătoare pentru a înregistra importurile de anumite elemente de fixare din fier sau oțel, altele decât elementele de fixare din oțel inoxidabil, și anume șuruburile pentru lemn (cu excepția tirfoanelor), șuruburile autofiletante, alte șuruburi și buloane cu cap (chiar cu piulițele sau șaibele aferente, dar excluzând șuruburile și buloanele pentru fixarea elementelor de cale ferată) și șaibele. Aceste produse sunt încadrate, în prezent, la codurile NC 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 58, 7318 15 68, 7318 15 82, 7318 15 88, ex 7318 15 95 (codurile TARIC 7318 15 95 19 și 7318 15 95 89), ex 7318 21 00 (codurile TARIC 7318 21 00 31, 7318 21 00 39, 7318 21 00 95 și 7318 21 00 98) și ex 7318 22 00 (codurile TARIC 7318 22 00 31, 7318 22 00 39, 7318 22 00 95 și 7318 22 00 98) și sunt originare din Republica Populară Chineză.

(2) Înregistrarea expiră la nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

(3) Toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte în scris punctele de vedere, să furnizeze elemente de probă în sprijinul lor sau să solicite să fie audiate în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului regulament.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p. 39).

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

DIRECTIVE

DIRECTIVA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2021/971 A COMISIEI

din 16 iunie 2021

de modificare a anexei I la Directiva 66/401/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de plante furajere, a anexei I la Directiva 66/402/CEE a Consiliului privind comercializarea semințelor de cereale, a anexei I la Directiva 2002/54/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de sfeclă, a anexei I la Directiva 2002/55/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de legume și a anexei I la Directiva 2002/57/CE a Consiliului privind comercializarea semințelor de plante oleaginoase și pentru fibre, în ceea ce privește utilizarea tehnicilor biochimice și moleculare

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 66/401/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de plante furajere ⁽¹⁾, în special articolul 21a,

având în vedere Directiva 66/402/CEE a Consiliului din 14 iunie 1966 privind comercializarea semințelor de cereale ⁽²⁾, în special articolul 21b,

având în vedere Directiva 2002/54/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de sfeclă ⁽³⁾, în special articolul 27,

având în vedere Directiva 2002/55/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de legume ⁽⁴⁾, în special articolul 45,

având în vedere Directiva 2002/57/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind comercializarea semințelor de plante oleaginoase și pentru fibre ⁽⁵⁾, în special articolul 24,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE, semințele din speciile respective pot fi comercializate în Uniune numai dacă au fost examinate și certificate în mod oficial sau sub supraveghere oficială, în conformitate cu normele privind certificarea aplicabile generațiilor de semințe prebază, de semințe de bază sau de semințe certificate.
- (2) În conformitate cu Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE, examinarea în vederea certificării se bazează pe observarea vizuală a fenotipurilor culturilor în câmp de către autoritatea de certificare a fiecărui stat membru sau sub supravegherea acestuia și în cadrul controlului oficial *a posteriori*. Cu toate acestea, directivele menționate anterior nu se referă în mod explicit la utilizarea niciunei alte tehnici pentru verificarea identității soiurilor în câmp sau în cadrul controlului oficial *a posteriori* în contextul certificării, ceea ce poate crea lipsă de claritate cu privire la punerea sa în aplicare.
- (3) Tehnicile biochimice și moleculare (TBM) fac posibilă indicarea informațiilor privind structura genetică a organismelor vii. Utilizarea TBM permite autorităților de certificare să identifice soiul pe baza unei analize de laborator, în locul observării vizuale a fenotipurilor plantelor în câmp.
- (4) TBM utilizate pentru ameliorarea plantelor și testarea semințelor evoluează rapid, iar utilizarea lor în sectorul semințelor este tot mai importantă. În sistemele pentru semințe ale Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică (OCDE) ⁽⁶⁾ au fost stabilite proceduri, măsuri și tehnici care permit utilizarea TBM ca instrument suplimentar pentru inspecțiile în câmp și pentru controalele efectuate pe parcele, în cazul în care există îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, în scopul examinării fenotipurilor.

⁽¹⁾ JO 125, 11.7.1966, p. 2298.

⁽²⁾ JO 125, 11.7.1966, p. 2309.

⁽³⁾ JO L 193, 20.7.2002, p. 12.

⁽⁴⁾ JO L 193, 20.7.2002, p. 33.

⁽⁵⁾ JO L 193, 20.7.2002, p. 74.

⁽⁶⁾ OECD *Seed Schemes; Rules and Regulation 2021, Common Rules and Regulation 7.4.5*, p. 3, <https://www.oecd.org/agriculture/seeds/documents/oecd-seed-schemes-rules-and-regulations.pdf>, și OECD *Seed Schemes; Guidelines for control plot tests and field inspection for seed crops*, iulie 2019., partea III, p. 31, <https://www.oecd.org/agriculture/seeds/documents/guidelines-control-plot-and-field-inspection.pdf>.

- (5) Având în vedere că utilizarea TBM facilitează analiza aprofundată a semințelor și a plantelor, este oportun ca Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE să fie modificate pentru a se permite în mod explicit utilizarea TBM ca metodă suplimentară de examinare a identității soiului vizat, în cazul în care, în urma inspecțiilor în câmp și a controlului oficial *a posteriori*, persistă unele îndoieli. Acest lucru este necesar pentru ca dreptul Uniunii să fie adaptat la evoluția cunoștințelor științifice și tehnice și pentru a alinia legislația Uniunii la standardele internaționale aplicabile cuprinse în sistemele OCDE pentru semințe.
- (6) Pentru a se asigura aplicarea lor coerentă și sistematică în conformitate cu cele mai actualizate dovezi științifice și tehnice, este necesar ca Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE să facă referire numai la TBM recunoscute de Uniunea Internațională pentru Protecția Noilor Soiuri de Plante (UPOV), de OCDE și de Asociația Internațională pentru Testarea Semințelor (ISTA), având în vedere faptul că aceste organizații stabilesc standardele TBM internaționale relevante și recunoscute în mod oficial în acest domeniu.
- (7) Prin urmare, anexele relevante la Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE trebuie modificate în consecință, pentru a se clarifica faptul că TBM pot fi utilizate, de asemenea, în cazul în care persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe.
- (8) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt în conformitate cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificări aduse Directivelor 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE

Directivele 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE se modifică după cum urmează:

1. Anexa I la Directiva 66/401/CEE se modifică în conformitate cu partea A din anexa la prezenta directivă.
2. Anexa I la Directiva 66/402/CEE se modifică în conformitate cu partea B din anexa la prezenta directivă.
3. Anexa I la Directiva 2002/54/CE se modifică în conformitate cu partea C din anexa la prezenta directivă.
4. Anexa I la Directiva 2002/55/CE se modifică în conformitate cu partea D din anexa la prezenta directivă.
5. Anexa I la Directiva 2002/57/CE se modifică în conformitate cu partea E din anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

Transpunere

- (1) Statele membre adoptă și publică, cel târziu până la 31 august 2022, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive. Statele membre comunică de îndată Comisiei textul acestor acte.

Statele membre aplică dispozițiile respective de la 1 septembrie 2022.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

- (2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3

Intrare în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 16 iunie 2021.

Pentru Comisie
Președintele
Ursula VON DER LEYEN

ANEXĂ

Modificări aduse Directivelor 66/401/CEE, 66/402/CEE, 2002/54/CE, 2002/55/CE și 2002/57/CE, în conformitate cu articolul 1

PARTEA A

Modificarea anexei I la Directiva 66/401/CEE

În anexa IV la Directiva 66/401/CEE se adaugă următorul punct 7:

- „7. În cazul în care, ca urmare a punerii în aplicare a punctelor 4 și 6, persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, autoritatea de certificare poate utiliza, în vederea examinării identității respective, o tehnică biochimică sau moleculară reproductibilă și recunoscută la nivel internațional, în conformitate cu standardele internaționale aplicabile.”

PARTEA B

Modificarea anexei I la Directiva 66/402/CEE

În anexa I la Directiva 66/402/CEE se adaugă următorul punct 8:

- „8. În cazul în care, ca urmare a punerii în aplicare a punctelor 3 și 7, persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, autoritatea de certificare poate utiliza, în vederea examinării identității respective, o tehnică biochimică sau moleculară reproductibilă și recunoscută la nivel internațional, în conformitate cu standardele internaționale aplicabile.”

PARTEA C

Modificarea anexei I la Directiva 2002/54/CE

În partea A, „Cultura”, din anexa I la Directiva 2002/54/CE, între punctele 5 și 6 se introduce următorul punct 5a:

- „5a. În cazul în care, ca urmare a punerii în aplicare a punctelor 2-5, persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, autoritatea de certificare poate utiliza, în vederea examinării identității respective, o tehnică biochimică sau moleculară reproductibilă și recunoscută la nivel internațional, în conformitate cu standardele internaționale aplicabile.”

PARTEA D

Modificarea anexei I la Directiva 2002/55/CE

În anexa I la Directiva 2002/55/CE, între punctele 3 și 4 se introduce următorul punct 3a:

- „3a. În cazul în care, ca urmare a punerii în aplicare a punctelor 1, 2 și 3, persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, autoritatea de certificare poate utiliza, în vederea examinării identității respective, o tehnică biochimică sau moleculară reproductibilă și recunoscută la nivel internațional, în conformitate cu standardele internaționale aplicabile.”

PARTEA E

Modificarea anexei I la Directiva 2002/57/CE

În anexa I la Directiva 2002/57/CE, între punctele 3 și 4 se introduce următorul punct 3a:

- „3a. În cazul în care, ca urmare a punerii în aplicare a punctelor 1 și 3, persistă îndoieli cu privire la identitatea soiurilor de semințe, autoritatea de certificare poate utiliza, în vederea examinării identității respective, o tehnică biochimică sau moleculară reproductibilă și recunoscută la nivel internațional, în conformitate cu standardele internaționale aplicabile.”
-

DECIZII

DECIZIA (UE) 2021/972 A CONSILIULUI

din 14 iunie 2021

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului General al Organizației Mondiale a Comerțului cu privire la cererea Uniunii Europene de prelungire a derogării de la normele OMC care permite acordarea de preferințe comerciale autonome Balcanilor de Vest

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) În temeiul articolului II alineatul (2) din Acordul de instituire a Organizației Mondiale a Comerțului (denumit în continuare „Acordul OMC”), acordurile și instrumentele juridice conexe cuprinse în anexele 1, 2 și 3 la acesta (denumite în continuare „acordurile comerciale multilaterale”), inclusiv Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994 (denumit în continuare „GATT 1994”), fac parte integrantă din Acordul OMC și sunt obligatorii pentru toți membrii Organizației Mondiale a Comerțului (OMC), inclusiv Uniunea.
- (2) În temeiul articolului IV alineatul (1) din Acordul OMC, OMC poate adopta decizii cu privire la toate aspectele prevăzute în acordurile comerciale multilaterale.
- (3) În conformitate cu articolul IX alineatul (3) din Acordul OMC, în circumstanțe excepționale, OMC poate decide să ridice o obligație impusă unui membru în temeiul Acordului OMC sau al oricăruia dintre acordurile comerciale multilaterale.
- (4) Uniunea a beneficiat inițial de o derogare de la obligațiile care îi revin în temeiul articolului I alineatul (1) din GATT 1994 la 8 decembrie 2000 până la 31 decembrie 2006, care a fost prelungită ultima dată la 7 decembrie 2016 până la 31 decembrie 2021, în măsura necesară pentru a permite Uniunii să acorde un tratament preferențial produselor eligibile originare din Balcanii de Vest (Albania, Bosnia și Herțegovina, Kosovo *, Muntenegru, Macedonia de Nord și Serbia).
- (5) La 16 decembrie 2020, Regulamentul (UE) 2020/2172 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾ a prelungit în continuare perioada de aplicare a preferințelor comerciale autonome pentru Balcanii de Vest până la 31 decembrie 2025.
- (6) În absența unei derogări de la obligațiile OMC, aplicarea de către Uniune a preferințelor comerciale autonome în favoarea Balcanilor de Vest până la 31 decembrie 2025 ar trebui extinsă la toți ceilalți membri ai OMC.
- (7) Cererea de prelungire a derogării de la obligațiile OMC în temeiul articolului I alineatul (1) și al articolului XIII din GATT 1994 care permite acordarea preferințelor comerciale autonome țărilor din Balcanii de Vest este justificată având în vedere situația economică dificilă persistentă din regiune și faptul că tratamentul preferențial acordat de Uniune țărilor respective în ceea ce privește produsele eligibile este destinat să promoveze dezvoltarea economică în conformitate cu obiectivele GATT 1994 și să nu creeze bariere în calea comerțului cu alți membri OMC.

* Această denumire nu aduce atingere pozițiilor privind statutul și este conformă cu RCSONU 1244/1999, precum și cu Avizul CIJ privind Declarația de independență a Kosovo.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) 2020/2172 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 decembrie 2020 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1215/2009 al Consiliului privind introducerea unor măsuri comerciale excepționale în favoarea țărilor și teritoriilor participante și legate de procesul de stabilizare și de asociere pus în aplicare de către Uniunea Europeană (JO L 432, 21.12.2020, p. 7).

- (8) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Consiliului General al OMC, întrucât extinderea derogării de la normele OMC privind preferințele comerciale autonome acordate de Uniune țărilor din Balcanii de Vest va fi obligatorie pentru membrii OMC,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Consiliului General al Organizației Mondiale a Comerțului este de a solicita prelungirea derogării de la normele OMC în vigoare referitoare la preferințele comerciale autonome acordate de Uniune Balcanilor de Vest până la 31 decembrie 2026 și de a sprijini adoptarea unei astfel de cereri.

Poziția respectivă este exprimată de Comisie.

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Luxemburg, 14 iunie 2021.

Pentru Consiliu
Președintele
A. MENDES GODINHO

RECTIFICĂRI

Rectificare la Regulamentul (UE) 2021/850 al Comisiei din 26 mai 2021 de modificare și rectificare a anexei II și de modificare a anexelor III, IV și VI la Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind produsele cosmetice

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 188 din 28 mai 2021)

La pagina 44, anexa se înlocuiește cu textul următor:

„ANEXĂ

Regulamentul (CE) nr. 1223/2009 se modifică după cum urmează:

1. În anexa II, se adaugă următoarele rubrici:

Nr. crt.	Identificarea substanței		
	Denumirea chimică/INN	Număr CAS	Număr CE
a	b	c	d
«1645	Cobalt	7440-48-4	231-158-0
1646	Metaldehidă (ISO); 2,4,6,8-tetrametil-1,3,5,7-tetraoxaciclooctan	108-62-3	203-600-2
1647	Clorură de metilmercur	115-09-3	204-064-2
1648	Benzo[<i>rst</i>]pentaften	189-55-9	205-877-5
1649	Dibenzo[<i>b,def</i>]crisen; dibenzo[<i>a,h</i>]piren	189-64-0	205-878-0
1650	Etanol, 2,2'-iminobis-, derivați N-(alchil C13-15-ramificați și liniari)	97925-95-6	308-208-6
1651	Ciflumetofen (ISO); 2-metoxietil (RS)-2-(4-terț-butilfenil)-2-ciano-3-oxo-3-(α,α,α -trifluoro- <i>o</i> -tolil)propionat	400882-07-7	—
1652	Ftalat de diizohexil	71850-09-4	276-090-2
1653	halosulfuron-metil (ISO); 3-cloro-5-{{[4,6-dimetoxipirimidin-2-yl]carbamoiil} sulfamoil}-1-metil-1H-pirazol-4-carboxilat de metil	100784-20-1	—
1654	2-metilimidazol	693-98-1	211-765-7
1655	Metaflumizonă (ISO); (EZ)-2'-[2-(4-cianofenil)-1-(α,α,α -trifluoro- <i>m</i> -tolil)etilidenă]-[4-(trifluorometoxi)fenil]carbanilohidrazidă [E-izomer \geq 90 %, Z-izomer \leq 10 % conținut relativ]; [1] (E)-2'-[2-(4-cianofenil)-1-(α,α,α -trifluoro- <i>m</i> -tolil)etilidenă]-[4-(trifluorometoxi)fenil]carbanilohidrazidă [2]	139968-49-3 [1] 852403-68-0 [2]	—
1656	Dibutilbis(pentan-2,4-dionato-O,O')staniu	22673-19-4	245-152-0»

2. Anexa III se modifică după cum urmează:

(a) rubrica 98 se înlocuiește cu următorul text:

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea comună din glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparatul gata de utilizare	Altele	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
«98	Acid 2-hidroxi-benzoic- ⁽¹⁾	Salicylic acid	69-72-7	200-712-3	(a) Produse pentru îngrijirea părului care se îndepărtează prin clătire (b) Alte produse, cu excepția loțiunilor de corp, a fardurilor de pleoape, a rimelurilor, a creioanelor dermatografe, a rujurilor, a deodorantelor cu bilă (c) Loțiuni de corp, farduri de pleoape, rimeluri, creioane dermatografe, rujuri, deodorante cu bilă	(a) 3,0 % (b) 2,0 % (c) 0,5 %	(a) (b) (c) A nu se utiliza în preparate pentru copii sub 3 ani. A nu se utiliza în aplicații care pot duce la expunerea plămânilor utilizatorului final prin inhalare. A nu se utiliza în produsele pentru cavitatea orală. În alte scopuri decât pentru a inhiba dezvoltarea microorganismelor în produs. Acest scop trebuie să reiasă clar din prezentarea produsului Aceste niveluri includ orice utilizare a acidului salicilic.	(a) (b) (c) A nu se utiliza la copii cu vârsta mai mică de 3 ani ⁽²⁾

⁽¹⁾ Pentru utilizări ca agent de conservare, a se vedea anexa V nr. 3.

⁽²⁾ Doar pentru produse care ar putea fi utilizate la copii sub 3 ani.»

(b) se adaugă următoarea rubrică:

Numărul de referință	Identificarea substanței				Restricții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN	Denumirea din glosarul denumirilor comune ale ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparatul gata de utilizare	Altele	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
«321	Dioxid de titan sub formă de pulbere care conține 1 % sau mai mult particule cu un diametru aerodinamic $\leq 10 \mu\text{m}$	Titanium dioxid	13463-67-7/ 1317-70-0/ 1317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2	(a) produse pentru îngrijirea feței sub formă de pudră liberă (b) produse pentru păr, de tip spray cu aerosoli (c) alte produse.	(a) 25 %; (b) 1,4 % pentru consumatorii generali și 1,1 % pentru uz profesional.	(a) (b) Numai în formă pigmentară (c) Nu se utilizează la aplicații care pot duce la expunerea plămânilor utilizatorului final prin inhalare.»	

3. În anexa IV, rubrica 143 se înlocuiește cu următorul text:

Nr. crt.	Identificarea substanței				Condiții				Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică	Indexul culorilor Numărul/ Denumirea comună din glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Culoarea	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparatul gata de utilizare	Altele	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
«143	Dioxid de titan ⁽¹⁾	77891		236-675-5	Alb			— Criterii de puritate, astfel cum sunt prevăzute în Directiva 95/45/CE a Comisiei (E 171) — Dioxidul de titan sub formă de pulbere care conține 1 % sau mai mult particule cu un diametru aerodinamic $\leq 10 \mu\text{m}$, a se utiliza în conformitate cu anexa III, nr. 321.	

(1) Pentru utilizarea ca filtru UV, a se vedea anexa VI, nr. 27.»

4. În anexa VI, punctul 27 se înlocuiește cu următorul text:

Nr. crt.	Identificarea substanței				Condiții			Formularea condițiilor de utilizare și a avertismentelor
	Denumirea chimică/INN/XAN	Denumirea comună din glosarul ingredientelor	Număr CAS	Număr CE	Tipul de produs, părțile corpului	Concentrația maximă în preparatul gata de utilizare	Altele	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
«27	Dioxid de titan ⁽¹⁾	Titanium dioxide	13463-67-7/ 1317-70-0/ 1317-80-2	236-675-5/ 215-280-1/ 215-282-2		25 % ⁽⁴⁾	Dioxidul de titan sub formă de pulbere care conține 1 % sau mai mult particule cu un diametru aerodinamic ≤ 10 μm, a se utiliza în conformitate cu anexa III, nr. 321. Pentru tipurile de produse de la litera (c) din coloana (f) din anexa III, nr. 321, se aplică concentrația maximă în preparatul gata de utilizare prevăzut în coloana (g) a acestei rubrici.»	

⁽¹⁾ Pentru utilizarea drept colorant, a se vedea anexa IV, rubrica 143.»

Rectificare la Regulamentul delegat (UE) 2020/217 al Comisiei din 4 octombrie 2019 de modificare, în vederea adaptării la progresul tehnic și științific, a Regulamentului (CE) nr. 1272/2008 al Parlamentului European și al Consiliului privind clasificarea, etichetarea și ambalarea substanțelor și a amestecurilor și de rectificare a regulamentului menționat

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 44 din 18 februarie 2020)

La pagina 11, în anexa III punctul 2 litera (c) rândul 022-006-002 prima coloană:

în loc de: „022-006-002”,

se citește: „022-006-00-2”.

Rectificare la Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 53 din 27 februarie 2008)

Versiunea în limba engleză a acordului menționat mai sus se înlocuiește cu versiunea în limba română după cum urmează:

„Acord între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția

COMUNITATEA EUROPEANĂ

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

denumite în continuare „părțile contractante”,

ÎNTRUCÂT Consiliul Uniunii Europene a adoptat Regulamentul (CE) nr. 343/2003 din 18 februarie 2003 de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe ⁽¹⁾ (denumit în continuare „Regulamentul Dublin”), care a înlocuit Convenția de determinare a statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre ale Comunității Europene ⁽²⁾ (denumită în continuare „Convenția de la Dublin”), semnată la Dublin la 15 iunie 1990 și, întrucât, Comisia Comunităților Europene a adoptat Regulamentul (CE) nr. 1560/2003 al Consiliului din 2 septembrie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 343/2003 al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe ⁽³⁾ (denumit în continuare „Regulamentul de aplicare a Convenției Dublin”);

ÎNTRUCÂT Consiliul Uniunii Europene a adoptat Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin ⁽⁴⁾ (denumit în continuare „Regulamentul Eurodac”), menit să contribuie la determinarea părții contractante responsabile de examinarea unui cereri de azil în conformitate cu Convenția de la Dublin, precum și Regulamentul nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin ⁽⁵⁾ (denumit în continuare „Regulamentul de aplicare a Eurodac”);

ÎNTRUCÂT Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽⁶⁾ (denumită în continuare „Directiva privind protecția datelor cu caracter personal”) trebuie să fie aplicată de către Confederația Elvețiană astfel cum este aplicată de către statele membre ale Uniunii Europene la prelucrarea datelor în sensul prezentului acord;

AVÂND ÎN VEDERE poziția geografică a Confederației Elvețiene;

ÎNTRUCÂT participarea Confederației Elvețiene la acquis-ul comunitar care face obiectul regulamentelor Dublin și Eurodac (denumit în continuare „acquis-ul Dublin/Eurodac”) va contribui la consolidarea cooperării dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană;

⁽¹⁾ JO L 50, 25.2.2003, p. 1.

⁽²⁾ JO C 254, 19.8.1997, p. 1.

⁽³⁾ JO L 222, 5.9.2003, p. 3.

⁽⁴⁾ JO L 316, 15.12.2000, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 62, 5.3.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

ÎNTRUCÂT Comunitatea Europeană a încheiat cu Republica Islanda și cu Regatul Norvegiei Acordul privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia ⁽⁷⁾ pe baza Convenției de la Dublin;

ÎNTRUCÂT este de dorit ca Confederația Elvețiană să fie asociată în condiții de egalitate cu Islanda și cu Norvegia la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Dublin/Eurodac;

ÎNTRUCÂT ar trebui să se încheie un acord între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană care să conțină drepturi și obligații similare celor convenite între Comunitatea Europeană, pe de o parte, și Islanda și Norvegia, pe de altă parte;

CONVINSE de necesitatea de a organiza cooperarea dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în ceea ce privește punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Dublin/Eurodac;

ÎNTRUCÂT în vederea asocierii Confederației Elvețiene la activitățile Comunității Europene în domeniile care intră sub incidența prezentului acord și pentru a permite acestora participarea la respectivele activități, se impune instituirea unui comitet în conformitate cu modelul instituțional stabilit pentru asocierea Islandei și a Norvegiei;

ÎNTRUCÂT cooperarea în domeniile care fac obiectul regulamentelor Dublin și Eurodac are la bază principiile libertății, democrației, statului de drept și respectării drepturilor omului, astfel cum sunt garantate în special de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 4 noiembrie 1950;

ÎNTRUCÂT dispozițiile titlului IV din Tratatul de instituire a Comunității Europene și actele adoptate în temeiul titlului respectiv nu se aplică Regatului Danemarcei în conformitate cu Protocolul privind poziția Danemarcei anexat prin Tratatul de la Amsterdam la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, dar ar trebui să se prevadă posibilitatea ca Confederația Elvețiană și Danemarca să aplice dispozițiile de fond ale prezentului acord în raporturile dintre ele;

ÎNTRUCÂT este necesar să se asigure că statele cu care Comunitatea Europeană a stabilit o asociere în scopul punerii în aplicare, asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Dublin/Eurodac aplică de asemenea acquis-ul Dublin/Eurodac în raporturile dintre ele;

ÎNTRUCÂT buna funcționare a acquis-ului Dublin/Eurodac impune ca acest acord să se aplice simultan cu acordurile dintre diferitele părți asociate sau participante la punerea în aplicare și dezvoltarea acquis-ului Dublin/Eurodac care reglementează raporturile reciproce dintre acestea;

AVÂND ÎN VEDERE asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen;

AVÂND ÎN VEDERE conexiunea dintre acquis-ul Schengen și acquis-ul Dublin/Eurodac;

ÎNTRUCÂT această conexiune impune ca acquis-ul Dublin/Eurodac să se aplice simultan cu acquis-ul Schengen,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1

(1) Dispozițiile cuprinse în

- Regulamentul Dublin;
- Regulamentul Eurodac;
- Regulamentul de aplicare a Eurodac și
- Regulamentul de aplicare a Convenției de la Dublin

(7) JO L 93, 3.4.2001, p. 38.

sunt puse în aplicare de către Confederația Elvețiană, denumită în continuare „Elveția”, și se aplică în raporturile acesteia cu statele membre ale Uniunii Europene, denumite în continuare „statele membre”.

(2) Statele membre aplică în ceea ce privește Elveția regulamentele menționate la alineatul (1).

(3) Actele și măsurile adoptate de Comunitatea Europeană care modifică sau dezvoltă dispozițiile menționate la alineatul (1), precum și deciziile adoptate în conformitate cu procedurile prevăzute de dispozițiile respective sunt de asemenea, fără a aduce atingere articolului 4, acceptate, puse în aplicare și respectate de către Elveția.

(4) Dispozițiile Directivei privind protecția datelor cu caracter personal, astfel cum sunt aplicabile statelor membre în ceea ce privește datele prelucrate în scopul punerii în aplicare și respectării dispozițiilor menționate la alineatul (1), sunt puse în aplicare și respectate, *mutatis mutandis*, de către Elveția.

(5) În sensul alineatelor (1) și (2), se consideră că trimiterile la „state membre” din dispozițiile menționate la alineatul (1) includ Elveția.

Articolul 2

(1) La elaborarea unor noi dispoziții legislative care modifică sau dezvoltă dispozițiile articolului 1, Comisia Comunităților Europene, denumită în continuare „Comisia”, consultă informal experții elvețieni în același mod în care consultă experții statelor membre la elaborarea propunerilor sale.

(2) La transmiterea proiectelor menționate la alineatul (1) către Parlamentul European și Consiliul Uniunii Europene, denumit în continuare „Consiliul”, Comisia transmite Elveției copii ale acestor propuneri.

La cererea uneia dintre părțile contractante, poate avea loc un schimb preliminar de opinii în cadrul comitetului mixt instituit în conformitate cu articolul 3.

(3) Părțile contractante se consultă reciproc din nou, la cererea uneia dintre ele, în cadrul comitetului mixt, în momente importante ale etapei prealabile adoptării dispozițiilor legislative menționate la alineatul (1), într-un proces continuu de informare și de consultare.

(4) Părțile contractante cooperează cu bună credință în cursul etapei de informare și de consultare, în vederea facilitării, la finalul acestui proces, a activităților comitetului mixt, în conformitate cu prezentul acord.

(5) Reprezentanții guvernului elvețian au dreptul de a prezenta sugestii în cadrul comitetului mixt în legătură cu chestiunile menționate la alineatul (1).

(6) Comisia se asigură că experții elvețieni participă în cea mai mare măsură posibilă, în funcție de domeniile în cauză, la pregătirea proiectelor de măsuri care urmează a fi prezentate comitetelor care asistă Comisia în exercitarea competențelor sale de executare. În consecință, la elaborarea propunerilor sale, Comisia consultă experții elvețieni pe aceeași bază ca și în ceea ce privește experții statelor membre.

(7) Atunci când chestiunea este prezentată Consiliului, în conformitate cu procedura care se aplică tipului de comitet în cauză, Comisia transmite Consiliului opiniile experților elvețieni.

Articolul 3

(1) Se instituie un comitet mixt, format din reprezentanți ai părților contractante.

(2) Comitetul mixt adoptă, prin consens, propriul său regulament de procedură.

(3) Comitetul mixt se reunește la inițiativa președintelui său, ori la solicitarea oricărui dintre membrii săi.

(4) Comitetul mixt se reunește la nivelul corespunzător, după cum este necesar, în vederea examinării punerii în aplicare și aplicării efective a dispozițiilor menționate la articolul 1 și în vederea realizării unui schimb de opinii privind elaborarea de acte și măsuri care modifică sau dezvoltă dispozițiile menționate la articolul 1.

Toate schimburile de informații referitoare la prezentul acord se consideră a avea loc în conformitate cu mandatul comitetului mixt.

(5) Funcția de președinte al comitetului mixt este deținută alternativ, pentru o perioadă de șase luni, de către reprezentantul Comisiei Europene și de către reprezentantul guvernului elvețian.

Articolul 4

(1) Sub rezerva alineatului (2), atunci când Consiliul adoptă acte sau măsuri care modifică sau dezvoltă dispozițiile articolului 1 și atunci când actele sau măsurile sunt adoptate în conformitate cu procedurile prevăzute de respectivele dispoziții, actele sau măsurile în cauză se aplică în mod simultan de către statele membre și de către Elveția, în absența unor dispoziții contrare exprese.

(2) Comisia notifică Elveției fără întârziere adoptarea actelor sau a măsurilor menționate la alineatul (1). Elveția decide dacă acceptă conținutul acestora și dacă le transpune în ordinea sa juridică internă. Respectiva decizie este notificată Comisiei în termen de treizeci de zile de la adoptarea actelor sau a măsurilor respective.

(3) În cazul în care conținutul respectivelor acte sau măsuri poate deveni obligatoriu pentru Elveția numai după îndeplinirea cerințelor constituționale, Elveția informează Comisia cu privire la acest fapt la data notificării sale. Elveția informează prompt Comisia, în scris, cu privire la îndeplinirea tuturor cerințelor constituționale. Atunci când nu este necesar un referendum, notificarea are loc de îndată ce expiră termenul pentru referendum. Dacă este necesar un referendum, Elveția are la dispoziție maximum doi ani de la data notificării din partea Comisiei în care să procedeze la notificare. De la data stabilită pentru intrarea în vigoare a actului sau a măsurii pentru Elveția și până când aceasta trimite notificarea conform căreia cerințele constituționale au fost îndeplinite, Elveția, în măsura posibilului, pune în aplicare cu titlu provizoriu actul sau măsura respectivă.

(4) Dacă Elveția nu poate pune în aplicare cu titlu provizoriu actul sau măsura respectivă și dacă acest lucru generează dificultăți care împiedică funcționarea cooperării Dublin/Eurodac, situația este examinată de comitetul mixt. Comunitatea Europeană poate lua împotriva Elveției măsuri proporționale și necesare pentru a asigura buna funcționare a cooperării Dublin/Eurodac.

(5) Acceptarea de către Elveția a actelor și măsurilor menționate la alineatul (1) creează drepturi și obligații între Elveția și statele membre ale Uniunii Europene.

(6) Prezentul acord se suspendă în oricare dintre următoarele cazuri:

- (a) Elveția notifică decizia sa de a nu accepta conținutul unui act sau al unei măsuri menționate la alineatul (1) și căreia i se aplică procedurile prevăzute în prezentul acord;
- (b) Elveția nu efectuează notificarea în termenul de treizeci de zile menționat la alineatul (2); sau
- (c) Elveția nu efectuează notificarea după expirarea termenului pentru referendum sau, în cazul unui referendum, în termenul de doi ani prevăzut la alineatul (3) sau nu procedează la punerea în aplicare cu titlu provizoriu, astfel cum se prevede la alineatul menționat, de la data intrării în vigoare a actului sau a măsurii respective.

(7) Comitetul mixt examinează chestiunea care a generat suspendarea și depune eforturi pentru a soluționa cauzele neacceptării sau ale neratificării în termen de 90 de zile. După ce examinează toate celelalte opțiuni în vederea asigurării bunei funcționări a acordului, inclusiv posibilitatea de a constata echivalența actelor cu putere de lege și a normelor administrative ale părților contractante, comitetul poate decide, în unanimitate, să repună în vigoare prezentul acord. Dacă, după 90 de zile, prezentul acord continuă să fie suspendat, acesta încetează să se mai aplice.

Articolul 5

(1) În vederea îndeplinirii obiectivului părților contractante de a asigura aplicarea și interpretarea cea mai uniformă posibil a dispozițiilor menționate la articolul 1, comitetul mixt monitorizează în permanență evoluțiile jurisprudenței Curții de Justiție a Comunităților Europene, denumite în continuare „Curtea de Justiție”, precum și ale jurisprudenței referitoare la astfel de dispoziții a instanțelor elvețiene competente. În acest scop, părțile contractante asigură transmiterea reciprocă promptă a respectivei jurisprudențe.

(2) Elveția are dreptul de a prezenta memorii sau observații scrise Curții de Justiție atunci când o instanță dintr-un stat membru sesizează Curtea de Justiție cu o cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare privind interpretarea dispozițiilor menționate la articolul 1.

Articolul 6

(1) În fiecare an, Elveția prezintă comitetului mixt un raport privind modul în care autoritățile administrative și instanțele sale au aplicat și interpretat dispozițiile prevăzute la articolul 1, astfel cum au fost interpretate, după caz, de Curtea de Justiție.

(2) Dacă, în termen de două luni de la notificarea unei divergențe substanțiale între jurisprudența Curții de Justiție și cea a instanțelor din Elveția sau a unei divergențe substanțiale între autoritățile statelor membre în cauză și autoritățile elvețiene în aplicarea de către acestea a dispozițiilor menționate la articolul 1, comitetul mixt nu poate asigura o aplicare și interpretare uniformă, se inițiază procedura prevăzută la articolul 7.

Articolul 7

(1) În cazul unui litigiu privind aplicarea sau interpretarea prezentului acord ori în situația prevăzută la articolul 6 alineatul (2), chestiunea este înscrisă în mod oficial ca punct litigios pe ordinea de zi a comitetului mixt.

(2) Comitetul mixt are la dispoziție 90 de zile pentru a soluționa litigiul, începând de la data adoptării ordinii de zi în care a fost înscris litigiul.

(3) În cazul în care litigiul nu poate fi soluționat de comitetul mixt în termenul de 90 de zile prevăzut la alineatul (2), termenul se prelungește cu încă 90 de zile, în vederea ajungerii la o soluție definitivă. Dacă, la sfârșitul perioadei respective, comitetul mixt nu a luat o decizie, prezentul acord încetează să se mai aplice de la sfârșitul ultimei zile a perioadei în cauză.

Articolul 8

(1) În ceea ce privește costurile administrative și de funcționare asociate cu crearea și funcționarea unității centrale a Eurodac, Elveția contribuie la bugetul general al Comunităților Europene în proporție de 7,286 % dintr-un quantum inițial de referință de 11 675 000 EUR și, începând cu exercițiul financiar 2004, în fiecare an, în proporție de 7,286 % din alocațiile bugetare corespunzătoare pentru exercițiul financiar în cauză.

În ceea ce privește celelalte costuri administrative și de funcționare asociate cu punerea în aplicare a prezentului acord, Elveția contribuie la bugetul general al Comunităților Europene cu o sumă anuală calculată în conformitate cu produsul său intern brut ca procent din produsul intern brut al tuturor statelor participante.

(2) Elveția are dreptul de a primi documente aferente prezentului acord și, în cadrul reuniunilor comitetului mixt, de a solicita interpretarea într-una dintre limbile oficiale ale instituțiilor Comunității Europene la alegerea sa.

Articolul 9

Autoritatea națională elvețiană de control responsabilă cu protecția datelor și autoritatea de control independentă instituită în conformitate cu articolul 286 alineatul (2) din Tratatul de instituire a Comunității Europene cooperează în măsura în care este necesar în vederea îndeplinirii atribuțiilor lor și, în special, efectuează schimburi reciproce privind orice informație relevantă. Cele două autorități stabilesc de comun acord modalitățile de cooperare reciprocă.

Articolul 10

(1) Prezentul acord nu aduce nicio atingere altor acorduri încheiate între Comunitatea Europeană și Elveția.

(2) Prezentul acord nu aduce nicio atingere acordurilor viitoare încheiate între Elveția și Comunitatea Europeană.

Articolul 11

(1) Regatul Danemarcei poate solicita să participe la prezentul acord. Părțile contractante, hotărând cu aprobarea Regatului Danemarcei, stabilesc condițiile unei astfel de participări prin intermediul unui protocol la prezentul acord.

(2) Elveția încheie un acord cu Republica Islanda și cu Regatul Norvegiei cu privire la constituirea unor drepturi și obligații reciproce în conformitate cu asocierile lor respective la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Dublin/Eurodac.

Articolul 12

(1) Prezentul acord se ratifică sau aprobă de către părțile contractante. Instrumentele de ratificare sau de aprobare se depun la Secretarul General al Consiliului, care reprezintă depozitarul.

(2) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii următoare celei în care depozitarul a notificat părților contractante depunerea ultimului instrument de ratificare sau de aprobare.

(3) Articolele 2 și 3 și articolul 4 alineatul (2) prima teză se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării prezentului acord.

Articolul 13

În ceea ce privește actele sau măsurile adoptate ulterior semnării prezentului acord, dar anterior intrării în vigoare a acestuia, termenul de treizeci de zile menționat la articolul 4 alineatul (2) ultima teză începe să curgă de la data intrării în vigoare a prezentului acord.

Articolul 14

(1) Prezentul acord se aplică numai dacă acordurile menționate la articolul 11 sunt de asemenea puse în aplicare.

(2) De asemenea, prezentul acord este pus în aplicare numai dacă Acordul încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen este de asemenea pus în aplicare.

Articolul 15

(1) Liechtenstein poate adera la prezentul acord.

(2) Aderarea Liechtensteinului face obiectul unui protocol la prezentul acord, care prevede toate consecințele aderării, inclusiv constituirea unor drepturi și obligații între Liechtenstein și Elveția, precum și între Liechtenstein, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele sale membre, în măsura în care acestora le revin obligații în temeiul prezentului acord, pe de altă parte.

Articolul 16

(1) Fiecare parte contractantă poate denunța prezentul acord prin trimiterea unei declarații în scris depozitarului. Declarația respectivă produce efecte la șase luni de la data depunerii.

(2) Prezentul acord se consideră a fi denunțat dacă Elveția denunță oricare dintre acordurile menționate la articolul 11 sau acordul menționat la articolul 14 alineatul (2).

Articolul 17

(1) Prezentul acord este întocmit în dublu exemplar în limbile cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic.

(2) Versiunea în limba malteză a prezentului acord se autentică de către părțile contractante pe baza unui schimb de scrisori. Această versiune este de asemenea autentică, în egală măsură cu versiunile în limbile menționate la alineatul (1).

DREPT CARE subsemnării plenipotențiarilor semnează prezentul acord.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhanda neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.


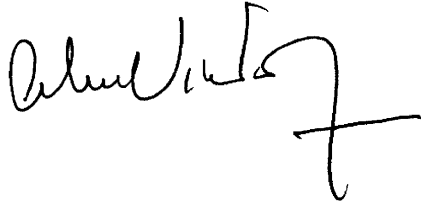
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera



ACT FINAL

Plenipotențiarii au adoptat declarațiile comune enumerate în continuare și anexate la prezentul act final:

1. Declarația comună a părților contractante privind un dialog aprofundat;
2. Declarația comună a părților contractante privind Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind protecția datelor.

De asemenea, plenipotențiarii au luat act de declarațiile enumerate în continuare și anexate la prezentul act final:

1. Declarația Elveției privind articolul 4 alineatul (3) (Termenul de acceptare a noilor elemente din acquis-ul Dublin/Eurodac);
2. Declarația Comisiei Europene privind comitetele care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhanda neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

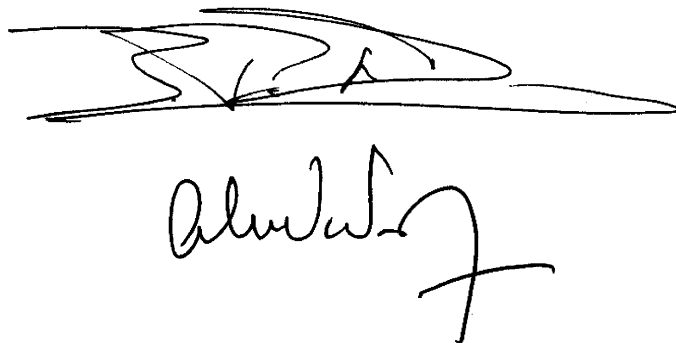
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be a cursive representation of a name, possibly 'Alvina'.

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
Pour la Confédération suisse
Per la Confederazione svizzera

A handwritten signature in black ink, consisting of a cursive 'A' followed by a series of horizontal strokes, possibly representing the name 'A. Klein'.

DECLARAȚII COMUNE ALE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

DECLARAȚIA COMUNĂ A PĂRȚILOR CONTRACTANTE PRIVIND UN DIALOG APROFUNDAT

Părțile contractante subliniază importanța unui dialog aprofundat și productiv între toate părțile participante la punerea în aplicare a dispozițiilor enumerate la articolul 1 alineatul (1) din acord.

În conformitate cu articolul 3 alineatul (1) din acord, Comisia invită experți din statele membre să participe la reuniuni ale comitetului mixt, în vederea realizării unor schimburi de opinii cu Elveția asupra tuturor chestiunilor abordate în acord.

Părțile contractante iau act de faptul că statele membre sunt pregătite să accepte această invitație și să ia parte la aceste schimburi de opinii cu Elveția cu privire la toate chestiunile abordate în acord.

DECLARAȚIA COMUNĂ A PĂRȚILOR CONTRACTANTE PRIVIND DIRECTIVA 95/46/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI PRIVIND PROTECȚIA DATELOR

Ca parte a acordului, părțile contractante convin că, în ceea ce privește Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, participarea reprezentanților Confederației Elvețiene reflectă conceptul stabilit prin schimbul de scrisori referitor la comitetele care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare și anexat la acordul încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen.

ALTE DECLARAȚII

DECLARAȚIA ELVEȚIEI PRIVIND ARTICOLUL 4 ALINEATUL (3) (TERMENUL DE ACCEPTARE A NOILOR ELEMENTE DIN ACQUIS-UL DUBLIN/EURODAC)

Termenul maxim de doi ani stabilit la articolul 4 alineatul (3) acoperă atât aprobarea, cât și punerea în aplicare a actului sau a măsurii. Termenul include următoarele etape:

- etapa pregătitoare;
- procedura parlamentară;
- termenul pentru referendum (100 de zile de la publicarea oficială a actului) și, dacă este cazul,
- referendumul (organizare și votare).

Consiliul Federal informează Consiliul și Comisia fără întârziere cu privire la încheierea fiecăreia dintre aceste etape.

Consiliul Federal își asumă obligația de a folosi toate mijloacele aflate la dispoziția sa pentru a se asigura că etapele menționate anterior se încheie cât mai repede posibil.

DECLARAȚIA COMISIEI EUROPENE PRIVIND COMITETELE CARE ASISTĂ COMISIA EUROPEANĂ ÎN EXERCITAREA
COMPETENȚELOR SALE DE EXECUTARE

În prezent, comitetele care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare referitoare la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Dublin/Eurodac sunt:

- comitetul instituit de articolul 27 din Regulamentul (CE) nr. 343/2003 (Comitetul Dublin); și
- comitetul instituit de Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 (Comitetul Eurodac).

DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND REUNIUNILE COMUNE ALE COMITETELOR MIXTE

Delegația Comisiei Europene,

Delegațiile care reprezintă Guvernul Republicii Islanda și Guvernul Regatului Norvegiei,

Delegația care reprezintă guvernul Confederației Elvețiene,

- Au decis să organizeze în comun reuniunile comitetelor mixte, instituite prin Acordul între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia, pe de o parte, și prin Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru sau în Elveția, pe de altă parte.
 - Iau act de faptul că organizarea în comun a acestor reuniuni necesită înțelegeri practice cu privire la președinția acestor reuniuni atunci când această președinție trebuie deținută de statele asociate în conformitate cu Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru sau în Elveția sau cu Acordul dintre Comunitatea Europeană și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia.
 - Iau act de dorința statelor asociate de a ceda, după cum este necesar, exercițiul președințiilor lor și de a efectua o rotație în ordinea alfabetică a denumirilor lor de la intrarea în vigoare a Acordului între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru sau în Elveția.”
-

Rectificare la Acord între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 53 din 27 februarie 2008)

Versiunea în limba engleză a acordului menționat mai sus se înlocuiește cu versiunea în limba română după cum urmează:

ACORD ÎNTRE UNIUNEA EUROPEANĂ, COMUNITATEA EUROPEANĂ ȘI CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ CU PRIVIRE LA ASOCIEREA CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE LA PUNEREA ÎN APLICARE, RESPECTAREA ȘI DEZVOLTAREA ACQUIS-ULUI SCHENGEN

UNIUNEA EUROPEANĂ,

COMUNITATEA EUROPEANĂ,

precum și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ,

denumite în continuare „părțile contractante”,

ÎNTRUCÂT, odată cu intrarea în vigoare a Tratatului de la Amsterdam, Uniunea Europeană și-a stabilit drept obiectiv menținerea și dezvoltarea Uniunii ca spațiu de libertate, securitate și justiție în interiorul căruia este asigurată libera circulație a persoanelor, în corelare cu măsuri adecvate privind controlul frontierelor externe, dreptul de azil, imigrarea, precum și prevenirea criminalității și combaterea acestui fenomen;

ÎNTRUCÂT acquis-ul Schengen, care este integrat în cadrul Uniunii Europene, face parte dintre dispozițiile care urmăresc realizarea respectivului spațiu de libertate, securitate și justiție, în măsura în care aceste dispoziții creează un spațiu fără controale la frontierele interne și prevăd măsuri compensatorii pentru asigurarea unui nivel ridicat de securitate;

AVÂND ÎN VEDERE poziția geografică a Confederației Elvețiene;

ÎNTRUCÂT participarea Confederației Elvețiene la acquis-ul Schengen și la dezvoltarea viitoare a acestuia va permite, pe de o parte, eliminarea anumitor obstacole din calea liberei circulații a persoanelor, care sunt rezultatul poziționării geografice a Confederației Elvețiene, și, pe de altă parte, consolidarea cooperării dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană în domeniile care intră sub incidența acquis-ului Schengen;

ÎNTRUCÂT acordul încheiat la data de 18 mai 1999 de Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei ⁽¹⁾ asociază aceste din urmă state la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen;

ÎNTRUCÂT este de dorit asocierea Confederației Elvețiene pe picior de egalitate cu Islanda și Norvegia în punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen;

ÎNTRUCÂT ar trebui să se încheie un acord între Uniunea europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană care să conțină drepturi și obligații similare celor convenite între Consiliului Uniunii Europene, pe de o parte, și Islanda și Norvegia, pe de altă parte;

⁽¹⁾ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

CONVINȘI de necesitatea organizării cooperării dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană în ceea ce privește punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen;

ÎNTRUCÂT, în vederea asocierii Confederației Elvețiene la activitățile Uniunii Europene în domeniile care intră sub incidența prezentului acord și pentru a permite acestora participarea la respectivele activități, se impune instituirea unui comitet în conformitate cu modelul instituțional stabilit pentru asocierea Islandei și a Norvegiei;

ÎNTRUCÂT cooperarea Schengen se bazează pe principiile libertății, democrației, statului de drept și respectării drepturilor omului, astfel cum sunt garantate în special de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale din 4 noiembrie 1950;

ÎNTRUCÂT dispozițiile titlului IV din Tratatul de instituire a Comunității Europene și actele adoptate pe baza titlului respectiv nu se aplică Regatului Danemarcei în temeiul Protocolului privind poziția Danemarcei, anexat de către Tratatul de la Amsterdam Tratatului privind Uniunea Europeană și Tratatului de instituire a Comunității Europene, și întrucât deciziile menite să dezvolte acquis-ul Schengen în temeiul titlului respectiv, pe care Danemarca l-a transpus în dreptul său intern, trebuie doar să creeze obligații de drept internațional între Danemarca și celelalte state membre;

ÎNTRUCÂT Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord și Irlanda participă la anumite dispoziții ale acquis-ului Schengen, în conformitate cu deciziile luate în temeiul Protocolului de integrare a acquis-ului Schengen în cadrul Uniunii Europene și anexat de către Tratatul de la Amsterdam Tratatului privind Uniunea Europeană și Tratatului de instituire a Comunității Europene (?);

ÎNTRUCÂT este necesar să se asigure faptul că statele cu care Uniunea Europeană a stabilit o asociere în scopul punerii în aplicare, al asigurării respectării și al dezvoltării acquis-ului Schengen aplică acest acquis și în raporturile lor reciproce;

ÎNTRUCÂT buna funcționare a acquis-ului Schengen impune ca acest acord să fie aplicat simultan cu acordurile dintre diferitele părți asociate cu sau care participă la punerea în aplicare și la dezvoltarea acquis-ului Schengen care reglementează raporturile reciproce dintre acestea;

AVÂND ÎN VEDERE Acordul de asociere a Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului comunitar privind instituirea unor criterii și mecanisme de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-unul dintre statele membre și privind crearea „sistemului Eurodac”;

AVÂND ÎN VEDERE conexiunea dintre acquis-ul Schengen și acquis-ul comunitar;

ÎNTRUCÂT această conexiune impune ca acquis-ul Schengen să se aplice simultan cu acquis-ul comunitar privind instituirea unor criterii și mecanisme de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-unul dintre statele membre și privind crearea sistemului „Eurodac”,

(?) JO L 131, 1.6.2000, p. 43 și JO L 64, 7.3.2002, p. 20.

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1

(1) Confederația Elvețiană, denumită în continuare „Elveția”, se asociază la activitățile Comunității Europene și ale Uniunii Europene în domeniile avute în vedere de dispozițiile menționate în anexele A și B la prezentul acord, precum și la dezvoltarea ulterioară a acestora.

(2) Prezentul acord instituie drepturi și obligații reciproce, în conformitate cu procedurile stabilite în continuare.

Articolul 2

(1) Dispozițiile acquis-ului Schengen, astfel cum sunt prevăzute în anexa A la prezentul acord și astfel cum se aplică statelor membre ale Uniunii Europene, denumite în continuare „state membre”, sunt puse în aplicare și respectate de către Elveția.

(2) În măsura în care au înlocuit și/sau dezvoltat dispozițiile corespunzătoare, cuprinse în Convenția semnată la Schengen la 19 iunie 1990 privind aplicarea Acordului de eliminare treptată a controalelor la frontierele comune, sau cele adoptate în temeiul acestei convenții, denumită în continuare Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen, prevederile cuprinse în actele Uniunii Europene și ale Comunității Europene enumerate în anexa B la prezentul acord sunt puse în aplicare și respectate de către Elveția.

(3) Actele și măsurile adoptate de Uniunea Europeană și de Comunitatea Europeană privind modificarea sau completarea dispozițiilor menționate în anexele A și B, cărora le-au fost aplicate procedurile prevăzute în prezentul acord, sunt, de asemenea, acceptate, puse în aplicare și respectate de Elveția, fără a aduce atingere articolului 7.

Articolul 3

(1) Prin prezenta, se instituie un comitet mixt, format din reprezentanți ai guvernului Elveției, membri ai Consiliului Uniunii Europene, denumit în continuare „Consiliul”, și ai Comisiei Comunităților Europene, denumită în continuare „Comisia”.

(2) Comitetul mixt adoptă, prin consens, propriul său regulament de procedură.

(3) Comitetul mixt se reunește la inițiativa președintelui sau la cererea oricărui dintre membrii săi.

(4) Sub rezerva articolului 4 alineatul (2), comitetul mixt se reunește la nivel de miniștri, înalți funcționari sau experți, în funcție de circumstanțe.

(5) Funcția de președinte al comitetului mixt este deținută:

— la nivel de experți: de reprezentantul Uniunii Europene,

— la nivel de înalți funcționari și de miniștri: alternativ, pe o perioadă de șase luni, de reprezentantul Uniunii Europene și de reprezentantul guvernului Elveției.

Articolul 4

(1) În conformitate cu prezentul acord, comitetul mixt analizează toate aspectele reglementate la articolul 2 și asigură ca toate preocupările exprimate de Elveția să fie abordate în mod corespunzător.

(2) La nivel ministerial, în cadrul comitetului mixt, reprezentanții Elveției au posibilitatea:

— de a explica problemele cu care se confruntă cu privire la un anumit act ori la o anumită măsură sau de a răspunde problemelor întâmpinate de celelalte delegații;

— de a-și prezenta punctul de vedere cu privire la orice aspect referitor la elaborarea dispozițiilor care îi interesează sau la aplicarea acestora.

- (3) Reuniunile Comitetului mixt la nivel ministerial sunt pregătite de către comitetul mixt la nivel de înalți funcționari.
- (4) Reprezentanții guvernului Elveției au dreptul de a prezenta comitetului mixt sugestii cu privire la aspectele menționate la articolul 1. În urma discuțiilor, Comisia sau oricare dintre statele membre poate examina aceste sugestii în vederea formulării unei propuneri sau luării unei inițiative, în conformitate cu normele Uniunii Europene, pentru adoptarea unui act sau a unei măsuri de către Comunitatea Europeană sau Uniunea Europeană.

Articolul 5

Fără a aduce atingere articolului 4, comitetul mixt este informat despre pregătirea, în cadrul Consiliului, a oricăror acte sau măsuri care ar putea avea relevanță pentru prezentul acord.

Articolul 6

La elaborarea noii legislații în oricare dintre domeniile reglementate de prezentul acord, Comisia consultă, neoficial, experții Elveției, în același mod în care consultă experții statelor membre în vederea formulării propunerilor sale.

Articolul 7

(1) Adoptarea de noi acte sau măsuri cu privire la aspectele menționate la articolul 2 este rezervată instituțiilor competente ale Uniunii Europene. Sub rezerva alineatului (2), astfel de acte sau măsuri intră în vigoare simultan pentru Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și statele sale membre vizate, precum și pentru Elveția, în absența unor dispoziții contrare prevăzute în acest sens în actele sau măsurile respective. În acest context, se acordă atenția cuvenită termenului indicat de Elveția în cadrul comitetului mixt drept termenul necesar pentru a putea îndeplini propriile cerințe constituționale.

(2) (a) Consiliul informează de îndată Elveția cu privire la adoptarea actelor sau a măsurilor menționate la alineatul (1), cărora le-au fost aplicate procedurile prevăzute în prezentul acord. Elveția decide dacă acceptă conținutul acestora și le aplică în cadrul sistemului său de drept. Această decizie este adusă la cunoștința Consiliului și a Comisiei în termen de treizeci de zile de la adoptarea actelor sau măsurilor în cauză.

(b) În cazul în care conținutul unui asemenea act sau al unei asemenea măsuri poate avea forță obligatorie pentru Elveția doar după îndeplinirea cerințelor constituționale, Elveția aduce acest fapt la cunoștința Consiliului și a Comisiei în momentul notificării. Elveția informează în scris, fără întârziere, Consiliul și Comisia cu privire la îndeplinirea tuturor cerințelor constituționale. În cazul în care nu este necesar un referendum, notificarea se face de îndată ce expiră termenul pentru referendum. Dacă este necesar referendumul, Elveția are la dispoziție maximum doi ani de la data notificării din partea Consiliului în care să procedeze la notificare. De la data stabilită pentru intrarea în vigoare a actului sau a măsurii pentru Elveția și până când aceasta trimite notificarea conform căreia cerințele constituționale au fost îndeplinite, Elveția, în măsura posibilului, pune în aplicare cu titlu provizoriu actul sau măsura respectivă.

În cazul în care Elveția nu poate aplica actul sau măsura respectivă cu titlu provizoriu și în cazul în care acest lucru produce dificultăți care împiedică funcționarea cooperării Schengen, situația este examinată de comitetul mixt. Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană pot lua împotriva Elveției măsuri proporționale și corespunzătoare pentru a asigura buna funcționare a cooperării Schengen.

(3) Acceptarea de către Elveția a actelor și măsurilor menționate la alineatul (2) creează drepturi și obligații între Elveția, pe de o parte, și Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și statele membre, în măsura în respectivele acte și măsuri sunt obligatorii pentru acestea, pe de altă parte.

(4) În cazul în care:

(a) Elveția notifică decizia sa de a nu accepta conținutul unuia dintre actele sau măsurile menționate la alineatul (2) cărora li s-au aplicat procedurile prevăzute în prezentul protocol; sau

- (b) Elveția nu efectuează notificarea în termenul de treizeci de zile menționat la alineatul (2) litera (a) sau la alineatul (5) litera (a); sau
- (c) Elveția nu efectuează notificarea după expirarea termenului pentru referendum sau, în cazul unui referendum, în termenul de doi ani stabilit la alineatul (2) litera (b), sau nu procedează la punerea în aplicare cu titlu provizoriu, astfel cum se prevede la alineatul menționat, de la data intrării în vigoare a actului sau a măsurii respective;

se consideră că prezentul acord își încetează efectele în cazul în care comitetul mixt, în urma unei examinări atente a modurilor de continuare a acordului, nu decide altfel în termen de nouăzeci de zile. Încetarea prezentului acord produce efecte la trei luni de la expirarea termenului de nouăzeci de zile.

- (5) (a) Dacă dispozițiile cuprinse într-un nou act sau o nouă măsură nu mai permit statelor membre să se conformeze cerințelor privind cererile de asistență judiciară reciprocă în materie penală sau de recunoaștere din partea statelor membre a ordinelor de percheziție a unor spații și/sau de confiscare a bunurilor care constituie probe în condițiile prevăzute la articolul 51 din Convenția pentru punerea în aplicare a acordului Schengen, Elveția poate notifica Consiliului și Comisiei, în termenul de treizeci de zile menționat la alineatul (2) litera (a), faptul că nu va accepta sau nu va pune în aplicare dispozițiile respective în sistemul său de drept intern, acolo unde se aplică cererilor de percheziție și de confiscare, sau hotărârilor luate în scopul cercetării sau urmăririi penale a infracțiunilor în domeniul impozitării directe care, în cazul în care sunt comise în Elveția, nu se pedepsesc cu privire de libertate conform legislației elvețiene.

În acest caz, nu se consideră că prezentul acord și-a încetat efectele, contrar dispozițiilor alineatului (4).

- (b) Comitetul mixt se reunește în termen de două luni de la formularea unei cereri de către unul din membrii săi și, având în vedere evoluțiile internaționale, discută situația rezultată din notificarea efectuată în temeiul literei (a).

Odată ce comitetul mixt a ajuns la un acord unanim privind acceptarea deplină și punerea în aplicare de către Elveția a dispozițiilor relevante din noul act sau noua măsură, se aplică alineatul (2) litera (b) și alineatele (3) și (4). Informațiile menționate la alineatul (2) litera (b) prima teză se transmit în termen de treizeci de zile de la data ajungerii la un acord în cadrul comitetului mixt.

Articolul 8

(1) Pentru atingerea obiectivului părților contractante de asigurare a celei mai uniforme cu putință aplicări și interpretări a dispozițiilor menționate la articolul 2, comitetul mixt va examina în mod constant jurisprudența Curții de Justiție a Comunităților Europene, denumită în continuare „Curtea de Justiție”, precum și jurisprudența referitoare la astfel de dispoziții a instanțelor elvețiene competente. În acest scop, se instituie un mecanism care să asigure transmiterea reciprocă periodică a acestei jurisprudențe.

(2) Elveția are dreptul de a înainta Curții de Justiție memorii sau observații scrise în cazurile în care instanța unui stat membru a adresat Curții de Justiție o cerere de hotărâre preliminară privind interpretarea oricăreia dintre dispozițiile menționate la articolul 2.

Articolul 9

(1) În fiecare an, Elveția prezintă comitetului mixt un raport privind modul în care autoritățile administrative și instanțele sale au aplicat și interpretat dispozițiile prevăzute la articolul 2, astfel cum au fost interpretate, după caz, de Curtea de Justiție.

(2) Dacă, în termen de două luni de la notificarea unei divergențe substanțiale între jurisprudența Curții de Justiție și cea a instanțelor din Elveția sau a unei divergențe substanțiale între autoritățile statelor membre în cauză și autoritățile elvețiene în aplicarea de către acestea a dispozițiilor menționate la articolul 2, comitetul mixt nu poate asigura o aplicare și interpretare uniformă, se inițiază procedura prevăzută la articolul 10.

Articolul 10

(1) În cazul unui litigiu privind aplicarea sau interpretarea prezentului acord ori în situația prevăzută la articolul 9 alineatul (2), chestiunea este înscrisă în mod oficial ca punct litigios pe ordinea de zi a comitetului mixt.

(2) Comitetul mixt are la dispoziție 90 de zile pentru a soluționa litigiul, începând de la data adoptării ordinii de zi în care a fost înscris litigiul.

(3) În cazul în care litigiul nu poate fi soluționat de comitetul mixt în termenul de 90 de zile prevăzut la alineatul (2), termenul se prelungește cu încă 30 de zile, în vederea ajungerii la o soluție definitivă. În cazul în care nu se ajunge la o soluție definitivă, prezentul acord își încetează efectele după șase luni de la expirarea termenului de treizeci de zile.

Articolul 11

(1) În ceea ce privește costurile administrative ocazionate de punerea în aplicare a prezentului acord, Elveția contribuie anual la bugetul general al Comunităților Europene în proporție de 7,286 % dintr-un quantum de 8 100 000 EUR, supus unei ajustări anuale pentru a reflecta inflația în Uniunea Europeană.

(2) În ceea ce privește costurile de dezvoltare a Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II), Elveția contribuie la bugetul general al Comunităților Europene cu o sumă anuală pentru exercițiile financiare în cauză, începând cu anul financiar 2002, sumă calculată în conformitate cu produsul intern brut ca procent din produsul intern brut al tuturor statelor participante.

Contribuția pentru exercițiul financiar anterior intrării în vigoare a prezentului acord se plătește la intrarea în vigoare a acordului.

(3) În cazurile în care costurile de exploatare legate de punerea în aplicare a prezentului acord nu sunt incluse în bugetul general al Comunităților Europene, ci sunt plătite în mod direct de către statele membre participante, Elveția contribuie la respectivele costuri, sumă calculată în conformitate cu produsul intern brut ca procent din produsul intern brut al tuturor statelor participante.

În cazul în care costurile de exploatare sunt plătite de la bugetul general al Comunității Europene, Elveția contribuie la acest buget cu o sumă anuală în funcție de procentul din produsul său intern brut raportat la procentul din produsul intern brut al tuturor statelor participante.

(4) Elveția are dreptul de a primi documentele elaborate de Comisie sau de Consiliu în cadrul prezentului acord și de a solicita, la întrunirile Comitetului mixt, interpretarea într-una din limbile oficiale ale Comunităților Europene, la alegerea sa.

Articolul 12

(1) Prezentul acord nu aduce nicio atingere altor acorduri încheiate între Comunitatea Europeană și Elveția sau între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Elveția, pe de altă parte.

(2) Prezentul acord nu aduce nicio atingere altor acorduri încheiate între Elveția, pe de o parte, și unul sau mai multe state membre, pe de altă parte, în măsura în care acestea sunt compatibile cu prezentul acord. Dacă respectivele acorduri sunt incompatibile cu prezentul acord, acesta din urmă prevalează.

(3) Prezentul acord nu aduce nicio atingere viitoarelor acorduri încheiate de Comunitatea Europeană cu Elveția sau între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Elveția, pe de altă parte, și nici acordurilor care pot fi încheiate în baza articolelor 24 și 38 din Tratatul privind Uniunea Europeană.

Articolul 13

(1) Elveția încheie un acord cu Regatul Danemarcei privind constituirea unor drepturi și obligații care revin acestor state în ceea ce privește dispozițiile articolului 2 care intră sub incidența titlului IV din Tratatul de instituire a Comunității Europene; Protocolul privind poziția Danemarcei anexat de Tratatul de la Amsterdam la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene se aplică prin urmare respectivelor dispoziții.

(2) Elveția încheie un acord cu Republica Islanda și cu Regatul Norvegiei privind constituirea de drepturi și obligații reciproce în virtutea participării respectivelor state la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen.

Articolul 14

- (1) Prezentul acord intră în vigoare la o lună de la data la care secretarul general al Consiliului, în calitate de depozitar, constată că au fost îndeplinite toate cerințele de formă cu privire la exprimarea, de către părțile la prezentul acord sau în numele acestora, a acordului de a-și asuma obligații prin prezentul acord.
- (2) Articolele 1, 3, 4, 5, 6 și articolul 7 alineatul (2) litera (a) prima teză se aplică cu titlu provizoriu începând de la data semnării prezentului acord.
- (3) În ceea ce privește actele sau măsurile adoptate după semnarea prezentului acord, dar înainte de intrarea în vigoare a acestuia, termenul de treizeci de zile menționat la articolul 7 alineatul (2) litera (a) ultima teză începe să curgă din ziua intrării în vigoare a prezentului acord.

Articolul 15

- (1) Dispozițiile menționate în anexa A și anexa B, precum și cele adoptate deja în temeiul articolului 2 alineatul (3) intră în vigoare pentru Elveția la o dată ce urmează să fie stabilită de Consiliu, care hotărăște cu unanimitatea membrilor săi care reprezintă guvernele acelor state membre care aplică toate dispozițiile din anexele A și B, după consultarea Comitetului mixt și după ce s-au primit asigurările necesare că Elveția a îndeplinit condițiile prealabile pentru punerea în aplicare a dispozițiilor relevante și că toate controalele la frontierele lor externe sunt eficace.

Membrii Consiliului reprezentând guvernele Irlandei și Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord participă la adoptarea acestei decizii în măsura în care aceasta privește dispozițiile acquis-ului Schengen și actele întemeiate pe acesta sau care sunt conexe acestuia și la care aceste state membre participă.

Membrii Consiliului reprezentând guvernele statelor membre cărora, în conformitate cu Tratatul de aderare, li se aplică doar unele dintre dispozițiile anexelor A și B, participă la adoptarea acestei decizii în măsura în care aceasta privește dispozițiile acquis-ului Schengen care li se aplică deja statelor membre respective.

- (2) Punerea în aplicare a dispozițiilor menționate la alineatul (1) creează drepturi și obligații între Elveția, pe de o parte, și, după caz, Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și statele membre, în măsura în care respectivele dispoziții sunt obligatorii pentru acestea, pe de altă parte.
- (3) Prezentul acord se aplică numai dacă acordurile menționate la articolul 13 se aplică de asemenea.
- (4) În plus, prezentul acord se aplică numai dacă acordul dintre Comunitatea Europeană și Elveția privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse în oricare dintre statele membre sau în Elveția este de asemenea pus în aplicare.

Articolul 16

- (1) Liechtenstein poate adera la prezentul acord.
- (2) Aderarea Liechtenstein face obiectul unui protocol la prezentul acord, care stabilește toate efectele aderării, inclusiv crearea de drepturi și obligații între Liechtenstein și Elveția și între Liechtenstein, pe de o parte, și Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, în măsura în care dispozițiile acquis-ului Schengen sunt obligatorii pentru acestea, pe de altă parte.

Articolul 17

- (1) Prezentul acord poate fi denunțat de către Elveția sau prin decizia Consiliului hotărând în unanimitate. Depozitarul trebuie notificat în legătură cu denunțarea, care produce efecte la șase luni de la notificare.
- (2) Se consideră că prezentul acord își încetează efectele în cazul în care Elveția denunță unul dintre acordurile menționate la articolul 13 sau acordul menționat la articolul 15 alineatul (4).

Articolul 18

(1) Presentul acord este întocmit în dublu exemplar în limbile cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare din aceste texte fiind deopotrivă autentic.

(2) Versiunea în limba malteză este autenticată de către părțile contractante pe baza unui schimb de scrisori. Aceasta va fi de asemenea autentică, în egală măsură cu versiunile în limbile menționate la alineatul (1).

DREPT CARE subsemnații plenipotențieri au semnat prezentul acord,

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhande neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgħa.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

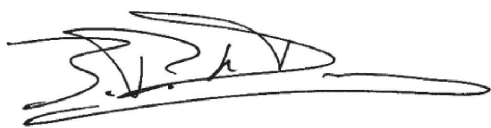
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Unión Europea	Por la Comunidad Europea
Za Evropskou unii	Za Evropské společenství
For Den Europæiske Union	For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Union	Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Liidu nimel	Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση	Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Union	For the European Community
Pour l'Union européenne	Pour la Communauté européenne
Per l'Unione europea	Per la Comunità europea
Eiropas Savienības vārdā	Eiropas Kopienas vārdā
Europos Sąjungos vardu	Europos bendrijos vardu
az Európai Unió részéről	az Európai Közösség részéről
Għall-Unjoni Ewropea	Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Unie	Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Unii Europejskiej	W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela União Europeia	Pela Comunidade Europeia
Za Európsku úniu	Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko unijo	za Evropsko skupnost
Euroopan unionin puolesta	Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska unionens vägnar	På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



ANEXA A

[Articolul 2 alineatul (1)]

Partea 1 din prezenta anexă face trimitere la Acordul Schengen din 1985 și la Convenția de punere în aplicare a respectivului acord, semnată la Schengen la 19 iunie 1990. Partea 2 se referă la instrumentele de aderare, iar partea 3 la legislația Schengen secundară relevantă.

PARTEA 1

Dispozițiile cuprinse în Acordul semnat la Schengen la 14 iunie 1985 de către guvernele statelor Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune.

Toate dispozițiile cuprinse în Convenția privind punerea în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985, semnată la Schengen la 19 iunie 1990 de către Regatul Belgiei, Republica Federală Germania, Republica Franceză, Marele Ducat al Luxemburgului și Regatul Țărilor de Jos, exceptând:

Articolul 2 alineatul (4) privind controlul mărfurilor

Articolul 4, în ceea ce privește controlul bagajelor

Articolul 10 alineatul (2)

Articolul 19 alineatul (2)

Articolele 28-38 și definițiile aferente

Articolul 60

Articolul 70

Articolul 74

Articolele 77-91 în măsura în care acestea sunt reglementate de Directiva 91/477/CEE a Consiliului din 18 iunie 1991 privind controlul achiziționării și deținerii de arme

Articolele 120-125 privind circulația mărfurilor

Articolele 131-133

Articolul 134

Articolele 139-142

Actul final: Declarația 2

Actul final: Declarațiile 4, 5 și 6

Procesul-verbal

Declarația comună

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat

PARTEA 2

Dispozițiile cuprinse în acordurile și protocoalele de aderare la Acordul Schengen și la Convenția Schengen cu Republica Italiană (semnate la Paris la 27 noiembrie 1990), Regatul Spaniei și Republica Portugheză (semnate la Bonn la 25 iunie 1991), Republica Elenă (semnate la Madrid la 6 noiembrie 1992), Republica Austria (semnate la Bruxelles la 28 aprilie 1995) și Regatul Danemarcei, Republica Finlanda și Regatul Suediei (semnate la Luxemburg la 19 decembrie 1996), exceptând:

1. Protocolul, semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, privind aderarea guvernului Republicii Italiene la Acordul dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985.
2. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul, semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, privind aderarea Republicii Italiene la Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985, semnată la Schengen la 19 iunie 1990 între guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze, privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, precum și în actul final și declarațiile aferente:

Articolul 1

Articolele 5 și 6

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarațiile 2 și 3

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

3. Protocolul, semnat la Bonn la 25 iunie 1991, privind aderarea guvernului Regatului Spaniei la Acordul dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985 și modificat de Protocolul de aderare a guvernului Republicii Italiene, semnat la Paris la 27 noiembrie 1990 și de declarațiile anexate la acest protocol.
4. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul, semnat la Bonn la 25 iunie 1991, privind aderarea guvernului Regatului Spaniei la Convenția semnată la Schengen la 19 iunie 1990 de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, la care Republica Italiană a aderat prin Acordul semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, precum și în actul final și în declarațiile aferente:

Articolul 1

Articolele 5 și 6

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarațiile 2 și 3

Actul final: Partea III, Declarațiile 3 și 4

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

5. Protocolul, semnat la Bonn la 25 iunie 1991, privind aderarea guvernului Republicii Portugheze la Acordul dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985 și modificat de Protocolul de aderare a guvernului Republicii Italiene, semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, precum și în declarațiile anexate.
6. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul, semnat la Bonn la 25 iunie 1991, privind aderarea guvernului Republicii Portugheze la Convenția semnată la Schengen la 19 iunie 1990 de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, la care Republica Italiană a aderat prin Acordul semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, precum și în actul final și în declarațiile aferente:

Articolul 1

Articolele 7 și 8

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarațiile 2 și 3

Actul final: Partea III, Declarațiile 2, 3, 4 și 5

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

7. Protocolul, semnat la Madrid la 6 noiembrie 1992, privind aderarea guvernului Republicii Elene la Acordul dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985, modificat de protocoalele privind aderarea guvernului Republicii Italiene, semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, și a guvernelor Regatului Spaniei și Republicii Portugheze, semnate la Bonn la 25 iunie 1991, precum și declarațiile anexate.

8. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul semnat la Madrid la 6 noiembrie 1992 privind aderarea Republicii Elene la Convenția, semnată la Schengen la 19 iunie 1990, de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze, privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, convenție la care au aderat Republica Italiană, prin acordul semnat la Paris la 27 noiembrie 1990, Regatul Spaniei și Republica Portugheză, prin acordurile semnate la Bonn la 25 iunie 1991, precum și în actul său final și declarațiile aferente:

Articolul 1

Articolele 6 și 7

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarațiile 2, 3 și 4

Actul final: Partea III, Declarațiile 1 și 3

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

9. Protocolul, semnat la Bruxelles la 28 aprilie 1995, privind aderarea guvernului Republicii Austria la Acordul dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune semnat la Schengen la 14 iunie 1985, modificat de protocoalele privind aderarea guvernului Republicii Italiene, a guvernelor Regatului Spaniei și Republicii Portugheze și a guvernului Republicii Elene, semnate la 27 noiembrie 1990, 25 iunie 1991, respectiv 6 noiembrie 1992.
10. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul semnat la Bruxelles la 28 aprilie 1995 privind aderarea Republicii Austria la Convenția de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 dintre guvernele statelor membre ale Uniunii Economice Benelux, guvernul Republicii Federale Germania și cel al Republicii Franceze privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnată la Schengen la 19 iunie 1990, la care au aderat Republica Italiană, Regatul Spaniei și Republica Portugheză și Republica Elenă prin acordurile semnate la 27 noiembrie 1990, 25 iunie 1991, respectiv 6 noiembrie 1992, precum și în Actul său final:

Articolul 1

Articolele 5 și 6

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarația 2

Actul final: Partea III

11. Protocolul, semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996, privind aderarea guvernului Regatului Danemarcei la Acordul privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985, precum și declarația aferentă.
12. Următoarele dispoziții cuprinse în acordul semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996 privind aderarea Regatului Danemarcei la Convenția de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnată la Schengen la 19 iunie 1990, precum și în Actul său final și în declarațiile aferente:

Articolul 1

Articolele 7 și 8

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarația 2

Actul final: Partea III

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

13. Protocolul, semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996, privind aderarea guvernului Republicii Finlanda la Acordul privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985, precum și declarația aferentă.

14. Următoarele dispoziții cuprinse în acordul, semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996, privind aderarea Republicii Finlanda la Convenția de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnată la Schengen la 19 iunie 1990, precum și în Actul său final și în declarația aferentă:

Articolul 1

Articolele 6 și 7

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarația 2

Actul final: Partea III, exceptând Declarația privind Insulele Åland

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

15. Protocolul, semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996, privind aderarea guvernului Regatului Suediei la Acordul privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnat la Schengen la 14 iunie 1985, precum și declarația aferentă.

16. Următoarele dispoziții cuprinse în Acordul, semnat la Luxemburg la 19 decembrie 1996, privind aderarea Regatului Suediei la Convenția de aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune, semnată la Schengen la 19 iunie 1990, precum și în actul său final și în declarația aferentă:

Articolul 1

Articolele 6 și 7

Actul final: Partea I

Actul final: Partea II, Declarația 2

Actul final: Partea III

Declarația miniștrilor și secretarilor de stat.

PARTEA 3

A. Următoarele decizii ale Comitetului executiv:

SCH/Com-ex (93)10 14.12.1993	Confirmarea declarațiilor miniștrilor și ale secretarilor de stat din 19 iunie 1992 și 30 iunie 1993 privind intrarea în vigoare
SCH/Com-ex (93)14 14.12.1993	Îmbunătățirea practicii cooperării judiciare în materia combaterii traficului de droguri
SCH/Com-ex (93)21 14.12.1993	Prelungirea vizei uniforme
SCH/Com-ex (93)24 14.12.1993	Procedurile comune de anulare, revocare sau de scurtare a duratei de valabilitate a vizei uniforme
SCH/Com-ex (94) 1 rev. 2 26.4.1994	Măsuri de adaptare care urmăresc înlăturarea obstacolelor și a restricțiilor impuse asupra traficului la punctele rutiere de trecere a frontierelor interne
SCH/Com-ex (94) 15 rev. 21.11.1994	Introducerea procedurii informatizate pentru consultarea autorităților centrale menționate la articolul 17 alineatul (2) din Convenția de punere în aplicare
SCH/Com-ex (94) 16 rev. 21.11.1994	Achiziționarea ștampilelor comune de intrare și de ieșire
SCH/Com-ex (94) 17 rev. 4 22.12.1994	Introducerea și aplicarea regimului Schengen în aeroporturi și aerodromuri

SCH/Com-ex (94) 25 22.12.1994	Schimbul de informații statistice referitoare la eliberarea vizelor uniforme
SCH/Com-ex (94) 28 rev. 22.12.1994	Certificatul de autorizare a transportului de droguri și substanțe psihotrope, prevăzut la articolul 75
SCH/Com-ex (94) 29 rev. 2 22.12.1994	Intrarea în vigoare a Convenției de punere în aplicare a Acordului Schengen din 19 iunie 1990
SCH/Com-ex (95) PV 1 rev. (punctul 8)	Politica comună în materie de vize
SCH/Com-ex (95) 20 rev. 2 20.12.1995	Aprobarea documentului SCH/I (95) 40 Rev. 6 privind procedura de punere în aplicare a articolului 2 alineatul (2) din Convenție
SCH/Com-ex (95) 21 20.12.1995	Schimbul rapid, între statele Schengen, de date statistice și concrete privind eventuale disfuncții la frontierele externe
SCH/Com-ex (96) 13 rev. 27.6.1996	Principiile de eliberare a vizelor Schengen în conformitate cu articolul 30 alineatul (1) litera (a) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen
SCH/Com-ex (97) 39 rev. 15.12.1997	Principiile directe referitoare la mijloacele de probă și probele concludente în cadrul acordurilor de readmisie dintre statele Schengen
SCH/Com-ex (98) 1 rev. 2 21.4.1998	Raportul privind activitățile Grupului Operativ
SCH/Com-ex (98) 12 21.4.1998	Schimbul la nivel local de date statistice referitoare la vizele eliberate
SCH/Com-ex (98) 18 rev. 23.6.1998	Măsurile ce trebuie luate față de țările care creează probleme în legătură cu eliberarea documentelor necesare pentru expulzarea resortisanților lor din spațiul Schengen
	READMISIE – VIZE
SCH/Com-ex (98) 19 23.6.1998	Monaco VIZE – FRONTIERE EXTERNE – SIS
SCH/Com-ex (98) 21 23.6.1998	Aplicarea ștampilei pe pașapoartele solicitanților de viză VIZE
SCH/Com-Ex (98) 26 def. 16.9.1998	Înființarea Comitetului permanent pentru evaluarea și punerea în aplicare a Convenției Schengen
SCH/Com-ex (98) 29 rev. 23.6.1998	Clauza generală care să cuprindă toate aspectele tehnice ale acquis-ului Schengen
SCH/Com-ex (98) 35 rev. 2 16.9.1998	Transmiterea Manualului comun statelor candidate la UE
SCH/Com-Ex (98) 37 def. 2 16.9.1998	Planul de acțiune pentru combaterea imigrării ilegale
SCH/Com-ex (98) 51 rev. 3 16.12.1998	Cooperarea polițienească transfrontalieră în materia prevenirii și depistării infracțiunilor
SCH/Com-ex (98) 52 16.12.1998	Broșura cu privire la cooperarea polițienească transfrontalieră

SCH/Com-ex (98) 56 16.12.1998	Manualul de documente pe care se pot aplica vize
SCH/Com-ex (98) 57 16.12.1998	Introducerea unui formular armonizat pentru invitații, atestări de cazare și acceptarea obligațiilor de întreținere
SCH/Com-ex (98) 59 rev. 16.12.1998	Detășarea coordonată a consilierilor în materie de documente
SCH/Com-ex (99) 1 rev. 2 28.4.1999	Normele Schengen în materie de stupefiante
SCH/Com-ex (99) 5 28.4.1999	Manualul SIRENE actualizat
SCH/Com-ex (99) 6 28.4.1999	Situația în materie de telecomunicații
SCH/Com-ex (99) 7 rev. 2 28.4.1999	Ofițerii de legătură
SCH/Com-ex (99) 8 rev. 2 28.4.1999	Remunerarea informatorilor și agenților infiltrați
SCH/Com-ex (99) 10 28.4.1999	Traficul ilegal de arme de foc
SCH/Com-ex (99) 13 28.4.1999	Adoptarea noilor versiuni ale Manualului comun și ale Instrucțiunilor consulare comune
SCH/Com-ex (99) 14 28.4.1999	Manualul documentelor pe care poate fi aplicată o viză
SCH/Com-ex (99) 18 28.4.1999	Îmbunătățirea cooperării polițienești în materie de prevenire și depistare a infracțiunilor

B. Următoarele declarații ale Comitetului executiv:

Declarație	Subiect
SCH/Com-ex (96) decl. 5 18.4.1996	Definirea noțiunii de străin
SCH/Com-ex (96) decl. 6 rev. 2 26.6.1996	Declarația privind extrădarea
SCH/Com-ex (97) decl. 13 rev. 2 21.4.1996	Răpirea de minori

C. Următoarele decizii ale Grupului Central:

Decizie	Subiect
SCH/C (98) 117 27.10.1998	Planul de acțiune pentru combaterea imigrării ilegale
SCH/C (99) 25 22.3.1999	Principiile generale care reglementează plata informatorilor și a agenților infiltrați

ANEXA B

[Articolul 2 alineatul (2)]

Elveția aplică următoarele acte de la data stabilită de Consiliu în conformitate cu articolul 15.

În cazul în care, până la data respectivă, o convenție sau un protocol la care face trimitere un act marcat în continuare cu asterisc (*) nu a intrat încă în vigoare în toate statele membre ale Uniunii Europene la momentul adoptării actului în cauză, Elveția va aplica dispozițiile relevante ale acestor instrumente numai de la data la care convenția sau protocolul respectiv se află în vigoare în toate statele membre menționate.

- Directiva 91/477/CEE a Consiliului din 18 iunie 1991 privind controlul achiziționării și deținerii de arme (JO L 256, 13.9.1991, p. 51) și Recomandarea 93/216/CEE a Comisiei din 25 februarie 1993 privind permisul european pentru arme de foc (JO L 93, 17.4.1993, p. 39), astfel cum a fost modificată prin Recomandarea 96/129/CE a Comisiei din 12 ianuarie 1996 (JO L 30, 8.2.1996, p. 47);
- Regulamentul (CE) nr. 1683/95 al Consiliului din 29 mai 1995 de instituire a unui model uniform de viză (JO L 164, 14.7.1995, p. 1), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 334/2002/CE al Consiliului din 18 februarie 2002 (JO L 53, 23.2.2002, p. 7); Decizia Comisiei din 7 februarie 1996 și Decizia Comisiei din 3 iunie 2002 care prevăd noi specificații tehnice pentru modelul uniform pentru vize (nepublicată);
- Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (JO L 281, 23.11.1995, p. 31);
- Actul Consiliului din 29 mai 2000 de elaborare, în temeiul articolului 34 din Tratatul privind Uniunea Europeană Convenției privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene [dispoziții menționate la articolul 2 alineatul (1) din Convenție] (JO C 197, 12.7.2000, p. 1); (*)
- Decizia 2000/586/JAI a Consiliului din 28 septembrie 2000 de instituire a unei proceduri de modificare a articolului 40 alineatele (4) și (5), a articolului 41 alineatul (7) și a articolului 65 alineatul (2) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele externe comune (JO L 248, 3.10.2000, p. 1);
- Decizia 2000/645/CE a Consiliului din 17 octombrie 2000 de rectificare a acquis-ului Schengen conținut de Decizia SCH/Com-ex (94) 15 Rev. a Comitetului Executiv Schengen (JO L 272, 25.10.2000, p. 24);
- Regulamentul (CE) nr. 539/2001 al Consiliului din 15 martie 2001 de stabilire a listei țărilor terțe ai căror resortisanți trebuie să dețină viză pentru trecerea frontierelor externe și a listei țărilor terțe ai căror resortisanți sunt exonerati de această obligație (JO L 81, 21.3.2001, p. 1), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2414/2001/CE al Consiliului din 7 decembrie 2001 (JO L 327, 12.12.2001, p. 1) și prin Regulamentul (CE) nr. 453/2003/CE al Consiliului din 6 martie 2003 (JO L 69, 13.3.2003, p. 10);
- Decizia 2001/329/CE a Consiliului din 24 aprilie 2001 privind actualizarea părții VI și a anexelor 3, 6 și 13 la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexelor 5a, 6a și 8 la Manualul comun (JO L 116, 26.4.2001, p. 32);
- Regulamentul (CE) nr. 1091/2001 al Consiliului din 28 mai 2001 privind libera circulație cu o viză de lungă ședere (JO L 150, 6.6.2001, p. 4);
- Decizia 2001/420/CE a Consiliului din 28 mai 2001 de adaptare a părților V și VI și a anexei 13 din Instrucțiunile consulare comune privind vizele precum și a anexei 6 la Manualul comun cu privire la vizele de lungă ședere cu valoare concomitentă de viză de scurtă ședere (JO L 150, 6.6.2001, p. 47);
- Directiva 2001/40/CE a Consiliului din 28 mai 2001 privind recunoașterea reciprocă a deciziilor de îndepărtare a resortisanților țărilor terțe (JO L 149, 2.6.2001, p. 34) și Decizia 2004/191/CE a Consiliului din 23 februarie 2004 de stabilire a criteriilor și a sistemelor practice de compensare a dezechilibrelor financiare care rezultă din aplicarea Directivei 2001/40/CE privind recunoașterea reciprocă a hotărârilor de expulzare a resortisanților țărilor terțe (JO L 60, 27.2.2004, p. 55);

- Directiva 2001/51/CE a Consiliului din 28 iunie 2001 de completare a dispozițiilor prevăzute la articolul 26 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 (JO L 187, 10.7.2001, p. 45);
- Actul Consiliului din 16 octombrie 2001 de elaborare, în temeiul articolului 34 din Tratatul privind Uniunea Europeană, a Protocolului la Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene [dispoziție menționată la articolul 15 din Protocol] (JO C 326, 21.11.2001, p. 1); (*)
- Regulamentul nr. 2424/2001/CE al Consiliului din 6 decembrie 2001 privind dezvoltarea Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II) (JO L 328, 13.12.2001, p. 4);
- Decizia 2001/886/JAI a Consiliului din 6 decembrie 2001 privind dezvoltarea Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II) (JO L 328, 13.12.2001, p. 1);
- Decizia 2002/44/CE a Consiliului din 20 decembrie 2001 de modificare a părții VII și a anexei 12 ale Instrucțiunilor consulare comune, precum și a anexei 14a la Manualul comun (JO L 20, 23.1.2002, p. 5);
- Regulamentul nr. 333/2002/CE al Consiliului din 18 februarie 2002 de stabilire a unui model uniform de formular pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de statul membru care emite formularul respectiv (JO L 53, 23.2.2002, p. 4) și Decizia Comisiei din 12 august 2002 privind specificațiile tehnice pentru modelul uniform de formular pentru aplicarea unei vize eliberate de statele membre titularilor unui document de călătorie nerecunoscut de statul membru care emite formularul respectiv (nepublicată);
- Decizia 2002/352/CE a Consiliului din 25 aprilie 2002 privind revizuirea Manualului comun (JO L 123, 9.5.2002, p. 47);
- Decizia 2002/354/CE a Consiliului din 25 aprilie 2002 privind adaptarea părții III și crearea unei anexi 16 la Instrucțiunile consulare comune (JO L 123, 9.5.2002, p. 50);
- Regulamentul nr. 1030/2002/CE al Consiliului din 13 iunie 2002 de instituire a unui model uniform de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe (JO L 157, 15.6.2002, p. 1) și Decizia Comisiei din 14 august 2002 privind specificațiile tehnice pentru modelul uniform de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe (nepublicată);
- Decizia nr. 2002/585/CE a Consiliului din 12 iulie 2002 privind adaptarea părților III și VIII din Instrucțiunile consulare comune (JO L 187, 16.7.2002, p. 44);
- Decizia nr. 2002/586/CE a Consiliului din 12 iulie 2002 privind adaptarea părții VI din Instrucțiunile consulare comune (JO L 187, 16.7.2002, p. 48);
- Decizia nr. 2002/587/CE a Consiliului din 12 iulie 2002 privind revizuirea Manualului comun (JO L 187, 16.7.2002, p. 50);
- Decizia-cadru nr. 2002/946/JAI a Consiliului din 28 noiembrie 2002 privind consolidarea cadrului penal pentru a preveni facilitarea intrării, tranzitului și șederii neautorizate (JO L 328, 5.12.2002, p. 1);
- Directiva 2002/90/CE a Consiliului din 28 noiembrie 2002 de definire a facilitării intrării, tranzitului și șederii neautorizate (JO L 328, 5.12.2002, p. 17);
- Regulamentul nr. 415/2003/CE al Consiliului din 27 februarie 2003 privind eliberarea vizelor la frontieră, inclusiv marinarilor în tranzit (JO L 64, 7.3.2003, p. 1);
- Dispozițiile Convenției din 1995 privind procedura simplificată de extrădare între statele membre ale Uniunii Europene (JO C 78, 30.3.1995, p. 2) și ale Convenției din 1996 privind extrădarea între statele membre ale Uniunii Europene (JO C 313, 23.10.1996, p. 12), menționate în Decizia 2003/169/JAI a Consiliului din 27 februarie 2003 de determinare a dispozițiilor Convenției 1995 privind procedura simplificată de extrădare între statele membre ale Uniunii Europene și ale Convenției din 1996 privind extrădarea între statele membre ale Uniunii Europene care reprezintă dezvoltări ale acquis-ului Schengen în conformitate cu Acordul privind asocierea Republicii Islanda și a Regatului Norvegiei la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 67, 12.3.2003, p. 25); (*)

- Decizia nr. 2003/170/JAI a Consiliului din 27 februarie 2003 privind folosirea comună a ofițerilor de legătură detașați de autoritățile de aplicare a legii din statele membre [cu excepția articolului 8] (JO L 67, 12.3.2003, p. 27);
- Regulamentul nr. 693/2003/CE al Consiliului din 14 aprilie 2003 de stabilire a unui document de facilitare a tranzitului (FTD), a unui document de facilitare a tranzitului feroviar (FRTD) și de modificare a Instrucțiunilor consulare comune și a Manualului comun (JO L 99, 17.4.2003, p. 8);
- Regulamentul nr. 694/2003/CE al Consiliului din 14 aprilie 2003 privind modele uniforme pentru documentul de facilitare a tranzitului (FTD) și documentul de facilitare a tranzitului feroviar (FRTD) prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 693/2003 (JO L 99, 17.4.2003, p. 15);
- Decizia 2003/454/CE a Consiliului din 13 iunie 2003 de modificare a anexei 12 la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexei 14a la Manualul comun în ceea ce privește taxele aplicate pentru eliberarea vizelor (JO L 152, 20.6.2003, p. 82);
- Regulamentul (CE) nr. 1295/2003/CE al Consiliului din 15 iulie 2003 privind măsurile avute în vedere pentru facilitarea procedurilor de cerere și de eliberare a vizelor pentru membrii familiei olimpice care participă la Jocurile Olimpice sau Paralimpice din 2004 de la Atena (JO L 183, 22.7.2003, p. 1);
- Decizia nr. 2003/585/CE a Consiliului din 28 iulie 2003 de modificare a anexei 2 lista A din Instrucțiunile consulare comune și a anexei 5 lista A din Manualul comun privind obligația de a deține viză pentru titularii pașapoartelor diplomatice pakistaneze (JO L 198, 6.8.2003, p. 13);
- Decizia nr. 2003/586/CE a Consiliului din 28 iulie 2003 de modificare a anexei 3 partea I la Instrucțiunile consulare comune, precum și a anexei 5a partea I la Manualul comun în ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care au obligația de a deține viză de tranzit aeroportuar (JO L 198, 6.8.2003, p. 15);
- Decizia nr. 2003/725/JAI a Consiliului din 2 octombrie 2003 de modificare a dispozițiilor articolului 40 alineatele (1) și (7) din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen din 14 iunie 1985 privind eliminarea treptată a controalelor la frontierele comune (JO L 260, 11.10.2003, p. 37);
- Directiva 2003/110/CE a Consiliului din 25 noiembrie 2003 privind asistența la tranzit în cadrul măsurilor de îndepărtare pe cale aeriană (JO L 321, 6.12.2003, p. 26);
- Decizia 2004/14/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a celui de-al treilea paragraf (Criterii de bază pentru examinarea cererilor) din partea V din Instrucțiunile consulare comune (JO L 5, 9.1.2004, p. 74);
- Decizia nr. 2004/15/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a punctului 1.2 din partea II din Instrucțiunile consulare comune și de elaborare a unei noi anexe la respectivele instrucțiuni (JO L 5, 9.1.2004, p. 76);
- Decizia nr. 2004/17/CE a Consiliului din 22 decembrie 2003 de modificare a părții V punctul 1.4 din Instrucțiunile consulare comune și a părții I punctul 4.1.2 din Manualul comun pentru includerea asigurării medicale de călătorie printre documentele justificative necesare pentru obținerea unei vize uniforme (JO L 5, 9.1.2004, p. 79);
- Regulamentul nr. 377/2004/CE al Consiliului din 19 februarie 2004 de constituire a rețelei de ofițeri de legătură în materie de imigrare (JO L 64, 2.3.2004, p. 1);
- Decizia nr. 2004/466/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 de modificare a Manualului comun în sensul prevederii efectuării controalelor de frontieră specializate privind minorii însoțiți (JO L 157, 30.4.2004, p. 136);
- Rectificarea la Decizia 2004/466/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 de modificare a Manualului comun în sensul prevederii efectuării controalelor de frontieră specializate privind minorii însoțiți (JO L 195, 2.6.2004, p. 44);
- Regulamentul nr. 871/2004/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind introducerea unor noi funcții ale Sistemului de informații Schengen, inclusiv în combaterea terorismului (JO L 162, 30.4.2004, p. 29);
- Directiva 2004/82/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind obligația operatorilor de transport de a comunica datele privind pasagerii (JO L 261, 6.8.2004, p. 24);

-
- Decizia nr. 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare (JO L 261, 6.8.2004, p. 28);
 - Decizia nr. 2004/574/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 de modificare a Manualului comun (JO L 261, 6.8.2004, p. 36);
 - Decizia 2004/581/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a indicațiilor minime care trebuie să figureze pe panourile situate la posturile de frontieră (JO L 261, 6.8.2004, p. 119);
 - Decizia nr. 2004/512/CE a Consiliului din 8 iunie 2004 de instituire a Sistemului de Informații privind Vizele (VIS) (JO L 213, 15.6.2004, p. 5).

ACT FINAL

Plenipotențiarii au adoptat declarațiile comune enumerate în continuare și anexate la prezentul act final:

1. Declarația comună a părților contractante privind consultarea parlamentară;
2. Declarația comună a părților contractante privind relațiile externe;
3. Declarația comună a părților contractante cu privire la articolul 23 alineatul (7) din Convenția din 29 mai 2000 privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene.

Plenipotențiarii iau act de declarațiile prezentate mai jos și anexate la prezentul Act final:

1. Declarația Elveției privind asistența judiciară reciprocă în materie penală;
2. Declarația Elveției privind articolul 7 alineatul (2) litera (b) (termenul de acceptare a noilor elemente din acquis-ul Schengen);
3. Declarația Elveției privind aplicarea Convenției europene de asistență judiciară în materie penală și a Convenției europene privind extrădarea;
4. Declarația Comisiei Europene privind transmiterea propunerilor;
5. Declarația Comisiei Europene privind comitetele care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare.

Hecho en Luxemburgo, el veintiséis de octubre de dos mil cuatro.

V Lucemburku dne dvacátého šestého října dva tisíce čtyři.

Udfærdiget i Luxembourg den seksogtyvende oktober to tusind og fire.

Geschehen zu Luxemburg am sechszwanzigsten Oktober zweitausendvier.

Kahe tuhanda neljanda aasta oktoobrikuu kahekümne kuuendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες τέσσερα.

Done at Luxembourg on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and four.

Fait à Luxembourg, le vingt-six octobre deux mille quatre.

Fatto a Lussemburgo, addì ventisei ottobre duemilaquattro.

Luksemburgā, divi tūkstoši ceturtdā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai ketvirtų metų spalio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kettőezer-negyedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmula fil-Lussemburgu fis-sitta u ghoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u erbgha.

Gedaan te Luxemburg, de zesentwintigste oktober tweeduizend vier.

Sporządzono w Luksemburgu dnia dwudziestego szóstego października roku dwa tysiące czwartego.

Feito no Luxemburgo, em vinte e seis de Outubro de dois mil e quatro.

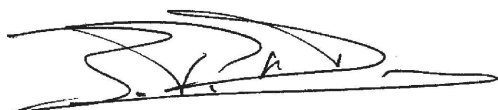
V Luxemburgu dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícčtyri.

V Luxembourggu, dne šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč štiri.

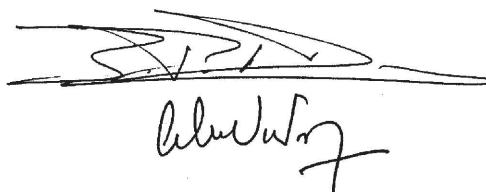
Tehty Luxemburgissa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaneljä.

Som skedde i Luxemburg den tjugosjätte oktober tjugohundrafyra.

Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā
 Europos Sąjungos vardu
 az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 På Europeiska unionens vägnar



Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



Für die Schweizerische Eidgenossenschaft
 Pour la Confédération suisse
 Per la Confederazione svizzera



DECLARAȚII COMUNE ALE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

DECLARAȚIA COMUNĂ A PĂRȚILOR CONTRACTANTE PRIVIND CONSULTAREA PARLAMENTARĂ

Părțile contractante consideră că aspectele care intră sub incidența prezentului acord ar trebui discutate în cadrul reuniunilor interparlamentare dintre Parlamentul European și Elveția.

DECLARAȚIA COMUNĂ A PĂRȚILOR CONTRACTANTE PRIVIND RELAȚIILE EXTERNE

Părțile contractante sunt de acord cu angajamentul Comunității Europene în direcția încurajării țărilor terțe sau a organizațiilor internaționale cu care încheie acorduri în domenii care țin de cooperarea Schengen să încheie acorduri similare cu Confederația Elvețiană, fără a aduce atingere competenței acesteia de a încheia astfel de acorduri.

DECLARAȚIA COMUNĂ A PĂRȚILOR CONTRACTANTE CU PRIVIRE LA ARTICOLUL 23 ALINEATUL (7) DIN CONVENȚIA DIN 29 MAI 2000 PRIVIND ASISTENȚA JUDICIARĂ RECIPROCĂ ÎN MATERIE PENALĂ ÎNTRE STATELE MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE

Părțile contractante sunt de acord că Elveția poate să solicite, în conformitate cu articolul 23 alineatul (1) litera (c) din Convenția de asistență judiciară în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, în funcție de cazul în speță, în cazul în care statul membru respectiv nu a obținut consimțământul persoanei vizate, ca datele personale să nu fie folosite în scopurile menționate la articolul 23 alineatul (1) literele (a) și (b) fără consimțământul prealabil al Elveției, în cazul unor proceduri în care Elveția ar fi putut refuza sau restricționa transmiterea sau folosirea de date personale în conformitate cu convenția sau instrumentele menționate la articolul 1 din convenție.

În situația în care, într-un caz particular, Elveția refuză să își dea consimțământul în urma unei cereri din partea unui stat membru conform dispozițiilor de mai sus, trebuie să prezinte în scris motivele care au dus la această decizie.

ALTE DECLARAȚII

DECLARAȚIA ELVEȚIEI PRIVIND ASISTENȚA JUDICIARĂ RECIPROCĂ ÎN MATERIE PENALĂ

Elveția declară că, infracțiunile fiscale din domeniul impozitării directe care sunt cercetate de autoritățile elvețiene nu pot crea, după intrarea în vigoare a prezentului acord, posibilitatea formulării unei căi de atac în fața unei instanțe competente între altele să audieze cauze penale.

DECLARAȚIA ELVEȚIEI PRIVIND ARTICOLUL 7 ALINEATUL (2) LITERA (b)

(Termenul de acceptare a noilor elemente din acquis-ul Schengen)

Termenul maxim de doi ani stabilit la articolul 7 alineatul (2) litera (b) acoperă atât aprobarea, cât și punerea în aplicare a actului sau a măsurii. Acesta include următoarele etape:

— etapa pregătitoare;

- procedura parlamentară;
- termenul pentru referendum (100 de zile de la publicarea oficială a actului); și, după caz,
- referendumul (organizare și votare).

Consiliul Federal informează Consiliul și Comisia fără întârziere cu privire la încheierea fiecărei etape.

Consiliul Federal se angajează să folosească orice mijloace are la dispoziție pentru a se asigura că etapele menționate anterior vor fi încheiate cât mai repede posibil.

DECLARAȚIA ELVEȚIEI PRIVIND APLICAREA CONVENȚIEI EUROPENE DE ASISTENȚĂ JUDICIARĂ ÎN MATERIE
PENALĂ ȘI A CONVENȚIEI EUROPENE PRIVIND EXTRĂDAREA

Elveția se angajează să nu invoce rezervele și declarațiile exprimate cu ocazia ratificării Convenției europene privind extrădarea din 13 decembrie 1957 și a Convenției europene de asistență judiciară în materie penală din 20 aprilie 1959 în măsura în care acestea sunt incompatibile cu prezentul acord.

DECLARAȚIA COMISIEI EUROPENE PRIVIND TRANSMITEREA PROPUNERILOR

La înaintarea propunerilor privind prezentul acord Consiliului Uniunii Europene și Parlamentului European, Comisia înaintează Elveției copii ale acestor propuneri.

DECLARAȚIA COMISIEI EUROPENE PRIVIND COMITETELE CARE ASISTĂ COMISIA EUROPEANĂ ÎN EXERCITAREA
COMPETENȚELOR SALE DE EXECUTARE

În prezent, pe lângă comitetul instituit prin articolul 31 din Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date, comitetele care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare în ceea ce privește punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen sunt:

- comitetul instituit prin articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1683/95 al Consiliului din 29 mai 1995 de instituire a unui model uniform de viză („Comitetul pentru vize”); precum și
 - comitetul instituit prin articolul 5 din Decizia Consiliului din 6 decembrie 2001 (2001/886/JAI) și prin articolul 5 din Regulamentul (CE) al Consiliului nr. 2424/2001 din 6 decembrie 2001, ambele instrumente privind dezvoltarea Sistemului de informații Schengen de a doua generație (SIS II) („Comitetul SIS II”).
-

**ACORD SUB FORMA UNUI SCHIMB DE SCRISORI ÎNTRE CONSILIUL UNIUNII EUROPENE ȘI
CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ PRIVIND COMITETELE CARE ASISTĂ COMISIA EUROPEANĂ ÎN
EXERCITAREA COMPETENȚELOR SALE DE EXECUTARE**

A. Scrisoare din partea Comunității

Stimate domn,

Consiliul trimite la negocierile cu privire la acordul privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen și ia act de solicitarea formulată de către Confederația Elvețiană, în spiritul participării acesteia la procesul de luare a deciziilor în domeniile cuprinse în acest acord și în vederea asigurării bunei sale funcționări, de a se asocia pe deplin la activitățile comitetelor care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale executive.

Consiliul ia act de faptul că, într-adevăr, pe viitor, atunci când astfel de proceduri vor fi aplicate în domeniile cuprinse în acest acord, va fi necesară asocierea Confederației Elvețiene la activitățile acestor comitete pentru a garanta, printre altele, aplicarea procedurilor din acest acord la actele sau măsurile în cauză, astfel încât acestea să devină obligatorii pentru Confederația Elvețiană.

Comunitatea Europeană se angajează să negocieze modalitățile adecvate în vederea asocierii Confederației Elvețiene la activitatea respectivelor comitete.

În ceea ce privește Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date:

- Comisia Europeană asigură participarea cât mai largă cu putință a experților din Confederația Elvețiană, în cazul în care un punct specific privește aplicarea acquis-ului Schengen și în mod exclusiv pentru punctul respectiv, în pregătirea proiectelor de măsuri care urmează apoi să fie înaintate comitetului instituit în temeiul articolului 31 din respectiva directivă, care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare. În același sens, în momentul elaborării propunerilor sale, Comisia Europeană consultă experții din Confederația Elvețiană pe același temei ca și experții din statele membre;
- În temeiul articolului 29 alineatul (2) al doilea paragraf, Confederația Elvețiană poate numi un reprezentant al autorității de supraveghere sau al autorităților desemnate de Confederația Elvețiană să participe în calitate de observator, fără drept de vot, la reuniunile grupului pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal. Participarea va avea loc pe baza unei invitații ad-hoc în cazul în care un punct specific privește aplicarea acquis-ului Schengen și în mod exclusiv pentru punctul respectiv.

Vă rugăm să aveți amabilitatea de a ne confirma acordul guvernului dumneavoastră în ceea ce privește cele de mai sus.

Vă rugăm să primiți expresia înaltei noastre considerații,

B. Răspunsul Confederației Elvețiene

Stimate domn,

Vă mulțumim pentru scrisoarea din data de ..., redactată după cum urmează:

„Consiliul trimite la negocierile cu privire la acordul privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen și ia act de solicitarea formulată de către Confederația Elvețiană, în spiritul participării acesteia la procesul de luare a deciziilor în domeniile cuprinse în acest acord și în vederea asigurării bunei sale funcționări, de a se asocia pe deplin la activitățile comitetelor care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale executive.

Consiliul ia act de faptul că, într-adevăr, pe viitor, atunci când astfel de proceduri vor fi aplicate în domeniile cuprinse în acest acord, va fi necesară asocierea Confederației Elvețiene la activitățile acestor comitete pentru a garanta, printre altele, aplicarea procedurilor din acest acord la actele sau măsurile în cauză, astfel încât acestea să devină obligatorii pentru Confederația Elvețiană.

Comunitatea Europeană se angajează să negocieze modalitățile adecvate în vederea asocierii Confederației Elvețiene la activitatea respectivelor comitete.

În ceea ce privește Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date:

- Comisia Europeană asigură participarea cât mai largă cu putință a experților din Confederația Elvețiană, în cazul în care un punct specific privește aplicarea acquis-ului Schengen și în mod exclusiv pentru punctul respectiv, în pregătirea proiectelor de măsuri care urmează apoi să fie înaintate comitetului instituit în temeiul articolului 31 din respectiva directivă, care asistă Comisia Europeană în exercitarea competențelor sale de executare. În același sens, în momentul elaborării propunerilor sale, Comisia Europeană consultă experții din Confederația Elvețiană pe același temei ca și experții din statele membre;
- În temeiul articolului 29 alineatul (2) al doilea paragraf, Confederația Elvețiană poate numi un reprezentant al autorității de supraveghere sau al autorităților desemnate de Confederația Elvețiană să participe în calitate de observator, fără drept de vot, la reuniunile grupului pentru protecția persoanelor în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal. Participarea va avea loc pe baza unei invitații ad-hoc în cazul în care un punct specific privește aplicarea acquis-ului Schengen și în mod exclusiv pentru punctul respectiv.

Vă rugăm să aveți amabilitatea de a ne confirma acordul guvernului dumneavoastră în ceea ce privește cele de mai sus.”

Avem plăcerea de a vă informa că modalitățile sus-menționate au fost aprobate de Consiliul Federal.

Vă rugăm să primiți expresia înaltei noastre considerații,

DECLARAȚIA COMUNĂ PRIVIND REUNIUNILE COMUNE ALE COMITETELOR MIXTE

Delegațiile reprezentând guvernele statelor membre ale Uniunii Europene,

Delegația Comisiei Europene,

Delegațiile care reprezintă Guvernul Republicii Islanda și Guvernul Regatului Norvegiei,

Delegația care reprezintă Guvernul Confederației Elvețiene,

- au decis să organizeze în comun, indiferent de nivelul acestora, reuniunile comitetelor mixte, instituite prin Acordul de asociere al Islandei și al Norvegiei la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen, pe de o parte, și de Acordul de asociere al Elveției la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen, pe de altă parte;
 - iau act de faptul că organizarea acestor reuniuni în comun necesită un mod de lucru pragmatic privind mandatul președinției acestor întâlniri în cazul în care această președinție trebuie deținută de statele asociate conform Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea acestora din urmă la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen sau conform Acordului încheiat de Consiliul Uniunii Europene cu Republica Islanda și cu Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen;
 - iau act de dorința statelor asociate de a ceda, după caz, exercițiul președințiilor lor și de a proceda la o rotație în ordine alfabetică de la data intrării în vigoare a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea acestora din urmă la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen.
-

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații
al Uniunii Europene
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO